

sodastream

GAIA®

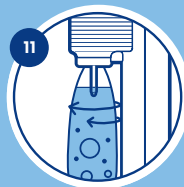
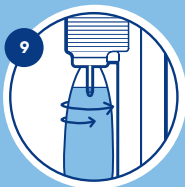
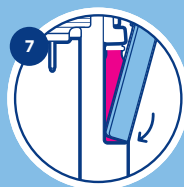
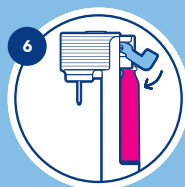
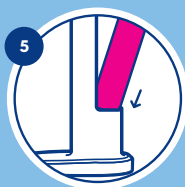
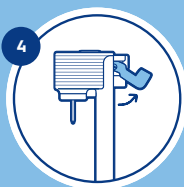


user
guide

quick start guide

Kurzanleitung

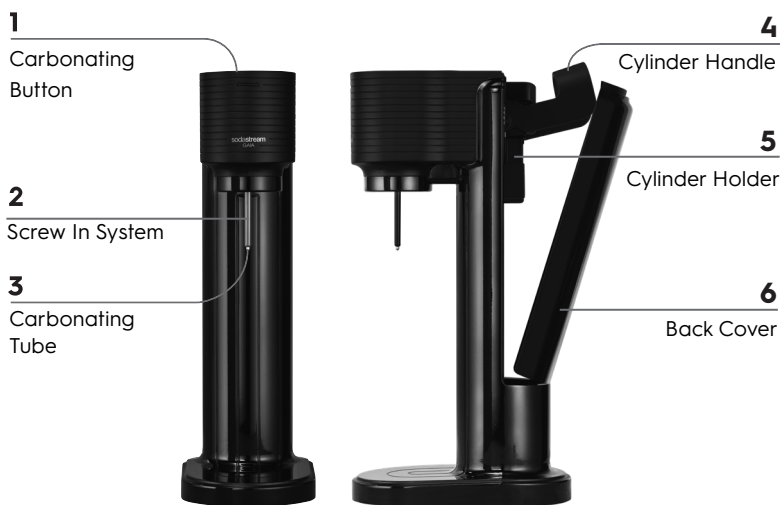
guide de démarrage rapide



sodastream[®] GAIA

USER MANUAL

GET TO KNOW YOUR SPARKLING WATER MAKER



BPA FREE CARBONATING BOTTLE*

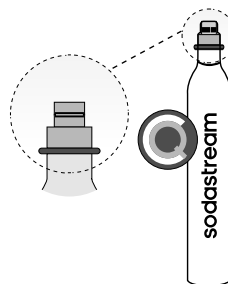
7 Filling line (max)



CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER



OUT OF GAS?



NL LEER JOUW SODASTREAM GAIA® KENNEN

1 Druknop 2 Schroefstelsysteem 3 Koolzuurbuis 4 Cilinderhendel 5 Cilinderhouder 6 Achterpaneel
7 BPA-vrije bruiswaterfles*

***Controleer de verpakking van de flessen. Hierop staat aangegeven of de flessen compatibel zijn met jouw bruiswatertoestel.**

FR DÉCOUVREZ VOTRE SODASTREAM GAIA®

1 Bouton de gazéification 2 Système à visser 3 Tige de gazéification 4 Poignée du cylindre 5 Support cylindre
6 Panneau arrière 7 Bouteille de gazéification sans BPA

***Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille.**

DE LERNE DEINE SODASTREAM GAIA® KENNEN

1 Sprudelknopf 2 Einschraub-Mechanismus 3 Sprudlerdüse 4 Zylinderhebel 5 Zylinderhalter 6 Rückabdeckung 7 Fülllinie (Max)

***Prüfe die Kompatibilität auf der Flaschenverpackung.**

IT CONOSCI IL TUO SODASTREAM GAIA®

1 Pulsante per la gasatura 2 Sistema ad avvitamento 3 Tubicino 4 Maniglia del cilindro 5 Supporto del cilindro
6 Coperchio posteriore 7 Bottiglia per gasatura priva di BPA*

***Verifica la compatibilità sulla confezione delle bottiglie.**

SL SPOZNAJTE SVOJ SODASTREAM GAIA®

1 Gumb za gaziranje 2 Sistem za vijačenje 3 Polica za uplinjanje 4 Ročica nosilca cilindra 5 Podpora cilindra
6 Zadnji pokrov 7 Platenka za gaziranje brez BPA*

***Pred uporabo preverite združljivost z vašim sistemom na embalaži plastenke.**

RO FACETI CUNOȘTINȚĂ CU SODASTREAM GAIA®

1 Buton de carbonatare 2 Sistem snap-lock (de fixare) 3 Tub de carbonatare 4 Suport sticlă 5 Măner pentru butelie CO₂ 6 Suport pentru butelie CO₂ 7 Capac spată

***Verificați compatibilitatea pe ambalajul sticlei.**

PL POZNAJ SVOJE URZĄDZENIE SODASTREAM GAIA®

1 Przycisk bąbelkowania 2 Wkręcany system montażu 3 Rurka gazująca 4 Dźwignia cylindra 5 Uchwyt na cylinder 6 Tylna obudowa 7 Linia maksymalnego napełnienia (max)

SE LÄR KÄNNA DIN SODASTREAM GAIA®

1 Kolsyreknapp 2 Skruvsystem 3 Kolsyrerör 4 Cylinderhandtag 5 Cylinderhållare 6 Baksideskydd
7 Sodastream Kolsyrefflaske utan BPA*

***Kontrollera kompatibiliteten på flaskans förpackning.**

NO BLI KJENT MED DIN SODASTREAM GAIA®

1 Kulsyreknapp 2 Skruvesystem 3 Kullsyrerør 4 Sylinderhåndtak 5 Sylinderholder 6 Baksidedeksel
7 Sodastream Kulsyreplastflaske uten BPA*

***Sjekk kompatibiliteten på flaskepakken.**

DK LÆR DIN SODASTREAM GAIA® AT KENDE

1 Karboneringsknop 2 Skruvesystem 3 Kulsyrerør 4 Kulsyre cylinderhåndtag 5 Kulsyre cylinderholder 6 Bagsiden
7. BPA-fri kulsyreflaske

***Tjek om de er kompatible på flasken.**

FI TUTUSTU SODASTREAM GAIA® HIILIHAPOTUSLAITTEeseen

1 Hiilihapotuspainike 2 Kierrä paikalleen 3 Hiilihapotuspiikki 4 Sylinterikahva 5 Sylinteripidike 6 Takakansi
7 BPA-vapaa hiilihapotuspullo*

***Tarkista yhteensopivuus pullopakkauksesta.**

SP CONOCE TU SODASTREAM GAIA®

1 Botón de gasificación 2 Sistema a rosca 3 Tubo gasificador 4 Palanca del cilindro 5 Soporte para cilindros
6 Panel trasero 7 Botella para gasificar sin BPA

***Comprueba la compatibilidad en el envase de la botella.**

PT CONHECE A TUA SODASTREAM GAIA®

1 Botão de gaseificação 2 Sistema de rosca 3 Tubo de gaseificação 4 Alça do cilindro 5 Suporte do cilindro
6 Tampa traseira 7 Garrafa de gaseificação livre de BPA*

***Verifique a compatibilidade na embalagem das garrafas.**

TW 了解您的SODASTREAM GAIA® 氣泡水機

1 打氣按鈕 2 旋轉扣瓶處 3 打氣管 4 鋼瓶把手 5 鋼瓶座 6 背蓋 7 不含BPA的專用水瓶
有關可搭配主機使用的水瓶信息，請查看 SODASTREAM 品牌網站

USER LICENSE

FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER NOT FOR SALE

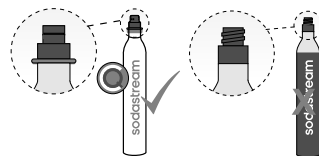
PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING

This is a legally binding document between Sodastream Industries Ltd. or its affiliates ("Sodastream") and the consumer regarding the right to use a Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder (the "Cylinder"). The Cylinder is proprietary to Sodastream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. Sodastream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of Sodastream and is provided under License. 1. When empty, please return the Cylinder to either Sodastream or an authorized Sodastream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder. 2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe Sodastream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. Sodastream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a Sodastream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders. 3. If you return the Cylinder to Sodastream or an authorized Sodastream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2\$ or local equivalent. 4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein. For questions, please contact Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands. Please keep in a safe place www.sodastream.com

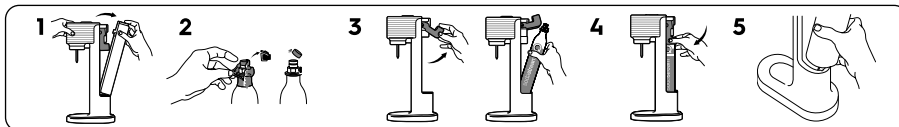
SET UP

SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

Please note that the Sodastream GAIA® is compatible with the Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder and is **NOT** compatible with the Sodastream Screw System Cylinder.



INSTALLING THE CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER



1. Place the Sodastream GAIA® Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface and pull open the back cover.
2. Remove seal and cap from the Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder. **WARNING! Never insert or replace the CO₂ Quick Connect Cylinder while a plastic carbonating bottle is installed in the Sparkling Water Maker. This can cause the plastic carbonating bottle to burst.**
3. Raise the Cylinder Handle. Insert the CO₂ Quick Connect Cylinder in the back of the Sparkling Water Maker.
4. Lower the Cylinder Handle.
5. Reinstall the back cover. Now you are ready to create the bubbles

CREATE THE BUBBLES

1. Fill the plastic carbonating bottle with cold water up to the fill line. **WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavoring has been added.**
2. To insert the plastic carbonating bottle screw the plastic carbonating bottle into the Sparkling Water Maker. **WARNING! Never use a Sparkling Water Maker with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, bottle failure and serious injury.**
3. To carbonate, press the carbonating button in short 1 second presses; 3 presses for standard carbonation and 5 presses for strong carbonation.
4. When the desired level of carbonation is achieved, unscrew the plastic carbonating bottle. As you start un-screwing the bottle you will hear the pressure being released from the bottle.
Note: You may see small pieces of ice appear in the water during carbonation of very cold water. Any ice created will simply melt.

CARE

SPARKLING WATER MAKER CARE

- Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
- Wipe spills to keep base dry.
- Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE CARE

- For plastic carbonating bottles which are not "dishwasher safe", to clean, rinse plastic carbonating bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.**

- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, to clean, either wash in dishwasher or rinse plastic carbonating bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 70°C / 158°F.**

FOR YOUR SAFETY

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS.

WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information.

Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a Sodastream-authorized service representative. The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product.

TO REDUCE THE RISK OF EITHER SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not add flavour before carbonation. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the Sparkling Water Maker if the carbonating tube is broken or missing.
- Check that your plastic carbonating bottle is properly connected before carbonating.
- Do not move your Sparkling Water Maker or remove the plastic carbonating bottle during carbonation.
- Do not carbonate an empty plastic carbonating bottle.

CARBON DIOXIDE CO₂ CYLINDER

To reduce the risk of a CO₂ leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder compatible with the Sodastream GAIA® System.
- Do not insert a CO₂ Cylinder into the Sparkling Water Maker when a plastic carbonating bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO₂ Cylinder and CO₂ Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a Sodastream-authorized service representative.
- Do not tamper with the CO₂ Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.
- Do not expose the CO₂ Cylinder to heat above 50°C / 120°F. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO₂ Cylinder from the Sparkling Water Maker when it is being operated.
- Do not handle or remove a CO₂ Cylinder while it is discharging CO₂.
- In the event of a CO₂ leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE

To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury and property damage:

- For plastic carbonating bottles not marked as "dishwasher safe", do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, do not expose to heat above 70°C / 158°F.
- Do not place the plastic carbonating bottle next to a heat source such as your kitchen oven/stove.
- Do not leave the plastic carbonating bottle in a car.
- Do not place the plastic carbonating bottle in the freezer or in extreme cold below 1°C/34°F.
- Do not use the plastic carbonating bottle if damaged, deformed, changes in shape, scratched, worn, or discolored.
- Do not use a plastic carbonating bottle after its expiration date.
- Only carbonate with plastic carbonating bottles specifically designed to work with this Sparkling Water Maker.

FOR BOTTLE WITH WARNING ICONS:



Read the manual



Bottle failure may result in personal injury



Never use after expiry date



Never wash in dishwasher



Never expose to temperatures above 120°F / 50°C or below 34°F / 1°C



Carbonate water only



Never use if damaged or deformed

FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLE



Never expose to temperatures above 158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

SODASTREAM LIMITED WARRANTY

SODASTREAM SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. Sodastream warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting www.sodastream.com and completing the product registration form available on the website.

If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, Sodastream will repair or replace it free of charge at Sodastream's discretion within the limitations set out in this warranty. Sodastream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- Carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a service other than an authorized Sodastream Service Center.
- The use of CO₂ Cylinders or carbonating bottles other than those approved by Sodastream for use with your Sparkling Water Maker.
- The use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.
- The use of an expired plastic carbonating bottle.
- Accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover the carbonating bottles and CO₂ Cylinders.

Sodastream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law.

You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact Sodastream Customer Service by visiting www.sodastream.com. A Sodastream representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only Sodastream, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

NON-WARRANTY SERVICE

If Sodastream or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your Sparkling Water Maker is not covered by the warranty, Sodastream will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

FOR AUSTRALIAN RESIDENTS

Our Sparkling Water Maker comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Australian residents are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. Australian residents are also entitled to have the Sparkling Water Maker repaired or replaced if it fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The issuer of this warranty is Sodastream Australia Pty Ltd., 21 Henderson Road, Knoxfield, Victoria 3180, Australia, Telephone No.: 1300 763 278, email: sales-australia@sodastream.com. Should the Sparkling Water Maker suffer a major failure or other reasonably foreseeable damage, contact us at the above phone number, email or mailing address to present your claim for the warranty. If Australian residents are returning the Sparkling Water Maker in accordance with their rights under the Australian Consumer Law: (a) the Sparkling Water Maker does not need to be in its original packaging to be returned, however you must ensure that the Sparkling Water Maker is adequately protected for transit; and (b) Australian residents will be required to pay any delivery costs when returning items to us, however Sodastream Australia Pty Ltd., will refund reasonable delivery costs if they are entitled to a remedy under the Australian Consumer Law (subject to you providing proof of these costs). The benefits to the Australian consumer given by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the Australian consumer by law in relation the Sparkling Water Maker.

SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT CYLINDERS

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder. The use of other CO₂ Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a Sodastream Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a the Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder or use of the Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. The Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO₂ only.

SODASTREAM PLASTIC CARBONATING BOTTLES

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a compatible Sodastream plastic carbonating bottle. Damages resulting from the use of a carbonating bottle other than a compatible Sodastream plastic carbonating bottle or use of Sodastream plastic carbonating bottles not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. Sodastream plastic carbonating bottles are available from authorized Sodastream retailers.

TERMS AND CONDITIONS for all EXCEPT U.S.A. CONSUMERS:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottles or CO₂ Quick Connect Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with the local laws of the country in which the Sodastream Sparkling Water Maker was purchased.

PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS

Please recycle your expired and damaged plastic carbonating bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which Sodastream products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

MACHINE RATING INFORMATION

Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C/104°F

Sodastream is a registered trademark of Sodastream (Switzerland) GmbH or its affiliates.

GEBRUIKERSLICENTIE

VOOR ÉÉN SODASTREAM QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER

NIET VOOR VERKOOP

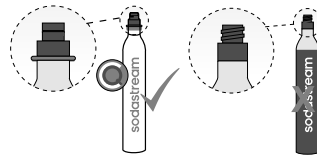
EIGENDOM VAN SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OF HAAR GELIEERDE ONDERNEMINGEN VERSTREKT ONDER LICENTIE EN IN AFWACHTING VAN PATENT

Dit is een wettelijk bindend document tussen Sodastream Industries Ltd. of haar gelieerde ondernemingen ('Sodastream') en de consument met betrekking tot het recht om een Sodastream Quick Connect-koolzuurcilinder (hierna: de 'cilinder') te gebruiken. De Cilinder is eigendom van Sodastream, in afwachting van patent en beschermd door andere intellectuele eigendomsrechten. Om de veiligheid en gezondheid van de gebruikers te beschermen, zijn er verschillende richtlijnen en verordeningen van toepassing omtrent het gebruik, het vullen, het onderhoud, het opnieuw testen en het repareren van de Cilinder. Sodastream beschikt over de wettelijk vereiste kennis en expertise om verantwoordelijkheid te nemen voor een strikte wettelijke naleving die alleen kan worden gegarandeerd als de Cilinder door Sodastream wordt onderhouden, wordt onderzocht, opnieuw getest en gevuld wordt. De Cilinder blijft dus eigendom van Sodastream en wordt verstrekt onder Licentie. 1. Wanneer de Cilinder leeg is, dient u deze te retourneren aan Sodastream of een erkende Sodastream-distributeur in ruil voor een volle Cilinder, waarbij u alleen voor het koolzuurgas betaalt. Deze Licentie zal bindend blijven voor het gebruik van elke volgende Cilinder. 2. Het vullen van een lege Cilinder door derden kan inbreuk maken op de intellectuele eigendomsrechten van Sodastream, met inbegrip van patenten en andere eigendomsrechten, kan riskant zijn en in strijd met bepaalde wetten. Sodastream garandeert alleen de veiligheid van de Cilinders die zij zelf bijvullen en welke voorzien zijn van een niet-manipuleerbare Sodastream-ventielverzegeling. U mag geen eigendomsinformatie die op de cilinders staat of die bij de cilinders is gevoegd, verwijderen of wijzigen. 3. Als u de Cilinder retourneert aan Sodastream of een erkende Sodastream distributeur, zonder deze te ruilen voor een volle Cilinder, heeft u recht op een retourbedrag van € 2 of lokaal equivalent. 4. De Cilinder mag samen met deze Gebruikerslicentie worden overgedragen aan een derde partij, mits deze derde partij ermee instemt gebonden te zijn aan de voorwaarden en eigendomsrechten die hierin worden vermeld. Bezit van deze Gebruikerslicentie bewijst het recht van de houder ervan om één Cilinder te gebruiken onder de hierin opgenomen voorwaarden. Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met Sodastream International B.V., Dongensweg 200, 5047 SH Tilburg, NL. Bewaar het op een veilige plek www.sodastream.com

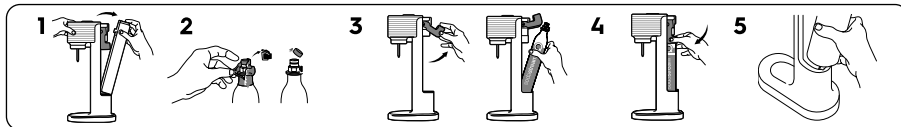
INSTALLATIE

SODASTREAM QUICK CONNECT-CILINDER

Let op: de Sodastream GAIA® is alleen compatibel met de Quick Connect koolzuurcilinder en is **NIET** compatibel met de Sodastream koolzuurcilinder met schroefstelsel of andere cilinders.



DE KOOLZUURCILINDER PLAATSEN



BUBBELS MAKEN

1. Vul de fles met koud water tot aan de vullijn. **WAARSCHUWING! Voeg koolzuur alleen toe aan water. Andere vloeistoffen kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstopen, wat kan leiden tot overmatige druk, het breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur en tot ernstig letsel. Voeg na het toevoegen van siroop geen koolzuur meer toe.**

2. Om de plastic fles voor koolzuurhoudend water te bevestigen, draai je de fles in het bruiswater toestel. **WAARSCHUWING! Gebruik nooit een bruiswater toestel met een gebroken koolzuurbuis. Dit kan leiden tot overmatige druk, breken van de fles en ernstig letsel.**

3. Om koolzuur toe te voegen, druk je de knop telkens kort 1 seconde naar beneden; 3 keer drukken voor standaard bruis en 5 keer drukken voor sterke bruis.

4. Wanneer het gewenste bruisniveau is bereikt, draai je de plastic fles voor koolzuurhoudend water los. Wanneer je de fles, hoor je de druk ontsnappen uit de fles.

Let op: Het is mogelijk dat u kleine stukjes ijs in het water ziet verschijnen tijdens het toevoegen van koolzuur aan zeer koud water. De ontsane ijsdeeltjes zullen vanzelf smelten.

ONDERHOUD

ONDERHOUD BRUISWATERTOESTEL

- Gebruik nooit schuurmiddelen of scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Gebruik indien nodig een mild vloeibaar afwasmiddel en een zachte vochtige doek om voorzichtig schoon te maken.
- Veeg gemorst vloeistoffen weg om de voet droog te houden.
- Plaats uw bruiswatertoestel niet in water en was deze niet in de vaatwasser, want dat zal leiden tot ernstige beschadigingen.

ONDERHOUD KUNSTSTOF FLES VOOR BRUISEND WATER

- Maak kunststof flessen voor koolzuurhoudend water die niet 'vaatwasbestendig' zijn schoon door ze met koud of lauw water af te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 50°C/120°F. Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.**

- Maak 'vaatwasbestendige' kunststof flessen voor bruisend water schoon door ze in de vaatwasser te wassen of met koud of lauw water af te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 70°C/158°F.**

VOOR JOUW VEILIGHEID

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES EN GEEF ZE DOOR AAN EVENTUELE VOLGENDE GEBRUIKERS.

WAARSCHUWING! Lees deze belangrijke veiligheidsinformatie voordat je het bruiswatertoestel gebruikt, om het risico op persoonlijk letsel en schade aan jouw product te verminderen.

Voordat je anderen toestaat jouw bruiswatertoestel te gebruiken, moet je er zeker van zijn dat zij begrijpen hoe ze dit veilig kunnen doen. Elk onderhoud of elke reparatie moet worden uitgevoerd door een door Sodastream erkende servicemonteur. Het bruiswatertoestel is alleen bedoeld voor gebruik door mensen ouder dan 12 jaar. Mensen met verminderde fysieke of mentale vermogens mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en nadat ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product.

OM HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF SCHADE AAN HET BRUISWATERTOESTEL TE VERMINDEREN WANNEER KOOLZUUR WORDT TOEGEVOEGD:

- Gebruik jouw bruiswatertoestel rechtopstaand, op een vlakke, stevige ondergrond.
- Plaats jouw bruiswatertoestel niet op een heet oppervlak (bijv. oven/fornuis), gebruik het nooit in de buurt van een vlam en laat het nooit in direct zonlicht staan.
- Voeg koolzuur alleen toe aan water.
- Voeg geen siroop toe vóór het toevoegen van koolzuur. Andere vloeistoffen (behalve water) kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstopten, wat kan leiden tot overmatige druk en breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Gebruik de machine niet als de koolzuurbuis kapot is of ontbreekt.
- Controleer jouw kunststof fles voor bruisend water goed is aangesloten voordat je koolzuur gaat toevoegen.
- Verplaats jouw bruiswatertoestel niet en verwijder de kunststof fles voor bruisend water niet tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Voeg geen koolzuur toe aan een lege kunststof fles voor bruisend water.

KOOLZUURCILINDER

Om het risico op een CO₂-lek, persoonlijk letsel en materiële schade te verminderen:

- Gebruik geen andere cilinder dan de Sodastream Quick Connect-Koolzuurcilinder die compatibel is met het Sodastream GAIA® handel-systeem.
- Plaats geen Koolzuurcilinder in het bruiswatertoestel als er een plastic fles voor bruisend water is geïnstalleerd.
- Niet gebruiken indien beschadigd. Controleer de Koolzuurcilinder en het koolzuurcilinderventiel vóór gebruik op deuken, gaatjes of andere beschadigingen. Neem in geval van beschadiging contact op met een door Sodastream erkende servicemonteur.
- Beschadig op geen enkele manier de Koolzuurcilinder, dus ook niet het ventiel doorprikken, verbranden of verwijderen.
- Stel de koolzuurcilinder niet bloot aan hitte boven 50°C/120°F. Bescherm hem tegen zonlicht. Bewaren in een goed geventileerde ruimte.
- Verwijder een Koolzuurcilinder niet uit het bruiswatertoestel als dit in gebruik is.
- Raak geen Koolzuurcilinder aan of verwijder deze terwijl deze CO₂ afgeeft.
- In geval van een CO₂-lek moet je de ruimte ventileren, frisse lucht inademen en indien je onwel voelt, onmiddellijk medische hulp inschakelen.

KUNSTSTOF FLESSEN VOOR BRUISEND WATER

Om het risico te verminderen op breuk van de fles met als gevolg persoonlijk letsel en materiële schade:

- Stel kunststof flessen voor koolzuurhoudend water die niet zijn aangeduid als 'vaatwasbestendig' niet bloot aan hitte boven 50°C/120°F. Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.
- Stel 'vaatwasbestendig' kunststof flessen voor bruisend water niet bloot aan hitte boven 70°C/158°F.
- Plaats de kunststof fles voor bruisend water niet naast een warmtebron zoals jouw oven/fornuis.
- Laat de kunststof fles voor bruisend water niet in jouw auto liggen.
- Plaats de kunststof fles voor bruisend water niet in de vriezer of in extreme koude onder 1°C/34°F.
- Gebruik de kunststof fles voor bruisend water niet als deze beschadigd, vervormd, van vorm veranderd, bekrast, versleten of verkleurd is.
- Gebruik geen fles waarvan de vervaldatum is verstreken.
- Voeg alleen koolzuur toe aan flessen die specifiek ontworpen zijn voor dit bruiswatertoestel.

FLES WAARSCHUWINGSPICTOGRAMMEN:



Lees de handleiding



Een defecte fles kan persoonlijk letsel veroorzaken



Nooit gebruiken na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum



NOOIT afspoelen in de vaatwasser



Nooit blootstellen aan temperaturen boven 50°C / 120°F of onder 1°C / 34°F



Alléén koolzuur toevoegen aan water



Nooit gebruiken als het beschadigd of vervormd is

VOOR VAATWASSERBESTENDIGE FLESSEN



Nooit blootstellen aan temperaturen boven 70°C / 158°F of onder 1°C / 34°F



Vaatwasbestendig

BEPERKTE GARANTIE SODASTREAM

BRUISWATERTOESTELLEN VAN SODASTREAM

Wij doen er alles aan om ervoor te zorgen dat jouw bruiswatertoestel in goede staat wordt geleverd. Sodastream geeft de garantie, met inachtneming van de algemene voorwaarden in deze beperkte garantie, dat jouw bruiswatertoestel bij normaal huishoudelijk gebruik gedurende 2 (twee) jaar na de aankoopdatum vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Wij adviseren om jouw bruiswatertoestel online te registreren door naar de website corp.sodastream.com te gaan, jouw land te selecteren en het productregistratieformulier in te vullen.

Als jouw bruiswatertoestel binnen de garantieperiode defecten vertoont en wij vaststellen dat het probleem te wijten is aan materiaal- of fabricagefouten, zal Sodastream het apparaat gratis repareren of vervangen, binnen de beperkingen die in deze garantie zijn opgenomen. Sodastream kan jouw bruiswatertoestel vervangen door een gereviseerd of een gelijkwaardig bruiswatertoestel als het model dat je hebt gekocht niet meer beschikbaar is. Er wordt geen restitutie verleend. Deze beperkte garantie is geldig voor consumenten die het bruiswatertoestel hebben gekocht voor persoonlijk, gezins- of huishoudelijk gebruik.

Deze garantie dekt GEEN schade aan het bruiswatertoestel als gevolg van:

- Verkeerd gebruik, misbruik van, veranderingen aan het bruiswatertoestel of commercieel gebruik;
- Het toevoegen van koolzuur aan vloeistoffen anders dan water;
- Normale slijtage (bijv. verkleuring);
- Defecten aan het product als gevolg van het geheel of gedeeltelijk wijzigen, demonteren of repareren van het bruiswatertoestel door een andere servicemonteur dan een erkend Sodastream Service Center;
- Het gebruik van Koolzuurcilinders of flessen die niet door Sodastream zijn goedgekeurd voor gebruik met jouw bruiswatertoestel;
- Het gebruik van het bruiswatertoestel met een adapter die is aangesloten op het Cilinderventiel of op het bruiswatertoestel;
- Het gebruik van een kunststof fles voor bruisend water waarvan de vervaldatum is verstrekken;
- Een ongeluk, de verzending of iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.

Deze garantie geldt NIET voor de flessen voor bruisend water en koolzuurcilinders.

Sodastream is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade. Het enige en exclusieve rechtsmiddel voor de consument is reparatie of vervanging volgens de algemene voorwaarden van deze garantie. Sommige lokale wetten staan geen uitsluiting of beperking van deze schade toe, dus deze uitsluitingen zijn mogelijk niet op jou van toepassing. Voor zover deze garantie niet in overeenstemming is met de plaatselijke wetgeving, wordt deze garantie geacht te zijn gewijzigd om in overeenstemming te zijn met dergelijke lokale wetgeving. Je kunt ook andere rechten hebben, die verschillen naar gelang van de lokale wetgeving. De aan de consument door deze garantie gegeven voordelen zijn een aanvulling op andere rechten en rechtsmiddelen die door de wet aan de consument kunnen worden geboden met betrekking tot dit bruiswatertoestel.

GARANTIESERVICE VERKRIJGEN VOOR JOUW BRUISWATERTOESTEL

Als jouw bruiswatertoestel garantieservice nodig heeft, neem dan contact op met jouw lokale Sodastream -klantenservice door naar corp.sodastream.com te gaan en jouw land te selecteren om uw lokale contactgegevens te vinden. Een vertegenwoordiger van Sodastream zal jou specifieke instructies geven over hoe je het versturen van jouw bruiswatertoestel, op jouw kosten, naar een van onze erkende servicecenters kunt regelen. Alleen Sodastream, of haar agenten, zijn gemachtigd om reparaties onder de garantieregeling te verrichten of service te bieden voor jouw bruiswatertoestel.

NON-GARANTIESERVICE

Als Sodastream of haar erkende tussenpersonen vaststellen dat het defect of de schade aan jouw bruiswatertoestel niet onder

de garantie valt, zal Sodastream het bruiswatertoestel alleen repareren tegen betaling van de vastgestelde reparatiekosten.

SODASTREAM QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDERS

Jouw bruiswatertoestel is ontworpen om te werken met een Sodastream Quick Connect- koolzuurcilinder. Het gebruik van andere koolzuurcilinders wordt niet aanbevolen, omdat deze mogelijk niet compatibel zijn met een Sodastream -bruiswatertoestel. Schade door het gebruik van een andere cilinder dan een Sodastream Quick Connect-Koolzuurcilinder of door het gebruik van de Sodastream Quick Connect-Koolzuurcilinder niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie.

De Sodastream Quick Connect-Koolzuurcilinder wordt onder licentie aan jou geleverd. Met de licentie kunt je jouw lege cilinder inruilen voor een volle tegen betaling van het koolzuurgas.

SODASTREAM KUNSTSTOF FLES VOOR BRUISEND WATER

Jouw bruiswatertoestel is ontworpen om te gebruiken met een compatibele Sodastream- kunststof fles voor bruisend water. Schade door het gebruik van een andere fles dan de compatibele Sodastream - kunststof fles voor bruisend water of door het gebruik van flessen niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie. Sodastream - kunststof fles voor bruisend water zijn verkrijgbaar bij erkende Sodastream -retailers.

ALGEMENE VOORWAARDEN

Alle claims, klachten, verzoeken tot beoordeling of juridische procedures op grond hiervan die op enigerlei wijze betrekking hebben jouw bruiswatertoestel, plastic flessen voor koolzuurhoudend water of Quick Connect-koolzuurcilinder, zijn onderworpen aan de lokale wetgeving van het land waar het Sodastream-bruiswatertoestel is gekocht en worden geïnterpreteerd in overeenstemming met de lokale wetgeving.

INSTRUCTIES VOOR PRODUCTVERWIJDERING

Recycle jouw oude en beschadigde kunststof fles voor bruisend water in overeenstemming met de lokale recyclingwetten. De verpakking waarin Sodastream -producten worden geleverd is gemaakt van recyclebare materialen. Neem contact op met jouw gemeente voor meer informatie over recycling.

MACHINEGEGEVENEN

Maximale werkdruk: 116 psi/8 bar

Maximaal toegestane bedrijfstemperatuur: 40°C/104°F

Sodastream is een geregistreerd handelsmerk van Sodastream (Switzerland) GmbH of haar gelieerde ondernemingen.

LICENCE UTILISATEUR

POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT (Sodastream Quick Connect Cylinder)

NON COMMERCIALISABLE

PROPRIETE DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU DE SES AFFILIES

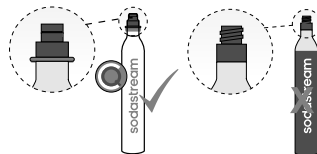
FOURNI SOUS LICENCE ET EN INSTANCE DE BREVET

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société Sodastream Industries Ltd. ou ses affiliés (« Sodastream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect (le « Cylindre »). Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de Sodastream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. Sodastream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de Sodastream et vous est fourni sous licence. 1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à Sodastream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre. 2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de Sodastream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non-agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de Sodastream. Sodastream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité Sodastream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci. 3. Lorsque vous retournez à Sodastream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre en bon état, sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de 2€ ou l'équivalent en monnaie locale. 4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'oblige à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes. Pour toute question, veuillez contacter Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas. Veuillez conserver dans un endroit sûr www.sodastream.fr

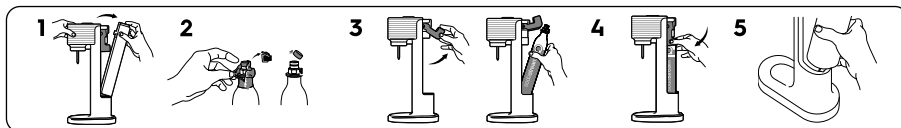
INSTALLATION

CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

Veuillez noter que le modèle Sodastream GAIA® est seulement compatible avec le cylindre de CO₂ Quick Connect, mais qu'il **N'EST PAS** compatible avec le cylindre de CO₂ Sodastream à visser (Sodastream CO₂ Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.



INSTALLATION DU CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT



1. Placez la machine à eau pétillante SodaStream GAIA® sur une surface plane, stable et retirez le panneau amovible situé à l'arrière de la machine.
2. Ôtez le film de protection et le capuchon du Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect. **ATTENTION! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de CO₂ Quick Connect lorsqu'une bouteille de gazéification en plastique est fixée à la machine à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la bouteille de gazéification en plastique.**
3. Relevez la poignée de la machine. Insérez le cylindre de CO₂ Quick Connect à l'arrière de la machine à eau pétillante.
4. Abaissez la poignée pour verrouiller.
5. Refermez le panneau arrière de la machine. Vous voilà prêt à faire des bulles!

CRÉER LES BULLES

1. Remplissez la bouteille de gazéification en plastique d'eau froide jusqu'au niveau indiqué par le trait. **ATTENTION! Gazéifiez exclusivement de l'eau fraîche. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
2. Vissez la bouteille de gazéification en plastique dans la machine à eau pétillante. **ATTENTION! N'utilisez en aucun cas une machine à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille et causer de graves blessures.**
3. Pour gazéifier, exercez de courtes pressions d'une seconde sur le bouton de gazéification: 3 pressions pour une gazéification normale et 5 pressions pour une gazéification intense.
4. Lorsque le niveau de gazéification souhaité est atteint, dévissez la bouteille de gazéification en plastique. Lorsque vous commencez à dévisser la bouteille, vous entendrez la pression se libérer de la bouteille.

A noter : il se peut que vous remarquiez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Ces cristaux vont fondre.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin est, préférez un liquide-vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre machine à eau pétillante dans l'eau et ne la lavez pas au lave-vaisselle, au risque de gravement l'endommager.

ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui ne sont pas compatibles lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont compatibles lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C/158°F.**

POUR VOTRE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS OU FUTURS UTILISATEURS. ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre machine, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream.

Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION:

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plate et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre bouteille de gazéification en plastique soit correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.

- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne retirez pas la bouteille de gazéification en plastique.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification en plastique est vide.

CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO₂)

Afin de limiter le risque de fuite de CO₂, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilisez pas un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect qui est compatible avec le système à clipser pink de la machine à eau pétillante Sodastream GAI[®].
- N'insérez pas un Cylindre de CO₂ dans la machine à eau pétillante quand une bouteille de gazéification en plastique est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le Cylindre de CO₂, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le Cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par Sodastream.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le Cylindre de CO₂, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.
- N'exposez pas le Cylindre de CO₂ à une chaleur supérieure à 50°C/120°F. Protégez-le des rayons du soleil. Placez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tentez pas de retirer un Cylindre de CO₂ d'une machine à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un Cylindre de CO₂ tandis qu'il libère du CO₂.
- En cas de fuite de CO₂, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification en plastique ne portant pas la mention « compatibles lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification en plastique portant la mention « compatibles lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C/158°F.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification en plastique dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C/34°F.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification spécialement conçues pour s'adapter à votre machine à eau pétillante.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lire le manuel



Une défectuosité de la bouteille pourrait entraîner des blessures corporelles



Ne jamais utiliser après la date d'expiration



Ne jamais laver au lave-vaisselle



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50°C / 120°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Gazéifier uniquement de l'eau



Ne jamais utiliser une bouteille endommagée ou déformée

POUR LES BOUTEILLES COMPATIBLES LAVE-VAISSELLE



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 70°C / 158°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Compatible lave-vaisselle

GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, Sodastream garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestiques normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site www.sodastream.fr, en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site. En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, Sodastream procédera gratuitement, à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. Sodastream pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la Machine à Gazéifier l'eau causés par:

- Une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- La gazéification de liquides autres que l'eau ;
- L'usure normale de la machine (ex : sa décoloration) ;
- Tous dysfonctionnements de l'appareil qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisé par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé Sodastream ;
- L'utilisation de Cylindres de CO₂ ou de bouteilles de gazéification différents du Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect agréé par Sodastream pour votre machine à eau pétillante ;
- L'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à gazéifier l'eau ;
- L'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique périmée ;
- Un accident, le transport ou tout évènement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et le Cylindre de CO₂ Quick Connect.

La responsabilité de Sodastream ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de l'appareil, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci.

Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente Machine à Gazéifier l'eau que pourrait lui accorder la loi.

POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À EAU PÉTILLANTE

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à gazéifier l'eau, nous vous invitons à contacter le Service Client Sodastream après avoir consulté le site www.sodastream.fr. Un représentant de Sodastream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seule Sodastream, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où Sodastream, ou ses mandataires autorisés, estimerait que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, Sodastream ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

CYLINDRES DE CO₂ SODASTREAM QUICK CONNECT

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de CO₂ est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante Sodastream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect, ou de l'utilisation d'un Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, sont exclus de la garantie. Le Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre Cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du CO₂.

BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE SODASTREAM

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une bouteille de gazéification en plastique Sodastream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique autre qu'une bouteille de gazéification en plastique compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie. Les bouteilles de gazéification Sodastream sont disponibles chez les revendeurs agréés Sodastream.

DROIT APPLICABLE

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification en plastique ou vos Cylindres de CO₂ Quick Connect, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante Sodastream, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification en plastique périmées ou endommagées dans le respect des

législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits Sodastream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

INFORMATION TECHNIQUES SUR LA MACHINE

Pression maximum en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximum autorisée en état de marche : 40°C/104°F

Sodastream est une marque déposée de Sodastream (Switzerland) GmbH ou de ses affiliés.

Pour contacter le Service Client Sodastream, veuillez consulter le site www.sodastream.fr.

BENUTZERLIZENZ

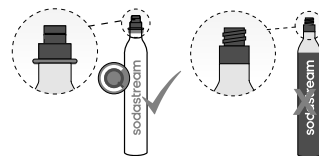
FÜR EINEN SODASTREAM-QUICK CONNECT ZYLINDER UNVERKÄUFLICH EIGENTUM VON SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ODER MIT IHR VERBUNDENER UNTERNEHMEN ZUM GEBRAUCH ZUR VERFÜGUNG GESTELLT UND PATENTIERT

Dies ist ein rechtsverbindliches Dokument zwischen der Sodastream Industries Ltd. bzw. ihren angeschlossenen Unternehmen („Sodastream“) und dem Verbraucher über das Recht zum Gebrauch eines Sodastream Quick Connect CO₂ Zylinders (der „Zylinder“). Der Zylinder ist Eigentum von Sodastream, patentiert und durch andere geistige Eigentumsrechte geschützt. Um die Sicherheit und Gesundheit der Konsumenten zu schützen, gibt es mehrere Richtlinien und Verordnungen, die den Gebrauch, das Wiederbefüllen, die Wartung, das Überprüfen und die Instandhaltung von Druckbehältern (Zylinder) regeln. Sodastream verfügt über die rechtlich erforderliche Kenntnis, die Expertise und das Fachwissen, um die Verantwortung für die Einhaltung der gesetzlichen Normen zu übernehmen. Dies wird gewährleistet, wenn die Zylinder von Sodastream gewartet, überprüft, wiederholt getestet und wiederbefüllt werden. Es bleibt jeder Zylinder Eigentum der Sodastream Industries Ltd. oder ihrer angeschlossenen Unternehmen und wird lediglich zum Gebrauch bereitgestellt. 1. Wenn Sie einen leeren Sodastream Zylinder an Sodastream oder einen autorisierten Sodastream-Händler zurückgeben, können Sie im Tausch einen vollen Sodastream Zylinder zum Preis einer Gasfüllung erhalten. Dieses Zertifikat bleibt gültig für die Benutzung jedes weiteren Zylinders. 2. Ein unsachgemäßes Wiederbefüllen dieses Zylinders durch Dritte kann riskant und rechtswidrig sein. Sodastream gewährleistet die Sicherheit der Zylinder, die von Sodastream selbst befüllt wurden und mit einem Sodastream-Sicherheitsventil versehen sind. Sie dürfen keine Eigentumshinweise entfernen oder abändern, die auf dem Zylinder angebracht sind oder diesem beiliegen. 3. Falls Sie Ihren Sodastream Zylinder nicht mehr tauschen, sondern endgültig abgeben möchten, können Sie diesen direkt an Sodastream zurückgeben und erhalten einen Rückgabebetrag von 2 € (CHF 5.00). 4. Der Zylinder kann gemeinsam mit den Rechten aus diesem Benutzerzertifikat auf Dritte übertragen werden, vorausgesetzt, die Drittpartei stimmt zu, in Bezug auf die hierin festgeschriebenen Bedingungen und Eigentumsrechte gebunden zu sein. Der Besitz dieses Benutzerzertifikates beweist das Recht des Inhabers, einen Zylinder unter den hierin festgelegten Bedingungen zu benutzen. Bei Fragen oder Anregungen wenden Sie sich bitte an ihre lokale Sodastream Gesellschaft. Kontakt siehe Zylinder. An einem sicheren Ort aufbewahren www.sodastream.de | www.sodastream.at | www.sodastream.ch

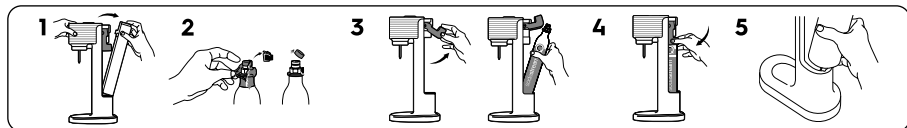
INBETRIEBNAHME

GEEIGNETER SODASTREAM QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

Bitte beachte, dass der Sodastream GAIA® Wassersprudler nur mit dem Quick Connect CO₂-Zylinder verwendet werden darf und **NICHT** mit einem CO₂-Zylinder zum Einschrauben von Sodastream oder anderen Anbietern.



EINSETZEN DES SODASTREAM QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDERS



1. Vergewissere dich, dass sich keine Sodastream Flasche im Flaschenbehälter befindet. Stelle den Sodastream GAIA® Wassersprudler auf eine flache, stabile Oberfläche und ziehe die Rückabdeckung ab.

2. Entferne die Siegfolie und Kappe vom Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder. **WARNUNG!** Der CO₂-Zylinder darf niemals eingesetzt oder ausgetauscht werden, während sich eine Kunststoffsprudlerflasche in der Flaschenhalterung befindet. Dies kann dazu führen, dass die Kunststoffsprudlerflasche ausgestoßen wird oder berstet.

3. Ziehe den Zylinderhebel nach oben. Setze den Quick Connect CO₂-Zylinder in den Zylinderhalter ein. **VORSICHT!** Bitte vergewissere dich, dass der von dir verwendete Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder keine äusseren Beschädigungen oder Mängel aufweist.

4. Drücke den Zylinderhebel nach unten.

5. Setze die Rückabdeckung wieder ein, sodass sie am Gerät einrastet. Jetzt ist dein Sodastream GAIA® Wassersprudler einsatzbereit.

WASSER SPRUDELN

1. Fülle die Sodastream Kunststoffsprudlerflasche bis zur Fülllinie mit kaltem Trinkwasser. **WARNUNG! Verwende zum Sprudeln ausschließlich Wasser. Andere Flüssigkeiten können den Wassersprudler innen beschädigen und verkleben, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelvorgangs und schweren Verletzungen führen kann. Füge den Sirup erst nach dem Sprudeln hinzu. Niemals sprudeln, wenn sich eine andere Flüssigkeit als Wasser in der Kunststoffsprudlerflasche befindet.**

2. Zum Einsetzen der Kunststoffsprudlerflasche schraube die Kunststoffsprudlerflasche gegen den Uhrzeigersinn in den Wassersprudler. **VORSICHT! Verwende niemals einen Wassersprudler mit einer beschädigten Sprudlerdüse. Dies kann zu übermäßigem Druck, Flaschenbruch und schweren Verletzungen führen.**

3. Drücke den Sprudlerknopf etwa eine Sekunde lang fest nach unten, lass ihn los und drücke ihn noch einmal. Wiederhole den Vorgang 3-mal für eine normale Sprudelstärke oder 5-mal für eine starke Sprudelstärke.

4. Wenn du die gewünschte Sprudelstärke erreicht hast, löse die Kunststoffsprudlerflasche aus der Flaschenaufnahme. Beim Herausdrehen der Kunststoffsprudlerflasche hörst du, wie der Druck aus der Kunststoffsprudlerflasche entweicht.

Hinweis: Es kann sein, dass du kleine Eisstücke entdeckst, die bei der Versetzung von sehr kaltem Wasser mit Kohlensäure auftreten können. Das entstandene Eis wird einfach schmelzen.

PFLEGE

SODASTREAM WASSERSPRUDLER

- Verwende zur Reinigung niemals aggressive Reinigungsmittel oder scharfe Werkzeuge. Falls erforderlich, verwende ein mildes Geschirrspülmittel und ein weiches, feuchtes Tuch, um das Gerät schonend zu reinigen.
- Wische verschüttete Flüssigkeiten weg, um den Fuß des Geräts trocken zu halten.
- Lege das Gerät NICHT in Wasser. Es darf auch NICHT in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden, andernfalls kommt es zu schweren Schäden an deinem Sodastream Wassersprudler.

SODASTREAM KUNSTSTOFFSPRUDLERFLASCHE

- Um eine nicht-spülmaschinengeeignete Kunststoffsprudlerflasche zu reinigen, spüle die Kunststoffsprudlerflasche mit kaltem oder lauwarmem Wasser. **WARNUNG! Nicht Temperaturen über 50°C/ 120°F aussetzen. Niemals mit heissem Wasser spülen. Verwende zur Reinigung keine Spülmaschine.**
- Um eine spülmaschinengeeignete Kunststoffsprudlerflasche zu reinigen, kannst du entweder die Spülmaschine verwenden oder die Kunststoffsprudlerflasche mit kaltem oder lauwarmem Wasser spülen. **WARNUNG! Nicht Temperaturen über 70°C/ 158°F aussetzen.**

SICHERHEITSHINWEISE

BEWAHRE DIESE ANWEISUNGEN AUF UND GEBE DIESE AN ALLE NUTZER WEITER.

WARNUNG! Es ist wichtig, dass du vor dem Gebrauch des Sodastream Wassersprudlers alle Gebrauchs- und Pflegehinweise sowie die wichtigen Sicherheitshinweise liest und verstehst, um Verletzungen und Schäden an deinem Sodastream Wassersprudler zu vermeiden.

Bevor du einer anderen Person gestattest, deinen Wassersprudler zu benutzen, stelle bitte sicher, dass diese Person mit der sicheren Anwendung vertraut ist. Service- und Reparaturleistungen dürfen nur durch einen von Sodastream autorisierten Service-Vertreter ausgeführt werden.

Der Sodastream GAIA® Wassersprudler kann nicht von Kindern unter 12 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen ohne angemessene Aufsicht durch Erwachsene verwendet, gereinigt oder gewartet werden.

ZUR VERMEIDUNG ERHEBLICHER VERLETZUNGEN ODER BESCHÄDIGUNGEN AM WASSERSPRUDLER WÄHREND DES SPRUDELVORGANGS:

- Verwende den Wassersprudler nur in einer aufrechten Position auf einer flachen, stabilen Oberfläche.
- Stelle den Wassersprudler nicht auf eine heiße Oberfläche (z.B. Küchenherd, Backofen, Kochplatte) und verwende ihn nie in der Nähe einer offenen Flamme und lass ihn nicht direkt im Sonnenlicht stehen.
- Verwende deinen Sodastream Wassersprudler NICHT für einen anderen Zweck als das Sprudeln von Trinkwasser.
- Andere Flüssigkeiten (ausser Wasser) können den Wassersprudler innen beschädigen und verkleben, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelprozesses führt.
- Benutze das Gerät nicht, wenn die Sprudlerdüse beschädigt ist oder fehlt.
- Stelle vor dem Sprudeln sicher, dass die Kunststoffsprudlerflasche korrekt eingesetzt ist.
- Bewege deinen Sodastream Wassersprudler NICHT und löse die Flaschenaufnahme nicht während des Sprudelvorgangs.
- Besprudel NIEMALS eine leere Sodastream Kunststoffsprudlerflasche.

KOHLENDIOXID CO₂-ZYLINDER

Zur Vermeidung des Risikos einer CO₂-Leckage, Personenverletzungen und Sachbeschädigung:

- Verwende keinen anderen Zylinder als den Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder. Dieser ist zum Einsetzen in den Zylinderhalter des Sodastream GAIA® Wassersprudlers geeignet.
- Der CO₂-Zylinder darf nicht eingesetzt werden, wenn sich eine Kunststoffsprudlerflasche im Wassersprudler befindet.
- Verwende keinen beschädigten CO₂-Zylinder. Der CO₂-Zylinder und das CO₂-Zylinderventil sollten vor der Verwendung auf Beschädigungen überprüft werden. Falls solche festgestellt werden, darf der CO₂-Zylinder NICHT verwendet werden. Bitte kontaktiere in diesem Fall einen autorisierten Sodastream Servicevertreter.
- Manipuliere den CO₂-Zylinder NICHT in irgendeiner Weise. Versuche NICHT, den CO₂-Zylinder zu durchstechen oder zu verbrennen oder das Ventil zu entfernen.
- Stelle den CO₂-Zylinder NICHT in die Nähe einer Wärmequelle oder setze ihn NICHT direktem Sonnenlicht oder Temperaturen über 50°C/ 120°F aus. Lagere den Zylinder in einer gut gelüfteten Umgebung.
- Entferne niemals den CO₂-Zylinder aus dem Wassersprudler während des Sprudelvorganges.
- Ergreife oder entferne niemals einen CO₂-Zylinder, während CO₂ ausströmt.

- Sollte eine CO₂-Leckage auftreten, lüfte den Bereich, atme frische Luft ein und suche bei Unwohlsein sofort einen Arzt auf.

SODASTREAM KUNSTSTOFFSPRUDLERFLASCHE

Zur Vermeidung von Flaschenbruch, welcher zu Personenverletzungen und Sachbeschädigung führen kann:

- Setze Kunststoffsprudlerflaschen, die nicht als spülmaschinengeeignet gekennzeichnet sind, KEINEN Temperaturen über 50°C/ 120°F aus. Wasche oder spüle die Flasche nicht in heissem Wasser aus. Benutze zur Reinigung keine Spülmaschine.
- Setze spülmaschinengeeignete Kunststoffsprudlerflaschen, KEINEN Temperaturen über 70°C/ 158°F aus.
- Fülle keine Säuren oder ätzenden Materialien in die Flasche ein, die die Flasche beschädigen könnten.

FLASCHENWARNSYMBOLE:



Beachte die
Gebrauchsanleitung



Beschädigungen
an der Flasche
können zu
Personenschäden
führen



NICHT nach dem
Mindesthaltbarkeits-
datum
verwenden



NICHT in der
Spülmaschine
reinigen



Nie Temperaturen
über 50°C (120°F)
oder unter
1°C (34°F) aussetzen



NUR Wasser
sprudeln



KEINE beschädigte
oder verformte
Flasche benutzen

FÜR SPÜLMASCHINGEEIGNETE FLASCHEN



Nie Temperaturen
über 70°C (158°F)
oder unter 1°C (34°F)
aussetzen



Spülmaschinengeeignet

SODASTREAM BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

SODASTREAM WASSERSPRUDLER

Wir haben uns große Mühe gegeben, um dir deinen Sodastream Wassersprudler in ordnungsgemäßen Zustand zu liefern. Sodastream garantiert dir, dass dein Sodastream Wassersprudler bei normalem Gebrauch im Haushalt frei ist von Defekten und Mängeln an Material und Ausführung. Dies gilt für eine Dauer von zwei (2) Jahren ab dem Datum des Erwerbs sowie vorbehaltlich der vorliegenden beschränkten Gewährleistung und den allgemeinen Geschäftsbedingungen. Wir empfehlen dir, den Sodastream Wassersprudler online zu registrieren. Besuche dazu unsere Webseite:

DE: www.sodastream.de / AT: www.sodastream.at / CH: www.sodastream.ch und fülle das Formular für die Registrierung des Produktes aus. Wenn dein Sodastream Wassersprudler innerhalb der Gewährleistungszeit eine Fehlfunktion aufweist und wir feststellen, dass das Problem auf Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen ist, wird Sodastream das Gerät im Rahmen der in dieser Gewährleistung festgelegten Einschränkungen nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. Sodastream kann deinen Sodastream Wassersprudler durch einen überholten Sodastream Wassersprudler oder einen gleichwertigen ersetzen, wenn das von dir gekaufte Modell nicht mehr lieferbar ist. Es erfolgt keine Rückerstattung. Diese beschränkte Gewährleistung gilt für Verbraucher, die den Sodastream Wassersprudler im Einzelhandel für den persönlichen, familiären oder häuslichen Gebrauch erworben haben.

NICHT abgedeckt von dieser Gewährleistung sind:

- unsachgemäße Verwendung, Modifizierung des Sodastream Wassersprudlers oder gewerbliche Nutzung;
- Schäden, die durch kohlenensäurehaltige Flüssigkeiten außer Wasser entstehen;
- normaler Verschleiß (z. B. Verfärbung);
- Produktfehlfunktionen, die ganz oder teilweise auf eine Änderung, Demontage oder Reparatur des Sodastream Wassersprudlers durch eine andere Servicestelle als ein autorisiertes Sodastream Servicezentrum zurückzuführen sind;
- Schäden, die durch die Verwendung von Zylindern oder Kunststoffsprudlerflaschen, die nicht von Sodastream für die Verwendung mit deinem Sodastream Wassersprudler freigegeben sind;
- Schäden, die durch die Verwendung des Sodastream Wassersprudlers mit einem Adapterventil entstehen;
- Schäden, die durch einen Unfall, einen Versand oder durch anderes als den normalen Gebrauch im Haushalt verursacht wurden;
- Die Sodastream Kunststoffsprudlerflaschen und Sodastream CO₂-Zylinder. Sodastream ist nicht haftbar für beiläufig entstehende Schäden oder Folgeschäden. Das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Verbrauchers ist die Reparatur oder der Ersatz gemäß den Bedingungen dieser Gewährleistung. Nach dem Recht einiger Länder ist der Ausschluss oder die Beschränkung dieser Schäden nicht zulässig, sodass diese Ausschlüsse möglicherweise nicht auf dich zutreffen. Soweit diese Gewährleistung nicht mit dem örtlichen Recht übereinstimmt, gilt diese Gewährleistung als entsprechend modifiziert, um mit dem jeweiligen örtlichen Recht vereinbar zu sein. Du kannst auch andere Rechte haben, die je nach örtlichen Gesetzen variieren. Die Vorteile, die dem Verbraucher durch diese Gewährleistung gewährt werden, gelten zusätzlich zu anderen Rechten und

Rechtsmitteln, die dem Verbraucher möglicherweise durch das Gesetz in Bezug auf diesen Sodastream Wassersprudler zustehen können.

ANSPRUCHNAHME EINES GEWÄHRLEISTUNGSSERVICES

Wenn dein Sodastream Wassersprudler einen Gewährleistungsservice benötigt, wende dich bitte an dein örtliches Sodastream Kundenservicecenter. Du findest dieses auf der Webseite: DE: www.sodastream.de / AT: www.sodastream.at.

CH: www.sodastream.ch Ein Sodastream Vertreter wird dir nähere Anweisungen dazu geben, wie du den Versand deines Sodastream Wassersprudlers an eines unserer autorisierten Servicezentren auf deine Kosten veranlassen kannst. Nur Sodastream oder seine Vertreter sind autorisiert, Gewährleistungsreparaturen oder einen Gewährleistungsservice an deinem Sodastream Wassersprudler durchzuführen.

SERVICE AUSSERHALB DER GEWÄHRLEISTUNG

Wenn Sodastream oder seine autorisierten Vertreter feststellen, dass die Fehlfunktion oder der Schaden nicht durch die Gewährleistung abgedeckt ist, repariert Sodastream den Sodastream Wassersprudler nur gegen Zahlung der festgesetzten Reparaturgebühr.

SODASTREAM QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

Dein Sodastream Wassersprudler wurde für den Betrieb mit einem Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder konzipiert. Die Verwendung anderer CO₂-Zylinder wird nicht empfohlen, da sie möglicherweise nicht mit einem Sodastream Wassersprudler kompatibel sind. Schäden, die durch die Verwendung eines anderen Zylinders als eines Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinders entstehen oder der Verwendung des Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder entgegen der Anweisungen in der Gebrauchsanleitung, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Der CO₂-Zylinder wird dir zum Gebrauch zur Verfügung gestellt. Wenn du deinen leeren Sodastream CO₂-Zylinder an Sodastream oder einen autorisierten Sodastream Händler zurückgibst, kannst du im Tausch einen vollen Sodastream Zylinder zum Preis einer Gasfüllung erhalten.

SODASTREAM KUNSTSTOFFSPRUDLERFLASCHE

Dein Wassersprudler wurde für den Einsatz einer kompatiblen Sodastream Kunststoffsprudlerflasche konzipiert. Schäden, die durch die Verwendung einer anderen Kunststoffsprudlerflasche als einer geeigneten Sodastream Kunststoffsprudlerflasche entstehen oder durch die Verwendung einer Kunststoffsprudlerflasche, die nicht den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung entspricht, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Sodastream Flaschen sind bei autorisierten Sodastream Händlern erhältlich.

GELTENDE BEDINGUNGEN

Alle Ansprüche, Reklamationen, Urteilsforderungen oder Rechtsstreitigkeiten, die in irgendeiner Weise mit deinem Sodastream Wassersprudler, der Sodastream Kunststoffsprudlerflasche und dem Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder in Verbindung stehen, unterliegen den örtlichen Gesetzen des Landes, in dem der Sodastream Wassersprudler gekauft wurde.

ANWEISUNGEN ZUR PRODUKTENTSORGUNG

Bitte recycel beschädigte oder verformte Sodastream Kunststoffsprudlerflasche gemäss den örtlichen Recyclingbestimmungen. Die Verpackung von Sodastream Produkten besteht aus recycelbaren Materialien. Nähere Informationen zum Recycling erhältst du bei deiner örtlichen Behörde.

TECHNISCHE DATEN

Maximaler Betriebsdruck: 116 psi bzw. 8 bar

Maximal zulässige Betriebstemperatur: 40°C/ 104°F

Sodastream ist ein eingetragenes Handelszeichen der Firma Sodastream Industries LTD. oder ihrer Tochtergesellschaften.

Die Kontaktangaben unseres Sodastream Kundenservicecenters findest du auf unserer Webseite

DE: www.sodastream.de/ AT: www.sodastream.at/ CH: www.sodastream.ch

FEHLERSUCHE SODASTREAM GAIA®

BEVOR DU DEN KUNDENSERVICE KONTAKTIERST, PRÜFE BITTE DIE UNTENSTEHENDE LISTE VON PROBLEMEN UND LÖSUNGEN:

Vergewissere dich, dass du original Sodastream Zubehör verwendest:

- Sodastream Kunststoffsprudlerflasche, im nachfolgenden Text als „Flasche“ bezeichnet
- Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder, im nachfolgenden Text als „CO₂-Zylinder“ bezeichnet

Sodastream Wassersprudler sprudelt nicht.

- Der CO₂-Zylinder kann leer sein; CO₂-Zylinder austauschen.
- Der CO₂-Zylinder kann lose sein. Nimm die Flasche heraus und verschaffe dir Zugang zum CO₂-Zylinder gemäß den Anweisungen im Kapitel „QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER“. Setze dann den CO₂-Zylinder neu ein. Verwende dabei KEINE Werkzeuge. Wenn der CO₂ Zylinder bereits fest eingesetzt ist, könnte er leer sein. Tausche ihn gegen einen vollen CO₂-Zylinder aus.
- Prüfe, ob die Flasche bis zur Fülllinie mit Wasser gefüllt ist.
- Vergewissere dich, dass der Sodastream Wassersprudler aufrecht steht.

Während des Besprudelns entweicht hörbar Gas.

- Während des Sprudelvorgangs kann eventuell ein leichtes Zischen durch entweichendes CO₂ hörbar sein. Dies ist normal. Das Geräusch hört nach dem Besprudeln auf, wenn die Flasche entnommen wird und der Druck entweicht.
- Es ist normal, am Ende des Sprudelvorgangs beim Entnehmen der Sprudlerflasche eine geringe Gasmenge entweichen zu hören (Druckausgleich).

Aus deinem Sodastream Wassersprudler entweicht auch nach dem Sprudeln weiterhin CO₂.

WARNUNG! Entferne NICHT den CO₂-Zylinder oder die Flasche. Bitte belasse den Sodastream Wassersprudler unbedingt in aufrechter Position und niemals hinlegen! Solange CO₂ hörbar entweicht, kann es aufgrund der Vereisung der Ventile zu einer Gefahrensituation kommen. Sobald kein CO₂ mehr aus dem Sodastream Wassersprudler entweicht, nimm die Flasche heraus. **VORSICHT!** Der CO₂-Zylinder kann sehr kalt sein! Nimm den Zylinder vorsichtig heraus. Kontaktiere unser Sodastream Kundenservicecenter. Du findest dieses auf der Webseite DE: www.sodastream.de / AT: www.sodastream.at /CH: www.sodastream.ch

WARNUNG! Ein CO₂-Leck kann zu Erstickung führen. Lüfte den Raum gründlich und atme frische Luft ein. Falls du dich unwohl fühlst, suche umgehend einen Arzt auf.

Der Zylinderhebel lässt sich beim Einsetzen des Zylinders nicht ganz herunterdrücken. Überprüfe, gezeigten geeigneten CO₂-Zylinder verwendest.

Nach dem Einsetzen eines neuen CO₂-Zylinders in den Sodastream Wassersprudler ist das Geräusch von entweichendem CO₂ zu hören.

- Setze den CO₂-Zylinder erneut in das Gerät ein. Verwende dabei KEINE Werkzeuge.

Du möchtest ein bereits besprudeltes Getränk erneut besprudeln.

- VORSICHT: Nur Wasser ohne Zusätze (wie Sirup) darf erneut besprudelt werden.
- Mehrfaches starkes Sprudeln kann zum Überlaufen der Sprudlerflasche führen.

Du erreichst nur schwaches Sprudeln.

- Sofern du noch keine Zusätze (wie Sirup) hinzugegeben hast, sprudel erneut auf eine höhere Sprudelstärke.
- Verwende kaltes Trinkwasser zum Sprudeln.
- Falls du beim Sprudeln weiterhin nur einen mässigen CO₂ Gehalt erreichst, könnte der CO₂-Zylinder leer sein. Tausche den CO₂-Zylinder aus.

Während des Sprudelvorgangs kommt es zum Überlaufen der Flasche.

Drückst du den Sprudlerknopf zu lange oder zu oft? Richtig ist kurzes, kräftiges Drücken.

- Prüfe, dass die Flasche nur bis zur Fülllinie mit Wasser gefüllt ist.
- Überprüfe, dass deine Flasche mit deinem Wassersprudler kompatibel ist. Eine ausführliche Liste der Kompatibilität findest du auf der Webseite DE: www.sodastream.de / AT: www.sodastream.at / CH: www.sodastream.ch.
- Vergewissere dich, dass die Flasche vollständig eingeschraubt ist. Ist dies nicht der Fall, ziehe die Flasche durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn fest.

Dein Getränk hat zu wenig Geschmack.

Füge etwas mehr Sirup hinzu gemäß den Anweisungen auf der Sirupflasche.

- VORSICHT: Um Verletzungen zu vermeiden, sprudel die Flasche nach der Zugabe von Sirup NICHT erneut auf.

Nach dem Sprudeln treten kleine Eissücke im Wasser auf.

Dies kann beim Sprudeln von sehr kaltem Wasser passieren. Das Eis sollte sich schnell wieder auflösen.

Hast du noch weitere Fragen?

Wende dich an deinen örtlichen Kundendienstvertreter, indem du www.sodastream.com besuchst und dein Land auswählst.

LICENZA D'USO

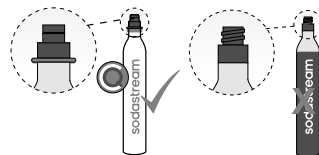
PER UN CILINDRO SODASTREAM A CONNESSIONE RAPIDA NON IN VENDITA PROPRIETÀ DI SODASTREAM INDUSTRIES LTD. O DELLE SUE AFFILIATE CONCESSO IN LICENZA E BREVETTATO

La presente Guida rappresenta un documento giuridicamente vincolante per Sodastream Industries Ltd. o le sue affiliate ("Sodastream") e il consumatore, relativamente al diritto di utilizzo del Cilindro di CO₂ Sodastream (il "Cilindro"). Il cilindro è proprietà di Sodastream, brevettato e protetto da altri diritti di proprietà intellettuale. Inoltre, a tutela della sicurezza e della salute degli utilizzatori, svariati direttive e regolamenti disciplinano e regolano l'uso, la ricarica, la manutenzione, il collaudo e la riparazione del Cilindro. Sodastream possiede le conoscenze e le competenze richieste dalla legge per essere responsabile della rigorosa conformità legale che può essere garantita solo se il cilindro viene mantenuto, esaminato, ritestato e ricaricato da Sodastream. Pertanto, il cilindro rimane di proprietà di Sodastream e viene fornito sotto licenza. 1. Una volta terminato, si prega di restituire il Cilindro a Sodastream o a un suo rivenditore autorizzato in cambio di un Cilindro pieno, al prezzo del solo gas di ricarica. La Licenza sarà valida anche per i Cilindri ricaricati. 2. La ricarica dei Cilindri vuoti da parte di terzi potrebbe risultare rischiosa. La ricarica non autorizzata potrebbe violare la legge e ledere i diritti di Sodastream. Sodastream garantisce esclusivamente la sicurezza dei Cilindri ricaricati da Sodastream, dotati di valvola anti-manomissione Sodastream. È vietata la rimozione o modifica di qualsiasi avviso di proprietà che appare o accompagna i Cilindri. 3. Nel caso in cui l'utente restituisca il Cilindro a Sodastream o a un rivenditore autorizzato Sodastream in buone condizioni e non ne richieda uno pieno, l'utente avrà diritto alla restituzione della somma di € 2 o dell'equivalente locale. 4. Il Cilindro e la presente Licenza d'Uso potranno essere trasferiti a terzi solo a patto che questi accettino di essere vincolati dalle condizioni di utilizzo e dai diritti di proprietà descritti nella presente Guida. Il possesso della presente Licenza d'Uso attesta il diritto del licenziatario di utilizzare il Cilindro conformemente alle disposizioni contenute nella presente Guida. Per qualunque domanda, si prega di contattare Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Paesi Bassi. Si prega di conservare in un luogo sicuro. www.sodastream.it

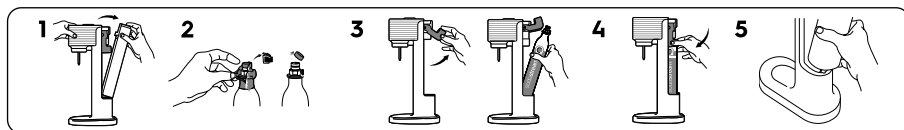
INSTALLAZIONE

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM A INCASTRO RAPIDO (QUICK CONNECT)

Si prega di notare che Sodastream GAIA® è compatibile solo con il cilindro di CO₂ Sodastream a incastro rapido (Quick Connect) mentre **NON** è compatibile con il cilindro di CO₂ Sodastream ad avvvitamento (Screw System) o con altri cilindri. Usare esclusivamente cilindri di CO₂ Sodastream a incastro rapido (Quick Connect).



INSTALLAZIONE DEL CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM A INCASTRO RAPIDO (QUICK CONNECT)



1. Posizionare il gasatore Sodastream GAIA® su una superficie piana e solida e rimuovere il coperchio posteriore.

2. Togliere il sigillo e il tappo dal cilindro di CO₂ Sodastream a incastro rapido (Quick Connect).

ATTENZIONE! Non inserire o sostituire il cilindro di CO₂ Sodastream a incastro rapido (Quick Connect) se nel gasatore è installata una bottiglia per la gasatura. In caso contrario la bottiglia per la gasatura potrebbe rompersi.

3. Sollevare il manico del cilindro. Inserire il cilindro di CO₂ Sodastream a incastro rapido (Quick Connect) nella parte posteriore del gasatore.

4. Abbassare il manico del cilindro.

5. Rimettere il coperchio posteriore. Ora sei pronto per creare bollicine.

COME CREARE LE BOLLICINE

1. Riempire la bottiglia per la gasatura in plastica con acqua fredda fino alla linea di riempimento. **ATTENZIONE! Gasare solo ed esclusivamente acqua. Gli altri liquidi potrebbero contaminare e intasare le parti interne, causando in tal modo un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia durante la gasatura e gravi lesioni. Non gasare mai dopo aver aggiunto il concentrato.**

2. Per inserire la bottiglia per la gasatura riutilizzabile, avvitare al gasatore. **ATTENZIONE! Non usare il gasatore se il tubo per la gasatura è rotto. In caso contrario si potrebbero verificare un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia o gravi lesioni.**

3. Per gasare, esercitare delle brevi pressioni (1 secondo) sul pulsante di gasatura: 1 pressione per la gasatura standard e 3 pressioni per una maggiore gasatura.

4. Una volta raggiunto il livello di gasatura desiderato, svitare la bottiglia per la gasatura in plastica. Mentre si svita la bottiglia, si sentirà il rumore della pressione che viene rilasciata.

CURA DEL GASATORE

• Per la pulizia, non usare mai oggetti affilati o detergenti abrasivi. Se necessario, utilizzare un sapone per piatti liquido delicato e un panno morbido inumidito.

• Asciugare l'acqua fuoriuscita per mantenere la base asciutta.

• Non immergere il gasatore in acqua né lavarlo in lavastoviglie. In caso contrario si potrebbero verificare gravi danni.

CURA DELLA BOTTIGLIA PER GASATURA

• Per pulire le bottiglie per la gasatura, non "lavabili in lavastoviglie", sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare né sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.**

• Per pulire le bottiglie per la gasatura, "lavabili in lavastoviglie", lavarle in lavastoviglie o sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.**

SICUREZZA DELL'UTENTE

SI PREGA DI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI FORNIRLE A TUTTI I FUTURI UTENTI.

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il gasatore, è importante leggere le presenti istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.

Prima di consentire ad altri di utilizzare il proprio gasatore, assicurarsi di aver appreso come usarlo in sicurezza. I servizi di assistenza e riparazione dovrebbero essere prestati dai rappresentanti autorizzati Sodastream.

L'utilizzo del gasatore è destinato alle persone di età superiore ai 12 anni. Le persone con capacità fisica o mentale ridotta potranno usare il prodotto solo se controllate da un adulto responsabile della loro sicurezza e dopo essere state messe a conoscenza delle modalità con cui utilizzare il prodotto in sicurezza.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNEGGIAMENTO DEL GASATORE DURANTE LA GASATURA:

• Utilizzare il gasatore solo in posizione verticale, su una superficie piana e stabile.

• Non poggiare il gasatore su una superficie calda (ad esempio: forno da cucina/fornelli/piano cottura) e non utilizzarlo mai vicino a una fiamma né lasciarlo sotto la luce diretta del sole.

• Gasare solo ed esclusivamente acqua.

• Non aggiungere concentrati prima della gasatura. Altri liquidi (eccetto l'acqua) potrebbero contaminare e intasare le parti interne, provocando una pressione eccessiva e la rottura della bottiglia durante la gasatura.

• Non utilizzare il prodotto se il tubo per la gasatura risulta danneggiato o se non è presente.

• Prima della gasatura, assicurarsi che la bottiglia per la gasatura in plastica sia collegata correttamente.

• Durante il processo di gasatura non spostare il gasatore e non rimuovere la bottiglia per la gasatura in plastica.

• Non eseguire la gasatura con una bottiglia per la gasatura vuota.

CILINDRO DI CO₂

Per ridurre il rischio di fuoriuscita di CO₂, lesioni personali e danni materiali:

• Usare come cilindro di CO₂ esclusivamente il cilindro di CO₂ Sodastream a incastro rapido (Quick Connect), compatibile con il gasatore Sodastream GAIA®.

• Non inserire il cilindro di CO₂ nel gasatore quando è installata una bottiglia in plastica per gasatura.

• Non usare se danneggiato. Prima dell'uso, ispezionare il cilindro di CO₂ e la valvola per assicurarsi che non vi siano ammaccature, forature o altri danni. Se danneggiato, contattare un rappresentante autorizzato Sodastream.

• Non manomettere il cilindro di CO₂ in alcun modo, neanche forando, bruciando o rimuovendo la valvola.

- Non esporre il cilindro di CO₂ a temperature superiori a 50°C/120°F. Proteggere dalla luce del sole. Conservare in un luogo areato.
- Durante il funzionamento, non rimuovere il cilindro di CO₂ dal gasatore.
- Non maneggiare o rimuovere il cilindro di CO₂ mentre sta rilasciando CO₂.
- Se fuoriesce CO₂, areare l'ambiente, respirare aria fresca e, in caso di malore, rivolgersi immediatamente a un medico.

BOTTIGLIA PER LA GASATURA:

Per ridurre il rischio di rottura della bottiglia, che può causare lesioni personali e danni materiali:

- Per le bottiglie per la gasatura, non contrassegnate come "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare o sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.
- Per le bottiglie per la gasatura, "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.
- Non poggiare la bottiglia per la gasatura accanto a fonti di calore, come ad esempio forno da cucina/fornelli/piano cottura.
- Non lasciare la bottiglia per la gasatura in auto.
- Non mettere la bottiglia per la gasatura, in congelatore né esporla a temperature estreme inferiori a 1°C/34°F.
- Non utilizzare le bottiglie per la gasatura se danneggiate, deformate, graffiate, con segni di usura o dove siano presenti variazioni di forma/colore.
- Non utilizzare la bottiglia per la gasatura dopo la data di scadenza.
- Non riempire la bottiglia per la gasatura al di sopra della linea di riempimento.
- Eseguire la gasatura esclusivamente con le bottiglie per la gasatura progettate per funzionare con questo tipo di gasatore.

SE LA BOTTIGLIA HA ICONE DI AVVERTENZA, LEGGI IL SIGNIFICATO DI SEGUITO:



Leggere il manuale



Una bottiglia danneggiata potrebbe comportare lesioni personali



Non utilizzare mai dopo la data di scadenza



Non lavare mai in lavastoviglie



Non esporre mai a temperature superiori a 50°C / 120°F o inferiori a 1°C / 34°F



Gasare solamente acqua



Non utilizzare mai se danneggiata o deformata

PER BOTTIGLIE LAVABILI IN LAVASTOVIGLIE



Non esporre mai a temperature superiori a 70°C / 158°F o inferiori a 1°C / 34°F



Lavabile in lavastoviglie

GARANZIA LIMITATA SODASTREAM

GASATORI SODASTREAM

Poniamo grande attenzione e cura per garantire che il gasatore sia consegnato agli utenti in buone condizioni. Conformemente ai termini e condizioni stabiliti nella presente garanzia limitata, Sodastream garantisce che, per 2 (due) anni dalla data di acquisto, il gasatore resterà privo di difetti riguardanti i materiali e la fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo domestico. Si consiglia di registrare il gasatore online sul sito www.sodastream.it, selezionando il proprio Paese e compilando il modulo di registrazione del prodotto disponibile sul sito. In caso di malfunzionamento del gasatore durante il periodo di garanzia, qualora si riscontrì che il problema è dovuto a materiali o fabbricazione difettosi, Sodastream provvederà, a suo insindacabile giudizio, a ripararlo o sostituirlo gratuitamente entro i limiti stabiliti dalla presente garanzia. Sodastream potrà sostituire il gasatore con un gasatore ricondizionato, o con uno equivalente qualora il modello acquistato non fosse più disponibile. Non saranno effettuati rimborsi. La presente garanzia limitata si applica ai consumatori che hanno acquistato il gasatore per uso personale, familiare o domestico.

La presente garanzia NON copre i danni al gasatore dovuti a:

- Utilizzo improprio o scorretto, alterazione del gasatore o uso commerciale.
- Gasatura di liquidi diversi dall'acqua.
- Normale usura (ad esempio, variazione di colore).
- Malfunzionamento del prodotto dovuto, in tutto o in parte, ad alterazioni, smontaggi o riparazioni del gasatore effettuati da un centro di assistenza non autorizzato da Sodastream.
- Uso di cilindri di CO₂ o bottiglie per la gasatura, in plastica diversi da quelli autorizzati da Sodastream per l'uso con il gasatore.
- Uso del gasatore con una valvola di adattamento connessa alla valvola del cilindro o al gasatore.
- Uso di una bottiglia per la gasatura scaduta.
- Incidenti, spedizione o altro uso che non sia il normale uso domestico. La presente garanzia NON copre le bottiglie per la gasatura e i cilindri di CO₂.

Sodastream non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti. L'unico rimedio a disposizione del consumatore consisterà nella riparazione o sostituzione, conformemente ai termini e condizioni della presente garanzia. Alcune leggi locali non consentono l'esclusione o la limitazione di questi danni, pertanto tali esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Nel caso in cui la presente garanzia non fosse conforme alla normativa locale, essa dovrà essere modificata per garantire la conformità.

L'utente potrà inoltre avvalersi di altri diritti, che variano in base alle leggi locali. I benefici conferiti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi concessi ai consumatori dalla legge in relazione al presente gasatore.

PER USUFRUIRE DEI SERVIZI COPERTI DALLA GARANZIA

Qualora il gasatore necessiti di interventi di assistenza coperti da garanzia, l'utente può contattare il Servizio Clienti locale Sodastream visitando il sito www.sodastream.it dove troverà i dati di contatto locale. Un rappresentante Sodastream darà istruzioni specifiche su come effettuare la spedizione del gasatore, a proprie spese, presso uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Solo Sodastream, o i suoi agenti, sono autorizzati a fornire servizi di assistenza o riparazioni del gasatore in garanzia.

SERVIZI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Nel caso in cui Sodastream o i suoi agenti autorizzati stabiliscano che il malfunzionamento o il danno del gasatore non sono coperti dalla garanzia, Sodastream riparerà il gasatore solo previo pagamento delle spese stabilite per la riparazione.

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM A INCASTRO RAPIDO (QUICK CONNECT)

Il gasatore è stato progettato per funzionare con i cilindri di CO₂ Sodastream a incastro rapido (Quick Connect). Non è raccomandato l'uso di altri cilindri di CO₂, in quanto potrebbero non essere compatibili con il gasatore Sodastream. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di un cilindro diverso da quelli approvati da Sodastream o dall'uso di un cilindro di CO₂ Sodastream non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Il cilindro di CO₂ Sodastream viene concesso in licenza. La licenza consente di scambiare un cilindro vuoto con uno pieno, al prezzo del solo contenuto di gas.

BOTTIGLIE PER LA GASATURA SODASTREAM

Il gasatore è stato progettato per funzionare con le bottiglie per la gasatura Sodastream compatibili. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di una bottiglia per la gasatura diversa dalla bottiglia per la gasatura Sodastream compatibile o dall'uso di una bottiglia per la gasatura non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente.

Le bottiglie per la gasatura Sodastream sono disponibili presso i rivenditori Sodastream autorizzati.

TERMINI E CONDIZIONI

Qualsiasi pretesa, reclamo, richiesta di giudizio o azione legale, avanzata o intentata ai sensi delle presenti disposizioni in riferimento al gasatore, alla bottiglia per la gasatura o al cilindro di CO₂, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi locali del Paese in cui è stato acquistato il gasatore Sodastream.

ISTRUZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Si prega di riciclare le bottiglie per la gasatura in plastica scadute o danneggiate nel rispetto delle leggi sul riciclaggio in vigore a livello locale. L'imballaggio dei prodotti Sodastream è realizzato con materiali riciclabili. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, si prega di contattare le autorità locali.

SPECIFICHE

Pressione operativa massima: 116 psi/8 bar

Temperatura operativa massima consentita: 40°C/104°F

Sodastream è un marchio registrato di Sodastream (Switzerland) GmbH o delle sue affiliate.

Per trovare le informazioni di contatto del Centro Assistenza Clienti Sodastream più vicino, si prega di visitare il sito www.sodastream.it.

LICENCA ZA UPORABO

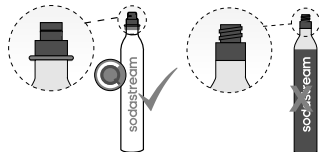
ZA CILINDER SODASTREAM S SISTEMOM QUICK CONNECT NI ZA PRODAJO LAST SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ALI NJENIH PODRUŽNIC DOBAVLJENO POD LICENCO – ZAŠČITENO S PATENTOM

Ta dokument predstavlja pravno zavezujoč dogovor med podjetjem Sodastream Industries Ltd., s sedežem v Švici, oziroma njegovimi podružnicami ("Sodastream") in potrošnikom, ki ureja pogoje uporabe cilindra CO₂ Sodastream (v nadaljevanju »cilinder«). Cilinder je last podjetja Sodastream, zaščiten s patentom in drugimi pravicami intelektualne lastnine. Poleg tega uporabo, ponovno polnjenje, vzdrževanje, preizkušanje in popravilo cilindra urejajo številne direktive in predpisi, katerih namen je zaščita varnosti in zdravja uporabnikov. Sodastream razpolaga z zakonsko zahtevano strokovnostjo in odgovornostjo, ki omogoča zagotavljanje skladnosti z zakonodajo – ta pa je zagotovljena le, če cilinder servisira, preizkuša in ponovno polni izključno podjetje Sodastream. Zato cilinder ostaja last Sodastream in se uporabniku daje v uporabo na podlagi licence. 1. Ko je cilinder prazen, ga vrnite podjetju Sodastream ali pooblaščenemu prodajalcu v zameno za poln cilinder. Obračuna se samo cena plina za ponovno polnjenje. Licenca velja tudi za ponovno napolnjene cilindre. 2. Polnjenje cilindrov s strani tretjih oseb je lahko nevarno. Nepooblaščen polnjenje lahko krši zakon in pravice podjetja Sodastream. Sodastream zagotavlja varnost le pri tistih cilindrih, ki jih ponovno napolni Sodastream in so opremljeni z originalnim zaščitnim ventilom proti posegom. Prepovedana je odstranitev ali sprememba katerekoli oznake o lastništvu, ki je nameščena na cilinder ali priložena k njemu. 3. Če uporabnik vrne cilinder podjetju Sodastream ali njegovemu pooblaščenemu prodajalcu v dobrem stanju in ne želi novega (polnega) novega cilindra, je upravičen do povračila zneska 2 €, ali ustreznega lokalnega protivrednosti. 4. Cilinder in ta licenca se lahko preneseta na drugo osebo le, če ta soglaša z vsemi pogoji uporabe in pravicami iz te licence. Ta dokument dokazuje, da ima imetnik pravico uporabljati cilinder v skladu s pogoji iz te licence. Ta licenca se ureja v skladu s švicarsko zakonodajo. Za vprašanja se obrnite na: Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Nizozemska Več informacij najdete na: www.Sodastream.com. Shranite na varno mesto.

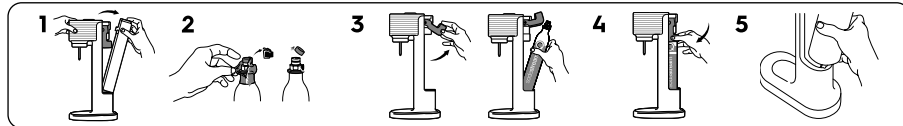
NAMESTITEV CILINDRA CO₂ SODASTREAM S HITRIM PRIKLOPOM (QUICK CONNECT)

Prosimo, upoštevajte: Sodastream GAIA® je združljiv izključno s cilindrom CO₂ s hitrim priklopom (Quick Connect).

Ni združljiv s cilindrom Sodastream z navojnim sistemom ali drugimi vrstami cilindrov.



POSTOPEK NAMESTITVE CILINDRA CO₂ S HITRIM PRIKLOPOM (QUICK CONNECT)



1. Postavite aparat Sodastream GAIA® na ravno, stabilno površino in odstranite zadnji pokrov.
2. Odstranite zaščitni pečat in pokrov s cilindra CO₂ Sodastream Quick Connect. **OPOZORILO:** Ne vstavljajte ali zamenjajte cilindra CO₂, kadar je plastenka že nameščena v aparatu. To lahko povzroči poškodbo ali izmet plastenke.
3. Dvignite ročico cilindra. Vstavite cilinder CO₂ s hitrim priklopom (Quick Connect) v zadnji del aparata.
4. Spustite ročico, da cilinder pritrpite.
5. Namestite zadnji pokrov nazaj. Zdaj ste pripravljeni na ustvarjanje mehurčkov.

***Ne vstavljajte ali zamenjajte cilindra CO₂, kadar je plastenka že nameščena v aparatu.**

KAKO USTVARITI MEHURČKE

1. Napolnite plastenko za gaziranje s hladno vodo do oznake za polnjenje. **OPOZORILO:** Gazirajte izključno vodo. Druge tekočine lahko zamašijo notranje dele aparata, povzročijo prekomeren tlak, poškodbo plastenke in resne poškodbe. Nikoli ne gazirajte, če ste vodi že dodali sirup.
2. Za vstavljanje plastenke za gaziranje jo privijte v aparat za gazirano vodo. Ne vlecite cevke aparata. **OPOZORILO:** Ne uporabljajte aparata, če je cevka za gaziranje poškodovana. To lahko povzroči prekomeren tlak, poškodbo plastenke ali poškodbe uporabnika.
3. Za gaziranje pritisnite gumb s kratkimi pritiski (približno 1 sekundo): 1 pritisk = blaga gaziranost 3 pritiski = močna gaziranost
4. Ko dosežete želeno stopnjo gaziranosti, plastenko previdno odvijte. Med odvijanjem boste slišali zvok sproščanja odvečnega tlaka – to je normalen del postopka.

Opomba: Pri gaziranju zelo hladne vode se lahko tvorijo drobni koščki ledu. Ti se bodo čez čas stopili in so popolnoma običajni.

VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE APARATA ZA GAZIRANJE

Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih čistil. Po potrebi uporabite nežno tekoče sredstvo za pomivanje posode in mehko, vlažno krpo. Po uporabi obrišite morebitno razlito vodo, da ostane podstavek aparata suh. Aparata ne potapljajte v vodo in ga ne pomivajte v pomivalnem stroju. To lahko resno poškoduje napravo.

VZDRŽEVANJE PLASTENKE ZA GAZIRANJE

- Plastenke, ki niso primerne za pomivalni stroj, sperite s hladno ali mlačno vodo. **OPOZORILO:** Ne izpostavljajte jih temperaturam nad 50 °C. Ne izpirajte z vročo vodo. Ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Plastenke z oznako --> primerno za pomivalni stroj --> lahko perete v pomivalnem stroju ali sperete s hladno ali mlačno vodo.

OPOZORILO: Ne izpostavljajte jih temperaturam nad 70 °C.

VARNOST UPORABNIKA

Navodila shranite in jih predajte vsakomur, ki bo aparat uporabljal. OPOZORILO! Pred uporabo aparata za pripravo gazirane vode natančno preberite ta pomembna varnostna navodila, da zmanjšate tveganje za telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Preden dovolite komurkoli uporabo aparata, poskrbite, da se nauči varne uporabe. Vsa popravila naj izvaja le pooblaščen servis Sodastream. Aparat je namenjen samo osebam, starejšim od 12 let. Osebe z omejenimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi naj aparat uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in po ustrezni seznanitvi z varno uporabo.

ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA HUDIH POŠKODB ALI POŠKODB APARATA MED GAZIRANJEM:

- Aparat uporabljajte le v pokončnem položaju na ravni, stabilni površini.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine (npr. kuhinjski štedilnik ali pečica), v bližino odprtega ognja ali na neposredno sončno svetlobo.
- Gazirajte izključno vodo.
- Ne dodajajte sirupa ali drugih tekočin pred gaziranjem. Druge tekočine lahko zamašijo in zamašijo notranje dele naprave, kar lahko povzroči prekomeren tlak in poškodbo plastenke.
- Ne uporabljajte aparata, če je cevka za gaziranje poškodovana ali manjka.
- Pred gaziranjem preverite, ali je plastenka za gaziranje pravilno pritrjena.
- Med gaziranjem ne premikajte aparata in ne odstranjujte plastenke.
- Ne gazirajte prazne plastenke.

CILINDER CO₂

Za zmanjšanje tveganja uhajanja plina CO₂, poškodb in škode:

- Uporabljajte izključno Sodastream CO₂ cilindri s sistemom s hitrim priklopom (Quick Connect), združljiv z modelom GAIA®. Ne vstavljajte cilindra v aparat, ko je plastenka že nameščena.
- Ne uporabljajte cilindra, če je poškodovan. Pred uporabo preverite, ali so na cilindru ali ventilu vdolbine, luknje ali druge poškodbe. V primeru dvoma se obrnite na pooblaščen servis Sodastream.
- Nikoli ne spreminjajte cilindra – ne preluknjajte, ne zažigajte in ne odstranjujte ventila.
- Ne izpostavljajte cilindra temperaturam nad 50 °C. Hranite ga stran od sončne svetlobe in v dobro prezračevanem prostoru.
- Cilindra ne odstranjujte med gaziranjem. Ne rokuje s cilindrom, če izpihuje CO₂.
- V primeru uhajanja plina prostor dobro prezračite, nadihajte se svežega zraka in, če se ne počutite dobro, takoj poiščite zdravniško pomoč.

PLASTENKA ZA GAZIRANJE

Za zmanjšanje tveganja poškodb plastenke, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo:

- Plastenke brez oznake "primerni za pomivalni stroj" ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C. Ne perite je ali izpirajte z vročo vodo. Ne pomivajte je v pomivalni m stroju.
- Plastenke z oznako "primerno za pomivalni stroj" ne izpostavljajte temperaturam nad 70 °C.
- Plastenke ne postavljajte v bližino virov toplote (npr. kuhalna plošča, štedilnik, pečica).
- Plastenke ne puščajte v avtomobilu.
- Plastenke ne shranjujte v zamrzovalniku in je ne izpostavljajte temperaturam pod 1 °C.
- Ne uporabljajte plastenke, ki je poškodovana, deformirana, opraskana, obrabljena ali je spremenila obliko ali barvo.
- Plastenke ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti.
- Gazirajte izključno s plastenkami, ki so zasnovane za uporabo s tem modelom aparata.
- Ne polnite plastenke nad oznako za polnjenje.

ČE PLASTENKA VSEBUJE OPOZORILNE SIMBOLE, SPODAJ PREBERITE NJIHOVO RAZLAGO



Preberite navodila za uporabo



Poškodovana plastenka lahko povzroči telesne poškodbe



Nikoli ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti



Nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju



Ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C / 120 °F ali pod 1 °C / 34 °F



Gazirajte izključno vodo



Nikoli ne uporabljajte, če je poškodovana ali deformirana

ZA PLASTENKE, PRIMERNE ZA POMIVALNI STROJ



Ne izpostavljajte temperaturam nad 70 °C / 158 °F ali pod 1 °C / 34 °F.



Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju

OMEJENA GARANCIJA SODASTREAM APARATI ZA GAZIRANJE SODASTREAM

Veliko pozornosti namenimo temu, da je aparat za gaziranje dostavljen uporabnikom v brezhibnem stanju. V skladu s pogoji, določenimi v tej omejeni garanciji, Sodastream jamči, da bo aparat v obdobju 2 (dveh) let od datuma nakupa brez napak v materialu in izdelavi – ob običajni domači uporabi. Priporočamo, da aparat registrirate na spletnem mestu www.sodastream.si, tako da izpolnite obrazec za registracijo izdelka, ki je na voljo na strani. Če pride do okvare aparata v garancijskem roku in se ugotovi, da je vzrok napaka v materialu ali izdelavi, bo Sodastream aparat po lastni presoji brezplačno popravil ali zamenjal, skladno s pogoji te garancije. Zamenjava se lahko izvede z obnovljenim aparatom ali z drugim primerljivim modelom, če originalni model ni več na voljo. Vračilo kupnine ni predvideno. Ta omejena garancija velja za potrošnike, ki so aparat kupili za osebno, družinsko ali gospodinjisko uporabo.

Garancija ne velja za okvare, ki nastanejo zaradi:

- nepravilne uporabe, sprememb aparata ali uporabe v komercialne namene;
 - gaziranja tekočin, ki niso voda;
 - običajne obrabe (npr. sprememba barve);
 - okvar, ki so v celoti ali deloma posledica sprememb, razstavljanja ali popravil v nepooblaščenih servisih;
 - uporabe CO₂ cilindrov ali plastenek za gaziranje, ki niso odobreni za uporabo s tem aparatom;
 - uporabe aparata z adapterjem, nameščenim na ventil cilindra ali aparata;
 - uporabe plastenke s pretečenim rokom uporabe;
 - poškodb, ki so posledica nesreč, transporta ali katere koli uporabe, ki ne ustreza običajni domači rabi.
- Ta garancija NE vključuje plastenk za gaziranje in CO₂ cilindrov.

Sodastream ne prevzema nobene odgovornosti za posredno ali posledično škodo. Edino razpoložljivo pravno sredstvo potrošnika po tej garanciji je popravilo ali zamenjava izdelka, kot je določeno v teh pogojih. Nekatere lokalne zakonodaje ne dovoljujejo izključitve ali omejitve takšne odgovornosti, zato ta določba morda ne velja v vseh primerih. Če bi bila katera koli določba te garancije v nasprotju z veljavno zakonodajo, se tolmači tako, da je z njo skladna.

Potrošnik lahko uveljavlja tudi druge pravice, ki mu pripadajo v skladu z lokalno zakonodajo.

Ta garancija dopolnjuje zakonske pravice, ki pripadajo potrošnikom.

UVELJAVLJANJE GARANCIJE

Če vaš aparat potrebuje popravilo v garancijskem roku, kontaktirajte lokalno službo za pomoč uporabnikom Sodastream preko spletne strani www.sodastream.si, kjer so objavljeni ustrezni kontaktni podatki.

Predstavniki Sodastream vam bo posredoval natančna navodila za pošiljanje izdelka (stroške pošiljanja krije kupec) v pooblaščen servisni center.

Samo Sodastream ali njegovi pooblaščen partnerji lahko izvajajo servis ali popravilo aparata v okviru te garancije.

STORITVE, KI NISO POKRITE Z GARANCIJO

Če Sodastream ali pooblaščen serviser ugotovi, da okvara ali poškodba ni krita z garancijo, bo aparat popravljen le ob predhodnem plačilu stroškov popravila.

CO₂ CILINDRI SODASTREAM

Aparat je zasnovan za uporabo izključno s CO₂ cilindri Sodastream. Uporaba drugih cilindrov ni priporočena, saj morda niso združljivi z vašim aparatom. Garancija ne velja za poškodbe, nastale zaradi uporabe neodobrenih cilindrov ali uporabe originalnega Sodastream CO₂ cilindra v nasprotju z navodili v tem priročniku. Sodastream CO₂ cilindri je licenciran.

Licenca omogoča zamenjavo praznega cilindra za polnega, pri čemer plačate samo vsebino (plin).

PLASTENKE ZA GAZIRANJE SODASTREAM

Aparat je zasnovan za uporabo izključno s plastenkami Sodastream, združljivimi s tem modelom.

Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo zaradi uporabe neoriginalnih ali nezdružljivih plastenek oziroma plasten, ki niso v skladu z navodili iz tega priročnika.

Originalne Sodastream plastenke so na voljo pri pooblaščenih prodajalcih Sodastream.

POGOJI IN DOLOČILA

Vsak zahtevek, pritožba ali pravni postopek, ki se nanaša na aparat, plastenko ali CO₂ cilindri in izhaja iz teh določil, se presoja in razlaga v skladu z zakonodajo države, v kateri je bil aparat Sodastream kupljen.

RAVNANJE Z ODPADNIMI IZDELKI

Plastenke s pretečenim rokom uporabe ali poškodovane plastenke reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

Embalaza izdelkov Sodastream je izdelana iz materialov, primernih za reciklažo.

Za več informacij o pravilnem recikliranju se obrnite na lokalne pristojne organe.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Največji delovni tlak: 116 psi / 8 bar

Najvišja dovoljena delovna temperatura: 40 °C

Sodastream je registrirana blagovna znamka podjetja Sodastream (Switzerland) GmbH ali njegovih podružnic.

Za podatke o najbližjem centru za pomoč uporabnikom Sodastream obiščite: www.sodastream.si

LICENȚĂ UTILIZATOR

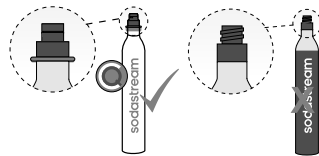
PENTRU O SINGURĂ BUTELIE (CILINDRU) CO₂ SODASTREAM QUICK CONNECT
NU ESTE DE VÂNZARE

PROPRIETATEA SODASTREAM INDUSTRIES LTD SAU AFILIAȚILOR SĂI SUB LICENȚĂ ȘI ÎN CURS DE BREVETARE

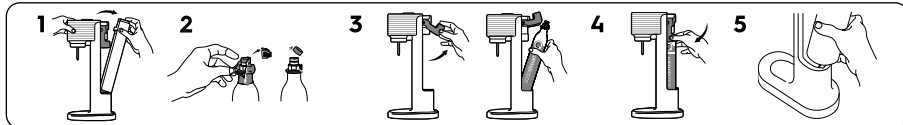
Acesta este un document cu efecte juridice între Sodastream Industries Ltd. sau afiliații săi ("Sodastream") și consumator privind dreptul de utilizare a buteliei (cilindrului) Quick Connect Sodastream CO₂ ("Butelia"). Butelia este proprietatea Sodastream, în curs de brevetare și este protejată de alte drepturi de proprietate intelectuală. În plus, pentru a proteja siguranța și sănătatea utilizatorilor, o serie de directive și reglementări guvernează și reglementează modul de întreținere, reincărcare, întreținere, retestare și reparare a Buteliei. Sodastream deține cunoștințele și expertiza cerute de reglementările legale pentru a asigura conformitatea strictă cu legislația în vigoare. Aceasta poate fi garantată numai dacă Butelia este întreținută, examinată, retestată și reincărcată exclusiv de Sodastream. Prin urmare, Butelia rămâne proprietatea Sodastream și este furnizată sub licență. Vă rugăm să returnați Butelia goală, în schimbul unei Butelii pline, fie direct la Sodastream sau la un distribuitor autorizat Sodastream, achitând numai prețul reumplerii cu gaz. Prezenta licență va continua să aibă efecte juridice asupra utilizării fiecărei Butelii schimbate ulterior. Reumplerea unei Butelii goale de către terți poate încălca drepturile de proprietate intelectuală ale Sodastream, inclusiv brevetele și alte drepturi de proprietate, poate fi riscantă și poate încălca anumite legi. Sodastream garantează doar siguranța Buteliilor reumplute de Sodastream, purtând un sigiliu cu supapă de siguranță Sodastream inviolabil. Nu puteți elimina sau modifica nicio notificare de proprietate care apare pe sau care însoțește Butelia. Dacă returnați Butelia la Sodastream sau unui distribuitor autorizat Sodastream fără a schimba cu una plină, veți avea dreptul la o taxă de retur în valoare de 2 euro sau echivalentul în moneda locală. Butelia, împreună cu prezenta Licență de Utilizator, poate fi transferată unei terțe părți cu condiția ca această terță parte să își asume obligația de a respecta condițiile și drepturile de proprietate exprimate în prezenta Licență. Deținerea acestei Licențe de Utilizator conferă dreptul titularului de a utiliza Butelia în conformitate cu termenii exprimați în aceasta. Pentru întrebări, vă rugăm contactați Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Olanda Păstrați într-un loc sigur. www.sodastream.com www.kitchenshop.ro

CONFIGURARE BUTELIE CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM

Vă rugăm să rețineți că Sodastream GAIA® este compatibil cu Butelia CO₂ Quick Connect Sodastream și **NU** este compatibil cu Butelia CO₂ cu sistem cu filet Sodastream.



INSTALAREA BUTELIEI CO₂ QUICK CONNECT



1. Așezați Aparatul de preparare a apei carbogazoase Sodastream Gaia® pe o suprafață plată solidă și îndepărtați capacul din spate.
2. Îndepărtați sigiliul și capacul de pe Butelia CO₂ Quick Connect Sodastream. **AVERTISMENT! Nu introduceți și nu înlocuiți niciodată Butelia CO₂ Quick Connect în timp ce o sticlă de carbonatate din plastic este instalată în 3.** Aparatul de preparare a apei carbogazoase. Acest lucru ar putea cauza explozia Sticlei de carbonatate.
3. Ridicați mânerul buteliei CO₂ Introduceți Butelia CO₂ Quick Connect în partea din spate a Aparatului de preparare a apei carbogazoase.
4. Coborâți mânerul buteliei.
5. Puneți la loc capacul din spate. Acum puteți acidula apa.

PRODUCETI BULELE COMPATIBIL NUMAI CU URMĂTOARELE STICLE:

1. Umpleți sticla de carbonatate din plastic cu apă rece până la linia de umplere. **AVERTISMENT! Nu carbonați nimic altceva în afară de apă. Alte lichide pot contamina și infunda piesele din interior, putând cauza o presiune prea ridicată, defectarea sticlei în timpul carbonatării și accidente grave. Nu carbonați niciodată după adăugarea siropurilor.**
 2. Pentru a introduce sticla de carbonatate din plastic, înfășați-o în Aparatul de preparare a apei carbogazoase. **AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată un Aparat de preparare a apei carbogazoase cu un tub de carbonatate defect. Acest lucru poate cauza o presiune prea ridicată, defectarea sticlei și accidente grave.**
 3. Pentru a carbonata, apăsați butonul de carbonatate cu apăsări scurte de câte 1 secundă; 3 apăsări pentru un nivel de acidulare standard și 5 apăsări pentru un nivel de acidulare intens.
 4. Când nivelul de carbonatate dorit a fost atins, deșurubați sticla de carbonatate din plastic. Pe măsură ce deșurubați sticla, veți auzi zgomotul specific eliberării presiunii din sticla de carbonatate din plastic.
- Notă: S-ar putea să vedeți apărând bucăți mici de gheață în apă în timpul carbonatării apei foarte reci. Gheața creată se va topi de la sine.

ÎNȚREȚINERE

ÎNȚREȚINEREA APARATULUI DE PREPARARE A APEI CARBOGAZOASE

- Nu folosiți niciodată produse de curățare abrazive sau unelte de curățare ascuțite. Dacă este necesar, folosiți un săpun lichid de vase blând și o cârpă umedă moale pentru a curăța delicat aparatul.
- Ștergeți lichidul vărsat pentru a menține baza uscată.
- Nu puneți aparatul în apă și nu îl spălați în mașina de spălat vase, deoarece aceste acțiuni duc la deteriorarea gravă a Aparatului de preparare a apei carbogazoase.

ÎNȚREȚINEREA STICLEI DE CARBONATARE DIN PLASTIC

- În ceea ce privește sticlele de carbonatare din plastic care nu sunt "lavabile în mașina de spălat vase", pentru a le curăța, clătiți sticlele de carbonatare din plastic cu apă rece sau caldă. **AVERTISMENT!** Nu expuneți la temperaturi ce depășesc 50°C / 120°F.
- Nu spălați și nu clătiți cu apă fierbinte. Nu spălați în mașina de spălat vase. În ceea ce privește sticlele de carbonatare din plastic care sunt "lavabile în mașina de spălat vase", pentru a le curăța, fie spălați sticlele de carbonatare din plastic în mașina de spălat vase, fie clătiți-le cu apă rece sau caldă. **AVERTISMENT!** Nu expuneți la temperaturi ce depășesc 70°C / 158°F.

PENTRU SIGURANȚA DVS.

PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI FURNIZAȚI-LE ORICĂROR UTILIZATORI ULTERIORI.

AVERTISMENT! Înainte de a utiliza Aparatul de preparare a apei carbogazoase, pentru a reduce riscul de vătămare corporală și de deteriorare a produsului, vă rugăm să citiți aceste informații de securitate importante.

Înainte de a permite cuiva să utilizeze Aparatul de preparare a apei carbogazoase, asigurați-vă că știe cum să îl folosească în siguranță. Orice service sau reparații trebuie să fie realizate de un reprezentant de service autorizat de Sodastream. Aparatul de preparare a apei carbogazoase este destinat utilizării doar de către persoane cu vârsta de peste 12 ani. Persoanele cu capacități fizice sau mintale reduse ar trebui să utilizeze produsul numai sub supravegherea unui adult responsabil pentru siguranța lor și după ce li s-au dat instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a produsului.

PENTRU A REDUCE RISUL DE VĂTĂMARE GRAVĂ SAU DE DETERIORARE A APARATULUI DE PREPARARE A APEI CARBOGAZOASE ÎN TIMPUL CARBONATĂRII:

- Utilizați Aparatul de preparare a apei carbogazoase numai în poziție verticală, pe o suprafață plată, stabilă.
- Nu amplasați Aparatul de preparare a apei carbogazoase pe o suprafață fierbinte (de ex. cuptor/plită de bucătărie), nu îl utilizați niciodată în apropierea unei flăcări și nu îl lăsați expus la lumina directă a soarelui.
- Carbonațați doar apă.
- Nu adăugați aroma înaintea carbonatării. Alte lichide (cu excepția apei) pot contamina și înfunda piesele din interior, putând cauza o presiune prea ridicată și defectarea sticlei în timpul carbonatării.
- Nu utilizați Aparatul de preparare a apei carbogazoase dacă tubul de carbonatare este defect sau absent.
- Înaintea carbonatării, asigurați-vă că sticla de carbonatare din plastic este conectată în mod corect.
- Nu deplasați Aparatul de preparare a apei carbogazoase și nu înlăturați sticla de carbonatare din plastic în timpul carbonatării.
- Nu carbonațați o sticlă de carbonatare din plastic goală.
- Nu transportați aparatul de carbonatare cu butelia CO₂ și/sau sticla atașate.

BUTELIE (CILINDRU) CU DIOXID DE CARBON (CO₂)

Pentru a reduce riscul de scurgere a CO₂, de vătămare și de deteriorare a bunurilor:

- Nu utilizați nicio altă butelie decât butelia CO₂ Quick Connect Sodastream compatibilă cu Sistemul cu mâner roz Sodastream GAIA®.
- Nu introduceți o Butelie CO₂ în Aparatul de preparare a apei carbogazoase când este instalată o sticlă de carbonatare din plastic.
- A nu se utiliza dacă este deteriorată. Verificați Butelia CO₂ și supapa Buteliei CO₂ înainte de utilizare pentru a detecta orice deformări, găuri sau alte deteriorări. Dacă este deteriorată, contactați un reprezentant de service autorizat de Sodastream.
- Nu modificați Butelia CO₂ în niciun fel, inclusiv prin găurire, incinerare sau înlăturarea supapei.
- Nu expuneți o Butelie CO₂ la temperaturi de peste 50°C / 120°F. Protejați-o împotriva luminii directe a soarelui. Depozitați-o într-o zonă bine aerisită.
- Nu înlăturați o Butelie CO₂ din Aparatul de preparare a apei carbogazoase când este în funcțiune.
- Nu manipulați și nu înlăturați o Butelie CO₂ în timp ce eliberează CO₂.
- În cazul unei scurgeri de CO₂, aerisiți zona, respirați aer proaspăt și, dacă vă simțiți rău, solicitați imediat îngrijiri medicale.

STICLĂ

STICLĂ DE CARBONATARE DIN PLASTIC

Pentru a reduce riscul de defectare a sticlei, care poate cauza vătămări și deteriorarea bunurilor:

- În ceea ce privește sticlele de carbonatare din plastic care nu sunt marcate drept "lavabile în mașina de spălat vase", nu le expuneți la temperaturi de peste 50°C / 120°F. Nu le spălați și nu le clătiți cu apă fierbinte. Nu spălați în mașina de spălat vase.
- În ceea ce privește sticlele de carbonatare din plastic "lavabile în mașina de spălat vase", nu le expuneți la temperaturi de peste 70°C / 158°F.
- Nu amplasați sticla de carbonatare din plastic în apropiere de o sursă de căldură, cum ar fi cuptorul/plită dvs. de bucătărie.
- Nu lăsați sticla de carbonatare din plastic într-un autovehicul.
- Nu amplasați sticla de carbonatare din plastic în congelator sau în condiții de frig extrem, sub 1°C / 34°F.
- Nu utilizați sticla de carbonatare din plastic dacă este deteriorată, deformată, și-a modificat forma, este zgâriată, uzată sau decolorată.
- Nu utilizați o sticlă de carbonatare din plastic după data expirării sale.
- Pentru carbonatare, folosiți numai sticle de carbonatare din plastic special proiectate pentru utilizarea cu un Aparat de preparare a apei carbogazoase, așa cum se arată la pagina 10 de mai sus.

PICTOGRAME DE AVERTIZARE PRIVIND STICLA:



Citiți manualul



Defectarea sticlei poate produce vătămări corporale



Nu utilizați niciodată după data de expirare



Nu spălați niciodată în mașina de spălat vase



Nu expuneți niciodată la temperaturi peste 120 °F / 50 °C sau sub 34 °F / 1 °C



Carbonați doar apa



Nu utilizați dacă este deteriorată sau deformată

PENTRU STICLELE LAVABILE ÎN MAȘINA DE SPĂLAT VASE:



Nu expuneți niciodată la temperaturi peste 158 °F / 70 °C sau sub 34 °F / 1 °C



Lavabilă în mașina de spălat vase

GARANȚIE LIMITATĂ SODASTREAM

APARAT SODASTREAM DE PREPARARE A APEI CARBOGAZOASE

S-a acordat o atenție deosebită pentru a ne asigura că aparatul dumneavoastră de preparare a apei carbogazoase a fost livrat în stare bună. Sodastream garantează, sub rezerva termenilor și condițiilor stabilite în această garanție limitată, că aparatul dumneavoastră de preparare a apei carbogazoase nu va prezenta defecte de material și manoperă în condiții normale de utilizare casnică timp de 2 (doi) ani de la data achiziției. Se recomandă să vă înregistrați online aparatul de preparare a apei carbogazoase accesând www.sodastream.com și completând formularul de înregistrare a produsului disponibil pe site.

În cazul în care aparatul dumneavoastră de preparare a apei carbogazoase se defectează în perioada de garanție și constatăm că problema se datorează unor defecte de manoperă sau materiale, Sodastream îl va repara sau înlocui gratuit, la libera discreție a Sodastream, în limitele stabilite în această garanție. Sodastream poate înlocui aparatul dumneavoastră de preparare a apei carbogazoase cu un aparat recondiționat sau cu unul echivalent, dacă modelul pe care l-ați cumpărat nu mai este disponibil. Nu se va face nicio rambursare. Această garanție limitată este disponibilă pentru consumatorii care au cumpărat aparatul pentru prepararea apei carbogazoase pentru uz personal, familial sau casnic.

Această garanție NU acoperă deteriorările Aparatului de preparare a apei carbogazoase ce rezultă din:

- Utilizarea abuzivă, greșită, modificarea Aparatului de preparare a apei carbogazoase sau utilizarea sa comercială.
- Carbonatarea altor lichide în afară de apă plată.
- Uzura normală (de ex. decolorare).
- Defecțiunile produsului care au rezultat, în întregime sau în parte, din modificarea, dezasamblarea sau repararea Aparatului de preparare a apei carbogazoase de către un alt reparator decât cei autorizați de Centrul de Service Sodastream.
- Utilizarea unor Butelii (cilindri) CO₂ sau a unor sticle de carbonatare care nu sunt aprobate de Sodastream pentru a fi utilizate cu Aparatul de preparare a apei carbogazoase.
- Utilizarea Aparatului de preparare a apei carbogazoase cu un adaptor conectat la supapa Cilindrului sau la Aparatul de preparare a apei carbogazoase.
- Utilizarea unei sticle de carbonatare din plastic expirate.
- Accident, transport sau orice altă utilizare în afara utilizării normale în gospodărie.

Această garanție NU acoperă sticlele de carbonatare și Buteliile CO₂.

Sodastream nu este răspunzătoare pentru daune incidentale sau de consecință. Măsura reparatorie unică și exclusivă acordată consumatorului va fi repararea sau înlocuirea conform termenilor și condițiilor acestei garanții. Unele legi locale nu permit excluderea sau limitarea acestor daune, așadar este posibil ca aceste excluderi să nu vi se aplice dvs. În măsura în care această garanție nu se conformează legii locale, această garanție va fi considerată modificată așa încât să se conformeze respectivei legi locale. Este posibil să aveți și alte drepturi care pot varia în conformitate cu legile locale. Beneficiile acordate consumatorului de această garanție se adaugă altor drepturi și măsuri reparatorii care pot fi acordate de lege consumatorului în legătură cu acest Aparat de preparare a apei carbogazoase.

PENTRU A OBTINE SERVICE-UL DIN CADRUL GARANȚIEI PENTRU APARATUL DVS. DE PREPARARE A APEI CARBOGAZOASE

Dacă Aparatul de preparare a apei carbogazoase necesită service care este acoperit de garanție, vă rugăm să contactați Serviciul de relații cu clienții al societății Sodastream vizitând www.sodastream.com. Un reprezentant Sodastream vă va da instrucțiuni precise pentru a pregăti expedierea Aparatului de preparare a apei carbogazoase, pe cheltuiula dvs., către unul dintre centrele noastre de service autorizate. Numai Sodastream sau agenții săi sunt autorizați să furnizeze reparații sau service acoperite de garanție, având ca obiect Aparatul de preparare a apei carbogazoase.

SERVICE NEACOPERIT DE GARANȚIE

Dacă Sodastream sau agenții săi autorizați stabilesc că defectarea sau deteriorarea Aparatului de preparare a apei carbogazoase nu este acoperită de garanție, Sodastream va repara Aparatul de preparare a apei carbogazoase numai dacă se plătește costul reparației stabil.

BUTELIE (CILINDRU) CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM

Aparatul dvs. de preparare a apei carbogazoase a fost proiectat pentru a funcționa cu o Butelie (un Cilindru) CO₂ Quick Connect Sodastream. Nu este recomandată utilizarea altor Butelii CO₂ deoarece s-ar putea să nu fie compatibile cu un Aparat de preparare a apei carbogazoase Sodastream. Daunele ce rezultă din utilizarea unei alte butelii decât Butelia CO₂ Quick Connect Sodastream sau din utilizarea Buteliei CO₂ Quick Connect Sodastream într-un mod care nu respectă instrucțiunile incluse în acest Ghid de utilizare nu sunt acoperite de garanție. Butelia CO₂ Quick Connect Sodastream vă este furnizată sub licență. Licența vă permite să vă schimbați Butelia goală cu una plină având de achitat doar prețul CO₂.

STICLE DE CARBONATARE DIN PLASTIC SODASTREAM

Aparatul dvs. de preparare a apei carbogazoase a fost proiectat pentru a funcționa cu o sticlă de carbonatare din plastic Sodastream compatibilă. Daunele ce rezultă din utilizarea unei alte sticle de carbonatare decât o sticlă de carbonatare din plastic Sodastream compatibilă sau din utilizarea unor sticle de carbonatare într-un mod care nu respectă instrucțiunile incluse în acest Ghid de utilizare nu sunt acoperite de garanție. Sticlele de carbonatare din plastic Sodastream sunt disponibile la distribuitori autorizați Sodastream.

TERMENI ȘI CONDIȚII

Orice revendicări, reclamații, cereri de judecată sau acțiuni în justiție introduse în temeiul prezentului document și care au legătură în orice mod cu Aparatul dvs. de preparare a apei carbogazoase, sticlele de carbonatare din plastic sau Butelia CO₂ Quick Connect, vor fi reglementate de și interpretate în conformitate cu legile locale ale țării în care a fost achiziționat Aparatul de preparare a apei carbogazoase Sodastream.

INSTRUCȚIUNI DE ELIMINARE A PRODUSULUI

Vă rugăm să vă reciclați sticlele de carbonatare din plastic expirate și deteriorate în conformitate cu legile locale în domeniul reciclării. Ambalajul în care sunt furnizate produsele Sodastream este fabricat din materiale reciclabile. Contactați autoritatea de la nivel local pentru a afla informații suplimentare despre reciclare.

INFORMAȚII DESPRE APARAT

Presiunea de lucru maximă: 116 psi/8 bar. Temperatura de funcționare maximă admisă: 40°C/104°F.

Sodastream este o marcă înregistrată a societății Sodastream (Switzerland) GmbH sau a afiliaților săi.

INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

CYLINDRA SODASTREAM QUICK CONNECT („CYLINDER”)

Cylinder jest obięty ochroną patentową i chroniony prawami własności intelektualnej Sodastream Industries Ltd. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowników, różne przepisy prawne regulują użytkowanie, napełnianie, konserwację, testowanie i naprawę cylindra. Sodastream posiada odpowiednią wiedzę i doświadczenie, aby zapewnić zgodne z prawem napełnianie cylindra. Sodastream gwarantuje pełne bezpieczeństwo jedynie wtedy, gdy cylinder jest serwisowany, kontrolowany, testowany i napełniany przez jej autoryzowanych przedstawicieli.

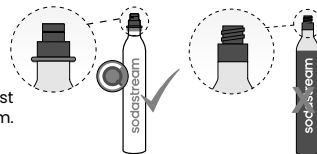
1. Gdy Twój cylinder jest pusty, możesz wymienić go na pełny w autoryzowanym punkcie wymiany Sodastream, ponosząc jedynie koszt za gaz. 2. Napełnianie cylindra przez osoby nieuprawnione może być niebezpieczne, prowadzi do naruszenia prawa oraz praw własności intelektualnej Sodastream, w tym patentów i innych praw zastrzeżonych, przez takie osoby. 3. Sodastream gwarantuje bezpieczeństwo cylindra wyłącznie wtedy, gdy został on napełniony przez Sodastream lub jego autoryzowanych przedstawicieli oraz posiada oryginalną osłonę i korek zabezpieczający zawór Sodastream. 4. W przypadku zwrotu cylindra do Sodastream lub autoryzowanego dystrybutora Sodastream, bez wymiany na pełny produkt, otrzymasz zwrot w wysokości 8 PLN. W razie pytań prosimy o kontakt z: Sodastream Poland Sp. z o.o., ul. Żelazna 51/53, 00-841 Warszawa. www.sodastream.pl

Prosimy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

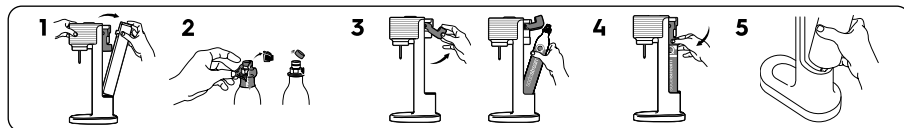
MONTAŻ

INSTALACJA CYLINDRA CO₂

Pamiętaj, że urządzenie Sodastream Gaia® jest kompatybilne z różowym cylindrem Sodastream CO₂ z szybkim złączem (Quick Connect), ale NIE jest kompatybilne z niebieskim cylindrem wkręcany (typu twist) Sodastream.



INSTALACJA CYLINDRA CO₂



1. Umieść urządzenie do przygotowywania wody gazowanej Sodastream Gaia® na twardym, płaskim podłożu w pozycji pionowej i usuń tylną pokrywę.
2. Usuń osłonę i korek zabezpieczający zawór z cylindra Sodastream CO₂ z szybkim złączem (Quick Connect). **UWAGA! Nigdy nie należy wymieniać cylindra CO₂ z szybkim złączem (Quick Connect), kiedy w urządzeniu zainstalowana jest butelka gazująca. Może to spowodować nagłe wysunięcie lub pęknięcie butelki gazującej.**
3. Podnieś dzwignię.Wsuń cylinder CO₂ z szybkim złączem (Quick Connect) zaczynając od dolnej części cylindra.
4. Opuść dzwignię w dół.
5. Załóż tylną pokrywę. Teraz urządzenie jest gotowe do przygotowania wody gazowanej.

PRZYGOTOWANIE WODY GAZOWANEJ

1. Napelnij butelkę gazującą zimną, pitną wodą do wyznaczonej linii. **UWAGA! Nie należy gazować innych płynów niż woda. Inne płyny mogą spowodować zanieczyszczenie lub zatkanie wewnętrznych elementów, powodując zbyt duże ciśnienie, uszkodzenie butelki podczas gazowania lub poważne uszkodzenie ciała. Nie należy przeprowadzać gazowania po dodaniu syropów.**
2. Aby zamontować butelkę gazującą, należy wkręcić ją w gwint urządzenia. **UWAGA! Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli rurka gazująca jest uszkodzona. Może to spowodować zbyt wysokie ciśnienie, uszkodzenie butelki lub poważne uszkodzenie ciała.**
3. Aby rozpocząć gazowanie, należy nacisnąć przycisk gazujący i przytrzymać przez jedną sekundę. 3 przyciśnięcia zapewniają standardowe nagazowanie, a 5 przyciśnięć – mocne nagazowanie.
4. Po osiągnięciu odpowiedniego poziomu nagazowania należy odkręcić plastikową butelkę. Podczas odkręcania słychać będzie odgłos uwalniania ciśnienia.

Uwaga: podczas gazowania bardzo zimnej wody można zaobserwować drobne kawałki lodu w wodzie. Tak powstały лёд ulegnie naturalnemu stopieniu.

KONSERWACJA

KONSERWACJA URZĄDZENIA DO PRZYGOTOWYWANIA WODY GAZOWANEJ

- Do czyszczenia nie należy używać materiałów ściernych ani ostrych narzędzi. W razie potrzeby, należy wykorzystać delikatny płyn do mycia naczyń i miękką ściereczkę.
- W przypadku rozlania wody, należy ją wytrzeć, aby podstawa była zawsze sucha.
- Nie należy wstawiać urządzenia do wody ani myć w zmywarce. Może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.

MYCIE BUTELKI GAZUJĄCEJ

- W przypadku butelek gazujących, nieprzeznaczonych do mycia w zmywarce, należy je wypłukać zimną lub letnią wodą. **UWAGA! Nie należy wystawiać na działanie temperatury powyżej 50°C. Nie myć ani nie płukać gorącą wodą. Nie myć w zmywarce.**
- W przypadku butelek gazujących, przeznaczonych do mycia w zmywarce, należy je myć w zmywarce lub płukać zimną lub letnią wodą. **UWAGA! Nie należy wystawiać ich na działanie temperatury powyżej 70°C.**

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ I PRZEKAZAĆ KOLEJNYM UŻYTKOWNIKOM. UWAGA! Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia, przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z poniższymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Przed użyciem urządzenia do przygotowywania wody gazowanej, należy upewnić się, że każdy z użytkowników wie, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia. Wszelkie naprawy i konserwacje powinny być wykonywane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu Sodastream. Urządzenie może być wykorzystywane tylko przez osoby powyżej 12 roku życia. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej powinny korzystać z produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego używania produktu.

ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO POWAŻNYCH OBRZEŃ CIAŁA I USZKODZENIA URZĄDZENIA PODCZAS GAZOWANIA WODY:

- Należy korzystać z urządzenia tylko kiedy jest ustawione w pozycji pionowej, na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia na gorącej powierzchni (np. na kuchence), ani korzystać z niego w pobliżu źródeł ognia. Unikać wystawiania go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Stosować wyłącznie do gazowania wody.
- Nie należy przeprowadzać gazowania po dodaniu syropów. Inne płyny (z wyjątkiem wody) mogą spowodować zanieczyszczenie lub zatkanie wewnętrznych elementów, powodując zbyt duże ciśnienie i uszkodzenie butelki podczas gazowania.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli rurka gazująca nie jest zamontowana lub jest ona uszkodzona.
- Przed rozpoczęciem gazowania należy sprawdzić, czy plastikowa butelka gazująca jest prawidłowo zamontowana.
- Nie należy przesuwac urządzenia, podczas jego pracy.
- Nie należy rozpoczynać gazowania, jeżeli plastikowa butelka gazująca jest pusta.

CYLINDER CO₂

Aby zmniejszyć ryzyko wycieku CO₂, obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia:

• Nigdy nie należy wkładać cylindra CO₂ do urządzenia do przygotowywania wody gazowanej, gdy zainstalowana jest butelka gazująca.

• Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Przed użyciem należy sprawdzić cylinder CO₂ i zawór cylindra CO₂ pod kątem wgnieceń, dziur i innych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu Sodastream.

• Nie należy manipulować przy cylindrze CO₂ w żaden sposób – nie przebiegać go, nie wrzucać do ognia i nie usuwać z niego zaworu.

• Nie należy wystawiać cylindra CO₂ na działanie temperatury powyżej 120°F / 50°C. Chronić przed słońcem. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.

• Nie należy wyjmować cylindra CO₂ z urządzenia do przygotowywania wody gazowanej w czasie pracy urządzenia.

• Nie należy ruszać ani wyjmować cylindra CO₂ w czasie, kiedy wydobywa się z niego CO₂.

• W przypadku wycieku CO₂ należy przewietrzyć pomieszczenie, wyjść na świeże powietrze, a w przypadku złego samopoczucia niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

BUTELKA GAZUJĄCA:

Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia butelki, które może spowodować obrażenia ciała:

• W przypadku plastikowej butelki gazującej nieprzeznaczonej do mycia w zmywarce, nie należy wystawiać jej na działanie temperatury powyżej 120°F / 50°C. Nie myć ani nie płukać gorącą wodą. Nie myć w zmywarce.

• W przypadku plastikowej butelki gazującej przeznaczonej do mycia w zmywarce, nie należy wystawiać jej na działanie temperatury powyżej 158°F / 70°C.

• Nie należy umieszczać plastikowej butelki gazującej obok źródeł ciepła takich jak kuchenka lub piekarnik.

• Nie należy pozostawiać plastikowej butelki gazującej w samochodzie.

• Nie należy pozostawiać plastikowej butelki gazującej w zamrażarce ani w bardzo niskiej temperaturze, poniżej 34°F / 1°C.

• Nie należy używać plastikowej butelki gazującej, jeżeli jest uszkodzona, zdeformowana, podrapana, zużyta lub odbarwiona.

• Nie należy używać plastikowej butelki gazującej po upływie jej terminu przydatności.

• Należy korzystać wyłącznie z plastikowych butelek gazujących kompatybilnych z Państwa urządzeniem do przygotowywania wody gazowanej zgodnie z informacjami na str. 28 i powyżej.

SYMBOLE OSTRZEGAJĄCE NA BUTELKACH



Przeczytaj
instrukcję



Uszkodzenie
butelki, może
prowadzić do
obrażeń osobistych



Nie używaj po
upływie
terminu
ważności



Nie myj w
zmywarce do
naczyń



Nie wystawiaj na
działanie
temperatury
powyżej
120°F / 50°C lub
poniżej 34°F / 1°C



Produkt służy
tylko do nasycania
wody
dwutlenkiem
węgla

DLA BUTELEK PRZYSTOSOWANYCH DO MYCIA W ZMYWARCE



Nie wystawiaj na działanie
temperatury powyżej
158°F / 70°C lub poniżej
34°F / 1°C



Przystosowana
do mycia w
zmywarce

WARUNKI GWARANCJI SODASTREAM

URZĄDZENIE DO PRZYGOTOWYWANIA WODY GAZOWANEJ SODASTREAM

GWARANT: SODASTREAM POLAND SP. Z O.O., UL. ŻELAZNA 51/53, 00-841 WARSZAWA

Dokładamy wszelkich starań, aby urządzenie do przygotowywania wody gazowanej trafiło do Państwa w dobrym stanie. Sodastream Poland Sp. z o.o. gwarantuje, zgodnie z warunkami podanymi w niniejszej, ograniczonej gwarancji, że Państwa urządzenie do przygotowywania wody gazowanej będzie wolne od wad materiałowych i wykonawczych, przy założeniu zwykłego użytkowania domowego, przez okres 2 (dwóch) lat od daty zakupu. Zalecamy, aby zarejestrowali Państwo swoje urządzenie na stronie www.sodastream.pl, poprzez wypełnienie formularza rejestracyjnego dostępnego na stronie. Jeżeli Państwa urządzenie zepsuje się w okresie gwarancji i stwierdzimy, że problem spowodowany jest wadliwym wykonaniem lub materiałami, Sodastream zdecydowanie o sposobie realizacji gwarancji (naprawa lub wymiana), z uwzględnieniem charakteru wady i ograniczeń zawartych w niniejszej gwarancji. Sodastream może wymienić Państwa urządzenie na odnowiony model lub model o porównywalnych parametrach, jeżeli model zakupiony przez Państwa nie jest już dostępny. Niniejsza, gwarancja nie

uprawnio do żądania zwrotu zapłaconej kwoty. Niniejsza ograniczona gwarancja dostępna jest dla klientów, którzy kupili urządzenie do przygotowywania wody gazowanej do prywatnego, domowego użytku. Okres gwarancji zaczyna biec na nowo po każdej naprawie lub wymianie sprzętu na warunkach niniejszej gwarancji.

Niniejsza gwarancja NIE obejmuje uszkodzeń urządzenia spowodowanych:

- Nieprawidłowym użytkowaniem lub modyfikacją urządzenia, a także użytkowaniem komercyjnym.
- Gazowaniem płynów innych niż woda.
- Zużyciem w toku zwykłej eksploatacji (np. odbarwienie).
- Nieprawidłowym działaniem urządzenia spowodowanym, w całości lub części, jego modyfikacją, demontażem lub naprawą przez serwis inny niż autoryzowane centrum serwisowe Sodastream.
- Używaniem cylindrów CO₂ lub butelek gazujących innych niż cylindry lub butelki, które zatwierdzone są przez Sodastream do użytku z urządzeniem.
- Używaniem urządzenia z adapterem podłączonym do zaworu cylindra lub do urządzenia.
- Używaniem butelki gazującej po upływie jej terminu przydatności.
- Wypadkiem, transportem lub dowolnym działaniem innym niż normalne używanie domowe.

JAK SKORZYSTAĆ Z USŁUGI GWARANCYJNEJ

Jeżeli Państwa urządzenie do przygotowywania wody gazowanej wymaga obsługi gwarancyjnej, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta Sodastream Poland Sp. z o.o. przez stronę www.sodastream.pl. Przedstawiciel Sodastream prześle Państwu szczegółowe instrukcje dotyczące przesłania Państwa urządzenia do jednego z naszych autoryzowanych centrów serwisowych. Tylko Sodastream lub jej upoważnieni przedstawiciele są uprawnieni do przeprowadzania napraw i usług gwarancyjnych Państwa urządzenia do przygotowywania wody gazowanej. Dostarczenie produktu do centrum serwisowego oraz jego zwrot na adres podany w zgłoszeniu reklamacyjnym odbywa się na koszt Gwaranta.

USŁUGI NIEGWARANCYJNE

Jeżeli Sodastream lub jej upoważnieni przedstawiciele stwierdzą, że wada Państwa urządzenia nie jest objęta gwarancją, Sodastream naprawi urządzenie wyłącznie po zaakceptowaniu i opłaceniu określonych kosztów naprawy.

CYLINDRY SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT

Twoje urządzenie do przygotowywania wody gazowanej zostało zaprojektowane do pracy z łatwym w montażu cylindrem Sodastream CO₂ z szybkim złączem (Quick Connect). Używanie innych cylindrów CO₂ nie jest zalecane, z uwagi na ich brak kompatybilności z urządzeniem Sodastream. Uszkodzenia spowodowane wykorzystaniem tego naboju niezgodnie z niniejszą instrukcją obsługi nie są objęte gwarancją.

Cylinder Sodastream CO₂ z szybkim złączem (Quick Connect) przekazywany jest na mocy licencji. Licencja pozwala użytkownikowi na wymianę pustego cylindra na pełny wyłącznie za cenę gazu CO₂.

BUTELKA GAZUJĄCA SODASTREAM

Państwa urządzenie do przygotowywania wody gazowanej zostało zaprojektowane do pracy z kompatybilną butelką gazującą Sodastream. Uszkodzenia spowodowane wykorzystaniem butelki innej niż kompatybilna butelka gazująca Sodastream lub użyciem niezgodnym z instrukcją obsługi nie są objęte gwarancją. Butelki gazujące Sodastream dostępne są u autoryzowanych sprzedawców detalicznych Sodastream.

WARUNKI OGÓLNE

Wszelkie roszczenia, skargi i opinie dotyczące wyroków lub czynności prawnych podejmowanych w związku z Twoim urządzeniem do przygotowywania wody gazowanej, butelek gazujących lub cylindrów CO₂ z szybkim złączem (Quick Connect) podlegają przepisom prawa lokalnego kraju, w którym urządzenie Sodastream zostało zakupione i będą interpretowane zgodnie z nimi.

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA UTYLIZACJI PRODUKTU:

Utylizuj uszkodzone lub przeterminowane butelki gazujące zgodnie z lokalnymi przepisami prawa dotyczącymi odpadów tego typu. Opakowania produktów Sodastream wykonane są z materiałów nadających się do recyklingu. Skonsultuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania dokładnych informacji na temat recyklingu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZENIA

Maksymalne ciśnienie robocze: 116 psi/8 bar

Maksymalna dopuszczalna temperatura pracy: 104°F/40°C

Sodastream to zarejestrowany znak towarowy spółki Sodastream (Switzerland) GmbH lub jej podmiotów stowarzyszonych.

ANVÄNDARLICENS

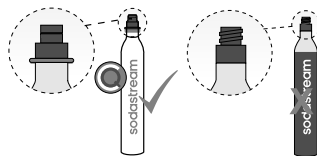
FÖR EN SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER FÅR INTE SÄLJAS TILLHÖR SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ELLER DESS DOTTERBOLAG TILLHANDAHÅLLS UNDER LICENS OCH ÄR PATENTANSÖKT

Detta är ett juridiskt bindande dokument mellan Sodastream Industries Ltd. eller dess dotterbolag (Sodastream) och konsumenten om rätten att använda en Sodastream Quick Connect CO₂-cylinder ("Cylinder"). Cylindern ägs av Sodastream, är föremål för patentansökan och är skyddad av andra immateriella rättigheter. För att skydda användarnas säkerhet och hälsa reglerar olika direktiv och förordningar användning, påfyllning, underhåll, omtestning och reparation av Cylindern. Sodastream har den kunskap och expertis som krävs enligt lag för att ansvara för strikt rättslig efterlevnad. Detta kan endast säkerställas om flaskan underhålls, undersöks, testas om och fylls på av dem. Därför förblir Cylindern Sodastreams egendom och tillhandahålls under licens. 1. Tom Cylinder ska lämnas tillbaka till antingen Sodastream eller en auktoriserad Sodastream-distributör, och du får en full Cylinder i retur, till kostnad för endast gaspåfyllningen. Denna licens gäller för varje påföljande Cylinder. 2. Påfylld av tredje part av en tom Cylinder kan innebära intrång i Sodastreams immateriella rättigheter, inklusive patent och andra äganderättigheter. Sodastream ansvarar bara för säkerheten för Cylindrar som företaget själva fyller på, vilka bär en manipuleringssäker ventiltätning från Sodastream. Du får inte ta bort eller ändra något meddelande om äganderätt som visas på eller medföljer Cylindrarna. 3. Om du returnerar Cylindern till Sodastream eller en auktoriserad Sodastream-distributör utan att byta ut den mot en full Cylinder har du rätt till en returavgift på 2 Euro eller likvärdig lokal summa. 4. Cylindern, tillsammans med denna användarlicens, kan överföras till tredje part förutsatt att tredje part samtycker till att vara bunden av de villkor och äganderättigheter som anges i detta dokument. Innehav av denna användarlicens bevisar innehavarens rätt att använda en Cylinder enligt villkoren i detta dokument. Kontakta Sodastream International BV, Dongensweg 200, 5047 SH, Tilburg, Nederländerna om du har några frågor. Vänligen förvara på en säker plats www.sodastream.se

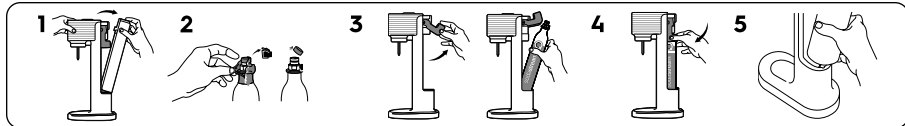
INSTALLATION

SODASTREAM KOLSYRECYLINDER MED QUICK CONNECT

OBS! Sodastream GAIA® är endast kompatibel med Sodastream Kolsyreacylinder med Quick Connect - den är **INTE** kompatibel med Sodastream -cylinder med skruvslutning.



INSTALLERA KOLSYRECYLINDER MED QUICK CONNECT



1. Placera Sodastream GAIA® kolsyremaskin på en jämn och stabilt yta och öppna baksideskyddet.
2. Ta bort plombering och lock från Sodastream kolsyreacylinder med Quick Connect. **WARNING! Sätt inte i och byt inte ut kolsyreacylindern med Quick Connect medan en kolsyreplastflaska finns installerad i kolsyremaskinen. Detta kan orsaka att kolsyreplastflaska spricker.**
3. Hög handtaget. Sätt i kolsyreacylinder med Quick Connect på baksidan av kolsyremaskinen.
4. Sänk kolsyremaskinens handtag.
5. Sätt tillbaka det bakre skyddet. Nu kan du börja tillverka kolsyrat vatten.

GÖRA KOLSYRAT VATTEN

1. Fyll Sodastream kolsyreplastflaska med kallt dricksvatten upp till fyllningslinjen. **WARNING! Tillsätt kolsyra endast till vatten. Andra vätskor kan smutsa ner och sätta igen interna komponenter, vilket kan leda till överdrivet tryck, skada på flaskan under tillsättning av kolsyra och allvarlig personskada. Kolsyra inte vattnet efter att smaksättning har tillsatts.**
2. För att fästa kolsyreplastflaskan skruvar du in den i kolsyremaskinen. **WARNING! Använd aldrig en enhet med trasigt kolsyrerör. Detta kan orsaka överdrivet tryck, skada på flaskan och allvarlig personskada.**
3. Tryck ned kolsyreknappen i 1 sekund per tryckning: tre tryckningar för standard kolsyremängd och fem gånger för stor mängd kolsyra.
4. När den önskade kolsyranivån är uppnådd skruvar du loss kolsyreplastflaskan. När du börjar skruva hör du hur trycket släpper från flaskan.

OBS! Det kan bildas små isbitar i vattnet när du tillsätter kolsyra till mycket kallt vatten. All is som bildas kommer att smälta.

SKÖTSEL

SKÖTSEL AV KOLSYREMASKIN

- Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa verktyg vid rengöring. Rengör vid behov med mildt flytande diskmedel och en mjuk fuktig trasa.
- Torka av allt spill så att stommen är torr.
- Doppa inte kolsyremaskinen i vatten och diska den inte i diskmaskin - den skadas allvarligt om du gör det.

SKÖTSEL AV KOLSYREPLASTFLASKA

- Skölj ur kolsyreplastflaskor som inte tål att diskas i diskmaskin med kallt eller ljust vatten. **WARNING! Utsätt inte för högre temperatur än 50°C / 120°F. Vätta eller skölj inte i varmt vatten. Diska inte i diskmaskin.**
- Kolsyreplastflaskor som kan diskas i diskmaskin kan du antingen diska i diskmaskin eller skölja ur med kallt eller ljust vatten. **WARNING! Utsätt inte för högre temperatur än 70°C / 158°F.**

FÖR DIN SÄKERHET

SPARA DESSA ANVISNINGAR OCH LÄMNA ÖVER DEM TILL NÄSTA ÄGARE.

VARNING! Risk för personskada och skada på produkt! Läs denna viktiga säkerhetsinformation innan du använder kolsyremaskinen.

Försäkra dig om att andra personer som ska använda kolsyremaskinen vet hur denna används på ett säkert sätt innan du låter dem använda den. All service och reparation får utföras endast av en Sodastream- auktoriserad servicerepresentant.

Kolsyremaskinen är avsedd att användas endast av personer över 12 år. Personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga får använda produkten endast förutsatt att de övervakas av en vuxen som ansvarar för deras säkerhet och efter att de har fått anvisningar om säker användning av produkten.

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER SKADA PÅ KOLSYREMASKINEN UNDER TILLSÄTTNING AV KOLSYRA:

- Använd kolsyremaskinen endast placerad i upprätt läge på en plan, stabil yta.
- Placera inte kolsyremaskinen på en varm yta (till exempel köksspis/kamin), använd den aldrig i närheten av öppen låga och lämna den aldrig i direkt solljus.
- Använd endast för att kolsyra vatten.
- Tillsätt inte kolsyra till vatten efter att smak har tillsatts. Andra vätskor (förutom vatten) kan smutsa ner och sätta igen interna komponenter, vilket kan leda till överdrivet tryck och skada på flaska under tillsättning av kolsyra.
- Använd inte maskinen om dess kolsyrerör är trasigt eller saknas.
- Kontrollera att kolsyreplastflaska sitter korrekt på plats innan du tillsätter kolsyra.
- Flytta inte kolsyremaskinen och försök inte öppna flaskan under tillsättning av kolsyra.
- Tillsätt inte kolsyra till en tom kolsyreplastflaska.

KOLSYRECYLINDER (CO₂)

Anvisningar för att minska risken för kolsyreläckage, personskada och skada på egendom:

- Använd inte någon annan kolsyrecylinder än Sodastream kolsyrecylinder med snabbkopplingen Quick Connect som är kompatibel med Sodastream GAIA® rosa handtagssystem.
- Sätt inte i en kolsyrecylinder i kolsyremaskinen medan en kolsyreplastflaska finns installerad.
- Använd inte enheten om den är skadad. Kontrollera kolsyrecylindern och des ventil före användning och försäkra dig om att de inte har bucklor, hål eller annan skada. Kontakta en Sodastream- auktoriserad servicerepresentant om du upptäcker skada.
- Manipulera inte på något sätt kolsyrecylindern (till exempel genom att göra hål i den, bränna den eller ta bort ventilen).
- Utsätt inte kolsyrecylindern för högre temperatur än 50°C / 120°F. Skyddas mot solljus. Förvaras i välventilerat område.
- Ta inte bort kolsyrecylindern från kolsyremaskinen när denna används.
- Rör inte kolsyrecylindern när denna avger kolsyra.
- Vid läckage av koldioxid: Ventilera området och andas in frisk luft. Uppsök omedelbart läkare om du inte mår bra.

KOLSYREPLASTFLASKA

Följ dessa anvisningar för att minska risken för fel på flaska som kan orsaka personskada:

- Exponera inte kolsyreplastflaskor som inte kan diskas i diskmaskin för temperatur högre än 50°C / 120°F. Tvätta eller skölj inte i varmt vatten. Diska inte i diskmaskin.
- Exponera inte kolsyreplastflaskor som kan diskas i diskmaskin för temperatur över 70°C / 158°F.
- Placera inte kolsyreplastflaska bredvid en värmekälla såsom köksspis/kamin.
- Lämna inte kolsyreplastflaska i bilen.
- Placera inte kolsyreplastflaska i frysen eller i extrem kyla (lägre temperatur än 1°C / 34°F).
- Använd inte plastflaska i följande fall: om den är skadad eller deformerad, om dess form har förändrats, om den är repad, slitet eller missfärgad.
- Använd inte plastflaska som har passerat sitt utgångsdatum.
- Tillsätt kolsyra endast till kolsyreplastflaskor särskilt avsedda för användning tillsammans med denna kolsyremaskin.

OM DU SER VARNINGSIKONER PÅ DIN FLASKA, SÅ BETYDER DE:



Läs
manualen



Defekt flaska kan
resultera i
personskada



Använd inte efter
bäst-före-datum



Diska aldrig i
diskmaskin



Utsätt aldrig för
temperaturer
över 50°C / 120°F eller
under 1°C / 34°F



Kolsyrebehandla
endast vatten



Använd inte en
flaska som är
skadad eller
deformerad

FÖR DISKMASKINSSÄKRA FLASKOR



Utsätt aldrig för
temperaturer över
70°C / 158°F
eller under 1°C / 34°F



Kan diskas i
diskmaskin

SODASTREAM BEGRÄNSAD GARANTI

SODASTREAM KOLSYREMASKIN

Vi har gjort vårt yttersta för att se till att din kolsyremskin levereras till dig i bra skick. Sodastream garanterar, med förbehåll för villkoren i denna begränsade garanti, att kolsyremskinen är fri från defekter i material och utförande under normal hushållsanvändning i 2 (två) år efter inköpsdatum.

Om kolsyremskinen inte fungerar under garantiperioden, och vi kan fastställa att problemet beror på felaktigt utförande eller material, kommer Sodastream att reparera eller byta ut den kostnadsfritt efter Sodastreams godkännande inom de begränsningar som anges i denna garanti. Sodastream kan ersätta din kolsyremskin med en renoverad kolsyremskin eller en motsvarande modell om den modell du köpte inte längre finns tillgänglig. Ingen återbetalning kommer att göras. Denna begränsade garanti är riktad till konsumenter som köpt kolsyremskinen för personligt bruk, användning i familj eller för hushållsbruk.

Denna garanti OMFATTAR INTE skada på kolsyremskin som har uppstått till följd av följande:

- Missbruk, felaktig användning eller ändring av kolsyremskinen, eller kommersiell användning.
- Tillsättning av kolsyra i annan vätska än vatten.
- Normalt slitage (till exempel missfärgning).
- Produktfel som helt eller delvis beror på ändring, demontering eller reparation av kolsyremskin av servicetekniker som inte är ett auktoriserat Sodastream-servicecenter.
- Användning av annan kolsyreplaska eller kolsyreplastflaska än den typ som är godkänd av Sodastream för användning tillsammans med kolsyremskinen.
- Användning av kolsyremskin med adapter ansluten till cylinderventilen eller till kolsyremskinen.
- Användning av utgången kolsyreplastflaska.
- Olycka, transport eller annan användning än normal hushållsanvändning.

Denna garanti OMFATTAR INTE kolsyreplastflaska och kolsyreacylinder.

Sodastream ansvarar inte för oförutsedda skador eller följdskador. Konsumentens enda och exklusiva kompensation är reparation eller utbyte i enlighet med villkoren i denna garanti. Vissa lokala lagar tillåter inte undantag från eller begränsning av dessa skador, vilket betyder att dessa undantag kanske inte gäller för dig. I den utsträckning denna garanti är oförenlig med lokal lagstiftning ska denna garanti anses vara ändrad så att den är förenlig med sådan lokal lagstiftning.

Du kan också ha andra rättigheter, vilka varierar beroende på lokal lagstiftning. De fördelar som konsumenten får genom denna garanti är tillägg till andra rättigheter och rättsmedel som konsumenten kan vara berättigad till enligt lag gällande denna kolsyremskin.

GARANTISERVICE FÖR KOLSYREMASKIN

Om kolsyremskinen behöver garantiservice kontaktar du Sodastream kundservice på www.sodastream.se.

En Sodastream-representant kommer att ge dig specifika anvisningar om hur du arrangerar leverans av din kolsyremskin (på din bekostnad) till något av våra auktoriserade servicecenter. Endast Sodastream, eller dess agenter, har behörighet att tillhandahålla garantireparationer eller -service på kolsyremskinen."

ICKE-GARANTISERVICE

Om Sodastream eller dess auktoriserade agenter fastställer att felet eller skadan på kolsyremskinen inte täcks av garantin, reparerar Sodastream kolsyremskinen endast mot betalning av den fastställda reparationskostnaden.

SODASTREAM KOLSYRECYLINDER MED QUICK CONNECT

Kolsyremskinen är avsedd att användas tillsammans med Sodastream kolsyreacylinder med Quick Connect.

Vi rekommenderar att du inte använder någon annan typ av kolsyreacylinder, eftersom denna kanske inte är kompatibel med en Sodastream kolsyremskin. Skada som uppkommer till följd av användning av annan cylinder än en Sodastream kolsyreacylinder med Quick Connect eller användning av en Sodastream kolsyreacylinder med Quick Connect på sätt som inte uppfyller anvisningarna i denna bruksanvisning täcks inte av garantin.

Sodastream kolsyreplaska med Quick Connect tillhandahålls till dig under licens. Denna licens ger dig rätten att byta din tomma kolsyreacylinder mot en full cylinder endast till priset för kolsyran.

SODASTREAM KOLSYREPLASTFLASKA

Kolsyremskinen är avsedd att användas tillsammans med en kompatibel Sodastream kolsyreplastflaska. Skada som uppkommer till följd av användning av annan kolsyreplastflaska än en kompatibel Sodastream kolsyreplastflaska eller användningen av Sodastream kolsyreplastflaska som inte uppfyller anvisningarna i denna bruksanvisning täcks inte av garantin. Sodastream kolsyreplastflaskor hittar du hos auktoriserade Sodastream-återförsäljare.

VILLKOR

Alla anspråk, klagomål, krav på dom eller rättsliga åtgärder som anförs härunder och som på något sätt gäller kolsyremskinen, vattenflaska eller kolsyreacylinder med Quick Connect ska regleras av och tolkas i enlighet med de lokala lagarna i det land där Sodastream kolsyremskin köptes.

ANVISNINGAR FÖR AVFALLSHANTERING AV PRODUKT

Återvinn utgången och skadad kolsyreplastflaska i enlighet med lokala återvinningslagar. Den förpackning i vilken Sodastream-produkter levereras är tillverkad av återvinningsbara material. Kontakta kommunen för mer information om återvinning.

INFORMATION OM MASKINKLASSIFICERING

Max. drifttryck: 116 psi/8 bar

Max. tillåten drifttemperatur: 40°C / 104°F

Sodastream är ett registrerat varumärke som tillhör Sodastream (Switzerland) GmbH eller dess dotterbolag.

BRUKERLISENS

FOR EN SODASTREAM QUICK CONNECT SYLINDER

IKKE TIL SALGS

EIENDOM TILHØRENDE SODASTREAM INDUSTRIES LTD.

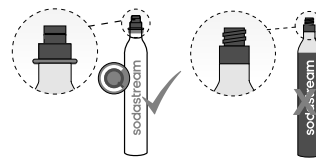
ELLER DETS TILKNYTTETE SELSKAPER LEVERT UNDER LISENS OG MELDT PATENT

Dette er et juridisk bindende dokument mellom Sodastream Industries Ltd. eller dets tilknyttede selskaper ("Sodastream") og forbrukeren angående retten til å bruke en Sodastream Quick Connect kullsyresylinder ("Sylindren"). Sodastream har eierrettigheter til Sylindren, som er et meldt patent og beskyttet av andre immaterielle rettigheter. Videre, for å beskytte brukernes sikkerhet og helse, regulerer ulike lover og forskrifter bruk, påfylling, vedlikehold, testing og reparasjon av Sylindren. Sodastream besitter den lovpålagte kunnskapen og ekspertisen for å være juridisk ansvarlig for overholdelse. Dette kan bare garanteres dersom Sylindren vedlikeholdes, undersøkes, testes på nytt og etterfylles av Sodastream. Derfor forblir Sylindren Sodastreams eiendom og leveres til bruker under Lisens. 1. Når Sylindren er tom, vennligst returner Sylindren til enten Sodastream eller en autorisert Sodastream distributør i bytte mot en full Sylinder, kun for prisen av gasspåfylling. Denne Brukerlisensen vil fortsette å være bindende ved bruk av hver påfølgende Sylinder. 2. Etterfylling av en tom Sylinder hos tredjeparter kan være risikabelt. Uautorisert påfyll kan bryte loven og krenke Sodastreams immaterielle rettigheter, inkludert patenter og andre eierrettigheter. Sodastream garanterer derfor bare sikkerheten til Sylindere som etterfylles av Sodastream, og som har en Sodastream ventilforsegling for å sikre mot manipulasjon. Du kan ikke fjerne eller endre noen meldinger om varemerker som vises på eller følger med Sylindren. 3. Hvis du returnerer Sylindren til Sodastream eller en autorisert Sodastreamdistributør uten å bytte den mot en full, vil du ha rett til et returegebyr på 2 Euro eller tilsvarende i lokal valuta. 4. Sylindren, sammen med denne Brukerlisensen, kan overføres til en tredjepart forutsatt at tredjeparten samtykker til å være bundet av vilkårene og eierrettighetene som er angitt her. Besittelse av denne Brukerlisensen beviser innehaverens rett til å bruke en Sylinder i henhold til vilkårene angitt her. For spørsmål, vennligst kontakt Sodastream International BV, Dongensweg 200, 5047 SH, Tilburg, Nederland. Vennligst oppbevar på et sikkert sted www.sodastream.no

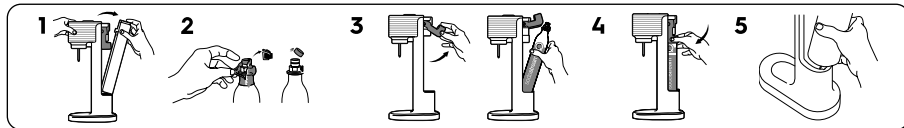
INSTALLASJON

SODASTREAM QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER

Vennligst merk at Sodastream GAIA® bare er kompatibel med Quick Connect kullsyresylindere og er **IKKE** kompatibel med Sodastream kullsyresylindere med skrusystem eller andre sylindere.



INSTALLERE QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER



1. Plasser Sodastream GAIA® kullsyremaskin på en flat, solid overflate i oppreist stilling.
2. Fjern plombering og kork og korken fra Sodastream Quick Connect kullsyresylinder. **ADVARSEL! Sett aldri inn eller bytt ut Quick Connect kullsyresylinder mens kullsyreplastflaske er installert i kullsyremaskinen. Dette kan føre til at kullsyreplastflasken sprekker.**

3. Løft håndtaket. Sett inn CO₂ Quick Connect Sylindren på baksiden av kullsyremaskinen.

4. Senk kullsyremaskinens håndtak.

5. Sett bokdekslet på plass igjen. Nå er du klar til å lage boblene."

LAG KULLSYRET VANN

1. Fyll Sodastream kullsyreplastflaske med kaldt vann opp til fyllelinjen. **ADVARSEL! Ikke kullsyre noe annet enn vann. Andre væsker kan forurense og tette innvendige deler, noe som potensielt kan føre til for høyt trykk, svikt i flasken under lagning av kullsyre og alvorlig skade. Kullsyre aldri etter at smakstilsetning er blitt tilført.**

2. For å feste kullsyreplastflasken, skru den inn i kullsyremaskinen. **ADVARSEL! Bruk aldri en kullsyremaskin med ødelagt kullsyrerør. Dette kan føre til for høyt trykk, svikt i kullsyreplastflasken og alvorlig skade.**

3. For å kullsyre, trykk på kullsyreknappen i korte trykk på 1 sekund ; 3 trykk for standard kullsyre og 5 trykk for sterk kullsyre.

4. Når det ønskede kullsyrenivået er nådd, skru ut kullsyreplastflasken. Når du begynner å skru ut flasken, vil du høre at trykket slippes ut av kullsyreplastflasken.

Merk: Du kan oppleve at det dannes små isbiter i vannet under lagning av kullsyre av svært kaldt vann. All is som skapes, vil smelte.

VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD AV KULLSYREMASKIN

- Bruk aldri skuremidler eller skarpe verktøy for å rengjøre. Bruk om nødvendig et mildt flytende oppvaskmiddel og en myk, fuktig klut til å rengjøre den forsiktig.

- Tørk av søl for å holde basen tørr.

- Senk ikke ned i vann eller vask i oppvaskmaskin, da dette kan vesentlig skade din kullsyremaskin.

VEDLIKEHOLD AV KULLSYREPLASTFLASKE

- For kullsyreplastflasker som ikke er merket som "oppvaskmaskinsikker", skyll kullsyreplastflasker med kaldt eller lunkent vann. **ADVARSEL! Må ikke utsettes for varme over 50°C / 120°F. Vask eller skyll aldri i varmt vann. Ikke vask i oppvaskmaskin.**
- For kullsyreplastflasker merket "oppvaskmaskinsikker", vask disse enten i oppvaskmaskin eller skyll kullsyreplastflasken med kaldt eller lunkent vann. **ADVARSEL! Må ikke utsettes for varme over 70°C / 158°F.**

FOR DIN SIKKERHET

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE OG GJØR DEM TILGJENGELIGE FOR ALLE ETTERFØLGENDE BRUKERE.

ADVARSEL! Les denne viktige sikkerhetsinformasjonen før du bruker kullsyremaskinen, for å redusere risikoen for personskader og skade på produktet.

Før du tillater andre å bruke din kullsyremaskin, vennligst sørg for at disse forstår hvordan det gjøres trygt. All service eller reparasjon skal utføres av en Sodastream-autorisert servicerepresentant.

En kullsyremaskin er kun beregnet for bruk av personer over 12 år. Personer med nedsatt fysisk eller mental evne bør bare bruke produktet under tilsyn av en voksen som er ansvarlig for deres sikkerhet og etter at de har fått instruksjoner om trygg bruk av produktet.

FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR ENTEN ALVORLIG PERSONSKADE ELLER SKADE PÅ KULLSYREMASKINEN UNDER KULLSYRELAGING:

- Bruk kun kullsyremaskinen i loddrett stilling, på en flat, stabil overflate.
- Ikke plasser kullsyremaskinen på en varm overflate (feks. kjøkkenovn/komfyr) og bruk den aldri i nærheten av en åpen flamme eller la den stå i direkte sollys.
- Kullsyre kun vann.
- Ikke tilsett smak før lagning av kullsyre. Andre væsker (unntatt vann) kan forurense og tette innvendige deler, som potensielt kan føre til for høyt trykk og svikt i flasken under lagning av kullsyre.
- Ikke bruk maskinen hvis kullsyrerøret er ødelagt eller mangler.
- Kontroller at kullsyreplastflasken er riktig tilkoblet før du lager kullsyre.
- Ikke flytt kullsyremaskinen eller fjern kullsyreflasken under lagning av kullsyre.
- Ikke lag kullsyre i en tom glasskarafe eller kullsyreplastflaske.

KULLSYRESYLINDER

For å redusere risikoen for kullsyrelekkasje, personskade og materielle skader:

- Ikke bruk annen sylinder enn Sodastream Quick Connect kullsyresylinder som er kompatibel med Sodastream GAIA® rosa håndtakssystem.
- Ikke sett en kullsyresylinder inn i kullsyremaskinen når en kullsyreplastflaske er installert.
- Ikke bruk hvis skadet. Undersøk kullsyresylinder og kullsyresylinderventil før bruk for bulker, hull eller andre skader. Hvis skadet, kontakt en Sodastream-autorisert servicerepresentant.
- Ikke tukle med kullsyresylindren på noen måte, inkludert lage hull, forbrenning eller fjerning av ventilen.
- Utsett IKKE kullsyresylindren for varme over 50°C / 120°F. Beskytt mot sollys. Oppbevares på et godt ventilert sted.
- Ikke fjern en kullsyresylinder fra kullsyremaskinen når den er i bruk.
- Ikke rør eller fjern kullsyresylindren mens den avgir kullsyre.
- I tilfelle kullsyrelekkasje, ventiler området, pust inn frisk luft, og søk øyeblikkelig legehjelp hvis du føler deg uvel.

KULLSYREPLASTFLASKE

For å redusere risikoen for svikt i flasken som kan føre til personskade og materielle skader:

- Kullsyreplastflasker som ikke er merket som "oppvaskmaskinsikker", må ikke utsettes for varme over 50°C / 120°F. Vask eller skyll aldri i varmt vann. Ikke vask i oppvaskmaskin.
- Kullsyreplastflasker som er merket "oppvaskmaskinsikker" må ikke utsettes for varme over 70°C / 158°F.
- Ikke plasser kullsyreplastflasken ved siden av en varmekilde, for eksempel kjøkkenovnen/ komfyren.
- Ikke la kullsyreplastflasken ligge igjen i bilen.
- Ikke plasser kullsyreplastflasken i fryseren eller i ekstrem kulde under 1°C / 34°F.
- Ikke bruk kullsyreplastflasken hvis den er skadet, deformert, det er endringer i formen, har riper, er slitt eller misfarget.
- Ikke bruk en kullsyreplastflaske etter utløpsdatoen.
- Lag kullsyre kun med kullsyreplastflasker som er spesielt utviklet for å fungere med kullsyremaskinen.

HVIS DU SER ADVARSELSIKONER PÅ FLASKEN DIN, BETYR DE:



Les manualen



Defekt flaske kan resultere i personskade



Ikke bruk etter best-før-dato



Vask ikke i oppvaskmaskin



Utsett aldri for temperaturer over 50°C / 120°F eller under 1°C / 34°F



Karboniser kun vann



Bruk ikke en flaske som er skadet eller deformert

FOR OPPVASKER SIKKERE FLASKER



Utsett aldri for temperaturer over 70°C / 158°F eller under 1°C / 34°F



Kan vaskes i oppvaskmaskin

SODASTREAM BEGRENSET GARANTI

SODASTREAM KULLSYREMASKIN

Det er utvist stor forsiktighet for å sikre at din kullsyremaskin ble levert til deg i god stand. Sodastream garanterer, i henhold til vilkårene og betingelsene angitt i denne begrensede garantien, at din kullsyremaskin vil være fri for mangler i materialer og utførelse under vanlig hjemmebruk i 2 (to) år etter kjøpsdatoen.

Hvis det er en feil ved din kullsyremaskin i løpet av garantiperioden, og vi fastslår at feilen skyldes feilaktig utførelse eller feil ved produktet, vil Sodastream reparere eller erstatte den gratis etter Sodastreams skjønn innenfor begrensningene angitt i denne garantien. Sodastream kan erstatte kullsyremaskinen din med en renoveret kullsyremaskin, eller en tilsvarende hvis modellen du kjøpte ikke lenger er tilgjengelig. Ingen refusjoner skal gis. Denne begrensede garantien er tilgjengelig for forbrukere som kjøpte kullsyremaskinen for personlig-, familie- eller husholdningsbruk.

Denne garantien dekker IKKE skader på kullsyremaskinen som følge av:

- Misbruk, feilbruk, endring av kullsyremaskinen eller kommersiell bruk.
- At kullsyre lages med annet enn vann.
- Normal slitasje (feks. misfarging).
- Produktfeil som var et resultat av, helt eller delvis, ved endring, demontering eller reparasjon av kullsyremaskinen av en annen serviceleverbyder enn et autorisert Sodastream ServiceSenter.
- Bruk av andre kullsyresylindere eller kullsyreflasker enn Sodastream Quick Connect kullsyresylinder godkjent av Sodastream til bruk for din kullsyremaskin.
- Bruk av kullsyremaskinen med en adapter koblet til kullsyresylinderventilen eller til kullsyremaskinen.
- Bruk av en utløpt kullsyreplastflaske.
- Ulykke, forsendelse eller noe annet enn vanlig husholdningsbruk.

Denne garantien dekker IKKE kullsyreplastflasker og kullsyresylindere.

Sodastream er ikke ansvarlig for tilfeldige skader eller følgeskader. Forbrukerens eneste rettsmiddel skal være reparasjon eller erstatning i henhold til vilkårene og betingelsene i denne garantien. Noen lokale lover tillater ikke utelukkelse eller begrensning av disse skadene, så disse unntakene gjelder kanskje ikke for deg.

I den grad denne garantien er i strid med lokal lovgivning, skal denne garantien anses endret for å være i samsvar med slik lokal lovgivning.

Du kan også ha andre lovpålagte rettigheter, som varierer i samsvar med lokale lover. Fordelene som gis til forbrukeren av denne garantien, er i tillegg til andre rettigheter og rettsmidler som kan gis til forbrukeren ved lov relatert til denne kullsyremaskinen.

FOR Å FÅ GARANTISERVICE PÅ DIN KULLSYREMASKIN

Hvis din kullsyremaskin har behov for garantiservice, kan du kontakte Sodastream kundeservice ved å besøke www.sodastream.no. En Sodastream-representant vil gi deg spesifikke instruksjoner om hvordan forsendelsen av din kullsyremaskin, betalt av deg, skal foretas til et av våre autoriserte servicesentre. Kun Sodastream, eller dets agenter, er autorisert til å utføre garanti-reparasjoner eller service på din kullsyremaskin.

SERVICE UTEFOR GARANTI

Hvis Sodastream eller dets autoriserte agenter finner ut at funksjonsfeil eller skade på din kullsyremaskin ikke dekkes av garantien, vil Sodastream kun reparere kullsyremaskinen mot betaling av en fastsatt reparasjonsavgift. anbefales ikke, da de kanskje ikke er kompatible med en Sodastream kullsyremaskin. Skader som følger av bruk av en annen sylinder

SODASTREAM QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER

Din kullsyremaskin er designet for å fungere med Sodastream Quick Connect kullsyresylindere. Bruk av andre kullsyresylindere anbefales ikke, da de kanskje ikke er kompatible med en Sodastream kullsyremaskin. Skader som følger av bruk av en annen sylinder enn Sodastream Quick Connect kullsyresylinder eller bruk av Sodastream Quick Connect kullsyresylinder som ikke er i samsvar med instruksjonene i denne brukermanualen, dekkes ikke av garantien.

Sodastream Quick Connect kullsyresylinder leveres under brukerlisens. Med brukerlisens kan du bytte ut den tomme sylindere mot en full til kun prisen av kullsyre.

SODASTREAM KULLSYREPLASTFLASKE

Din kullsyremaskin er designet for å fungere med en kompatibel Sodastream kullsyreplastflaske. Skader som følge av bruk av en annen flaske enn en kompatibel Sodastream kullsyreplastflaske eller bruk av kullsyreplastflasker som ikke er i samsvar med instruksjonene i denne brukermanualen, dekkes ikke av garantien. Sodastream kullsyreplastflaske er tilgjengelig hos autoriserte Sodastream-forhandlere.

VILKÅR OG BETINGELSER

Alle krav, klager, krav om avgjørelse eller rettslige skritt tatt etter dette som på noen som helst måte relaterer seg til din kullsyremaskin, kullsyreplastflaske eller Quick Connect kullsyresylindere skal avgjøres etter og tolkes i samsvar med lokale lovene i landet der Sodastream kullsyremaskin ble kjøpt.

INSTRUKSJONER FOR AVFALLSHÅNDTERING AV PRODUKTET

Vennligst resirkuler utgåtte og skadede kullsyreplastflasker i samsvar med lokale gjenvinningslover. Emballasjen som Sodastream-produkter leveres i, er laget av resirkulerbare materialer. Kontakt din lokale myndighet for mer informasjon om resirkulering.

INFORMASJON OM MASKINVURDERING

Maksimalt arbeidstrykk: 116 psi/8 bar - Maksimal tillatt driftstemperatur: 40°C / 104°F

Sodastream er et registrert varemerke for Sodastream (Switzerland) GmbH eller dets tilknyttede selskaper.

BRUGERLICENS

TIL ET STK SODASTREAM QUICK CONNECT- KULSYRECYLINDER IKKE TIL SALG TILHØRER SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ELLER DETS KONCERNFORBUNDNE SELSKABER GIVET I LICENS OG PATENTANMELD

Dette er et juridisk bindende dokument mellem Sodastream Industries Ltd. Eller dets koncernforbundne selskaber ("Sodastream") og forbrugeren vedrørende retten til at bruge en Sodastream Quick Connect-kulsyre cylinder ("Kulsyre cylinderen"). Kulsyre cylinderen er Sodastreams ejendom og den er patentanmeldt og beskyttet af andre immaterielle rettigheder. Af hensyn til brugernes sikkerhed og sundhed er Kulsyre cylinderens brug, genopfyldning, vedligeholdelse, gentestning og reparation underlagt forskellige love og regler. Sodastream har den juridisk nødvendige viden og ekspertise til at være ansvarlig for, at lovgivningen overholdes i alle henseender, hvilket kun garanteres, hvis Kulsyre cylinderen vedligeholdes, undersøges, gentestes og genopfyldes af Sodastream. Kulsyre cylinderen er således fortsat Sodastreams ejendom og gives i licens til forbrugeren. 1. Når Kulsyre cylinderen er tom, returneres den til enten Sodastream eller en autoriseret Sodastream-forhandler og ombyttes til en fuld Kulsyre cylinder. Du betaler kun for kulsyren. Denne licens vil også være bindende for genopfyldte Kulsyre cylindere. 2. Hvis en tom Kulsyre cylinder genopfyldes af tredjemand, kan dette krænge Sodastreams immaterielle rettigheder, herunder patenter og andre immaterielle rettigheder, ligesom det kan være forbundet med en risiko og være i strid med visse love. Sodastream garanterer kun for sikkerheden ved Kulsyre cylinderen, hvis det er Sodastream, der har genopfyldt Kulsyre cylinderen og hvis den er forsynet med Sodastreams sikkerhedsforsegling på ventilen. Du må ikke fjerne eller ændre nogen af de meddelelser om rettigheder mv., der fremgår af eller leveres sammen med Kulsyre cylinderne. 3. Hvis du returnerer en Kulsyre cylinder til Sodastream eller en autoriseret Sodastream-forhandler og ikke ønsker den ombyttet til en fuld cylinder, har du ret til at få 2 Euro eller tilsvarende lokalt tilbage for panten. 4. Kulsyre cylinderen kan sammen med denne Brugerlicens overdrages til tredjemand, hvis tredjemand accepterer at være bundet af de her anførte betingelser og bestemmelser om rettigheder. Denne Brugerlicens fungerer som dokumentation for, at ihændehaven har ret til at bruge et stk. Kulsyre cylinder i overensstemmelse med de anførte vilkår.

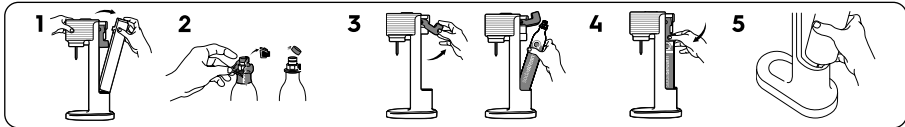
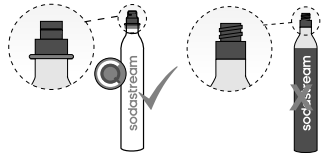
Eventuelle spørgsmål kan stiles til Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Holland.
Opbevar venligst et sikkert sted www.sodastream.dk

OPSÆTNING

MONTERING AF SODASTREAM QUICK CONNECT-KULSYRECYLINDER

Bemærk venligst, at Sodastream GAIA® skal anvendes sammen med kulsyre cylindere Quick Connect og **IKKE** sammen med kulsyre cylindere Sodastream CO2 Skruer System cylinder eller andre kulsyre cylindere.

MONTERING AF QUICK CONNECT-KULSYRECYLINDER



1. Stil din Sodastream-maskine GAIA® på en plan og solid overflade og fjern bagpanelet.
2. Fjern Quick Connect-kulsyre cylinderens forsegling og hætte. **ADVARSEL! Undlad at indsætte eller udskifte Quick Connect-kulsyre cylinder, mens der sidder en kulsyreplastikflaske i Sodastream-maskinen. Dette kan få kulsyreplastikflasken til at eksplodere.**
3. Løft håndtag. Indsæt Quick Connect kulsyre cylinder bagerst i maskinen.
4. Sænk håndtag.
5. Sæt bagpanelet på igen. Nu er du klar til at lave bobler.

SÅDAN LAGER DU BOBLER

1. Hæld koldt vand i den tomme kulsyreplastikflaske til markeringsstregen. **ADVARSEL! Tilsæt ikke kulsyre til andet end vand. Andre væsker kan medføre snavs og tilstopning i Sodastream-maskinens indre dele, hvilket kan føre til overtryk, ødelæggelse af flasken under tilsætning af kulsyre og medføre alvorlige skader. Tilsæt ikke kulsyre efter, at du har tilsat smag.**
2. For at fastgøre kulsyreplastikflaske skal du skruer den ind i dansk vandsmaskinen. **ADVARSEL! Brug ikke din Sodastream-maskine, hvis kulsyrerøret er gået i stykker. Dette kan føre til overtryk, ødelæggelse af flasken og medføre alvorlige skader.**
3. Tilsæt kulsyre ved at trykke på kulsyreknappen i korte tryk 1 sekund - tre tryk, hvis du ønsker en normal mængde kulsyre og fem tryk, hvis du ønsker meget kulsyre.
4. Når du har fået den ønskede mængde brus, skrues kulsyreplastikflasken af. Når du begynder at skruer flasken af, hører du flasken frigive et tryk.

NB: Hvis du bruger iskoldt vand, kan der dannes små isklumper, når du tilsætter kulsyren. Disse isklumper vil smelte af sig selv.

RENGØRING

RENGØRING AF SODASTREAM-MASKINE

- Du må under ingen omstændigheder bruge skuremidler eller skarpe redskaber til at rengøre din Sodastream-maskine. Brug eventuelt en blød fugtig klud med lidt mildt opvaskemiddel.
- Tør spildt vand op, således at fodstykket holdes tørt.

- Du må ikke lægge Sodastream-maskinen i blød eller vaske den i opvaskemaskinen, da dette vil ødelægge Sodastream-maskinen.

RENGØRING AF KULSYREPLASTIKFLASKE

- kulsyreplastikflasken, der ikke kan tåle opvaskemaskine, renses med koldt eller lunken vand.

ADVARSEL! Må ikke udsættes for høj varme (over 50°C / 120°F). Må ikke vaskes eller rengøres i varmt vand. Må ikke vaskes i opvaskemaskine.

- Kulsyreplastikflasker, der kan tåle opvaskemaskine, vaskes i opvaskemaskinen eller renses med koldt eller lunken vand.

ADVARSEL! Må ikke udsættes for høj varme (over 70°C / 158°F).

FOR DIN SIKKERHEDS SKYLD GEM DENNE VEJLEDNING OG VIS DEN TIL EVENTUELLE ANDRE BRUGERE.

ADVARSEL! Læs venligst disse vigtige sikkerhedsoplysninger igennem, før du bruger din Sodastream-maskine, så du mindsker risikoen for skader på personer og dit produkt.

Før du lader andre bruge din Sodastream-maskine, bedes du venligst sørge for, at de forstår, hvordan man bruger den korrekt. Service og reparation må kun udføres af én af Sodastreams autoriserede servicerepræsentanter. Sodastream-maskinen må kun bruges af personer over 12 år.

Personer med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne bør kun bruge produktet, hvis de er under opsyn af en voksen, som har ansvaret for deres sikkerhed og hvis de er blevet instrueret i korrekt brug af produktet.

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR ALVORLIGE SKADER PÅ PERSONER ELLER SODASTREAM-MASKINEN I FORBINDELSE MED TILSÆTNING AF KULSYRE GÆLDER:

- Brug kun din Sodastream-maskine, når den står oprejst på en plan og stabil overflade.
- Stil ikke din Sodastream-maskine på en varm overflade (f.eks. ovn/komfur/kogeplade) og stil den aldrig tæt på åben ild eller i direkte sollys.
- Tilsæt kun kulsyre til vand.
- Tilsæt ikke smag før kulsyre. Andre væsker (end vand) kan medføre snæs og tilstopning i Sodastream-maskinens indre dele, hvilket kan føre til overtryk og ødelægge flasken under tilsætning af kulsyre.
- Brug ikke din Sodastream-maskine, hvis kulsyrerøret er beskadiget eller mangler.
- Tjek, at kulsyreplastikflasken sidder korrekt i maskinen, før du tilsætter kulsyre.
- Flyt ikke Sodastream-maskinen eller kulsyreplastikflasken, mens der tilsættes kulsyre.
- Tilsæt ikke kulsyre til en tom kulsyreplastikflaske.

KULSYRECYLINDERE

For at mindske risikoen for kulsyreudslip og skader på personer og ting gælder:

- Brug ikke andre kulsyre cylindere end Sodastreams Quick Connect-kulsyre cylinder, som er kompatibel med det lyserøde håndtagssystem på Sodastream GAIA®.
- Sæt ikke en kulsyre cylinder i din Sodastream-maskine, mens der sidder en flaske i maskinen.
- Brug ikke kulsyre cylindere, hvis den er beskadiget. Tjek kulsyre cylindrens ventil for eventuelle buler, punktering og andre skader før brug. Hvis der er skader, skal du kontakte én af Sodastreams autoriserede servicerepræsentanter.
- Du må ikke ændre på kulsyre cylindren på nogen måde og herunder hverken punktere, sætte ild til eller fjerne ventilen.
- Kulsyre cylindren må ikke udsættes for høj varme (over 50°C / 120°F). Beskyttes mod sollys. Opbevares i et udluftet lokale.
- Tag ikke kulsyre cylindren ud af din Sodastream-maskine, mens den er i brug.
- Undlad at fjerne eller røre ved kulsyre cylindren, mens den afgiver kulsyre.
- Ved kulsyreudslip skal du udlufte området, trække frisk luft og - hvis du får det dårligt - straks søge læge.

SODASTREAM KULSYREPLASTIKFLASKE

For at mindske risikoen for, at flasken går i stykker, hvilket kan medføre skader på personer, gælder:

- Kulsyreplastikflasker, der ikke kan tåle opvaskemaskine, må ikke udsættes for høj varme (over 50°C / 120°F). Må ikke vaskes eller rengøres i varmt vand. Må ikke vaskes i opvaskemaskine.
- Kulsyreplastikflasker, der kan tåle opvaskemaskine, må ikke udsættes for høj varme (over 70°C / 158°F).
- Stil ikke kulsyreplastikflasken tæt på varmekilder såsom ovn/komfur/kogeplade.
- Efterlad ikke kulsyreplastikflasken i din bil.
- Læg ikke kulsyreplastikflasken i fryseren og udsæt den ikke for lave kuldegrader (under 1°C / 34°F).
- Brug ikke kulsyreplastikflasken, hvis den har ændret form eller er beskadiget, deformet, ridset, slidt eller misfarvet.
- Brug ikke kulsyreplastikflasken efter dens udløbsdato.
- Tilsæt kun kulsyre til kulsyreplastikflasker, der er beregnet til brug sammen med denne Sodastream-maskine.

FLASKANS VARNINGSSYMBOLER



Læs manualen



Defekt flaske kan resultere i personskade



Anvånd inte efter bäst-före-datum



Diska aldrig i diskmaskin



Utsätt aldrig för temperaturer över 50°C / 120°F eller under 1°C / 34°F



Kolsyrebehandla endast vatten



Anvånd inte en flaske som är skadad eller deformationerad

FÖR DISKMASKINSSÄKRA FLASKOR



Utsätt aldrig för temperaturer över 70°C / 158°F eller under 1°C / 34°F



Kan diskas i diskmaskin

SODASTREAMS BEGRÆNSEDE REKLAMATIONSRET

SODASTREAM-MASKINER

Vi har gjort os umage for at sikre, at din Sodastream-maskine er i god stand, når den bliver leveret til dig. Sodastream garanterer med forbehold for vilkårene og betingelserne i denne begrænsede reklamationsret, at din Sodastream-maskine er uden fejl i forhold til materialer og håndværksmæssig udførelse ved normal brug i hjemmet i to (2) år efter købsdatoen. Hvis der opstår fejl i din Sodastream-maskine før reklamationsperiodens udløb og hvis vi vurderer, at fejlen skyldes den håndværksmæssige udførelse eller materialerne, vil Sodastream efter eget valg og med de begrænsninger, der fremgår af denne reklamationsret, enten reparere eller ombytte maskinen gratis.

Sodastream kan ombytte din Sodastream-maskine til en istandsat Sodastream-maskine eller en tilsvarende Sodastream-maskine, hvis den købte model ikke længere er tilgængelig. Det er ikke muligt at få pengene retur. Denne begrænsede garanti gælder for forbrugere, som har købt Sodastream-maskinen til deres eget personlige brug eller til brug i familien eller husholdningen.

Denne reklamationsret dækker IKKE skader på Sodastream-maskinen, der skyldes:

- Forkert brug, misbrug, ændringer af Sodastream-maskinen eller kommercielt brug.
- Skader, som skyldes, at der tilsættes kulsyre til andre væsker end vand.
- Normal slitage (feks. misfarvning).
- Produktfejl, som helt eller delvist skyldes, at Sodastream-maskinen er blevet ændret, skilt ad eller repareret af andre end ét af Sodastreams autoriserede Servicecentre.
- Skader, som skyldes brug af andre kulsyrecylindere eller flasker end Sodastreams Quick Connect-kulsyrecylindere, der er godkendt af Sodastream til brug sammen med din Sodastream-maskine.
- Skader, som skyldes brug af Sodastream-maskinen sammen med en adapter-ventil.
- Skader, som skyldes brug af en flaske efter dens udløbsdato.
- Skader, der skyldes uheld, forsendelse og alt andet end normal brug i hjemmet.
- Flaskerne og Quick Connect-kulsyrecylindere.

Kulsyreplastikflasken og Quick Connect-kulsyrecylindere er IKKE omfattet af denne reklamationsret.

Sodastream er ikke ansvarlig for afledte skader eller følgeskader. Forbrugers eneste misligholdelsesbeføjelse er reparation eller ombytning i henhold til vilkårene og betingelserne i denne garanti. I nogle lande giver lovgivningen ikke mulighed for at foretage sådanne ansvarsfraskrivelser og hvorfor ovenstående muligvis ikke gælder for dig. I det omfang denne garanti afviger fra den lokale lovgivning, skal denne garanti anses for at være ændret, således at den er i overensstemmelse med den pågældende lokale lovgivning.

Du kan have flere rettigheder alt efter den lokale lovgivning. De fordele, som tillægges forbrugeren i henhold til denne reklamationsret, gælder i tillæg til forbrugers eventuelle øvrige rettigheder og beføjelser i henhold til lovgivningen i relation til denne Sodastream-maskine.

SÅDAN FÅR DU GARANTISERVICE PÅ DIN SODASTREAM-MASKINE

Hvis du har brug for reklamationservice til din Sodastream-maskine, bedes du kontakte din lokale Sodastream kundeservice ved at gå ind på hjemmesiden www.sodastream.dk her vil en repræsentant for Sodastream fortælle dig, hvordan du kan indsende din Sodastream-maskine til ét af vores autoriserede servicecentre for egen regning. Det er kun Sodastream og Sodastreams autoriserede repræsentanter, der må udføre reklamationservice og -reparation af din Sodastream-maskine. Hvis din Sodastream-maskine er blevet repareret af tredje mand, gælder reklamationsretten ikke.

SERVICE, DER IKKE ER OMFATTET AF REKLAMATIONSRETEN

Hvis Sodastream eller Sodastreams autoriserede repræsentanter vurderer, at fejlen eller skaden på din Sodastream-maskine ikke er omfattet af reklamationsretten, reparerer Sodastream kun din Sodastream-maskine mod betaling af et fastsat reparationsgebyr."

SODASTREAMS® QUICK CONNECT-KULSYRECYLINDER

Din Sodastream-maskine skal anvendes sammen med Sodastreams Quick Connect-kulsyrecylinder. Det kan ikke anbefales at bruge andre kulsyrecylindere, da de ikke nødvendigvis passer til din Sodastream maskine. Skader, som skyldes brug af en kulsyrecylinder, der ikke er Sodastreams Quick Connect-kulsyrecylinder eller som skyldes, at Sodastreams Quick Connect-kulsyrecylinder bruges i strid med anvisningerne i denne brugervejledning, er ikke omfattet af reklamationsretten.

Sodastreams Quick Connect-kulsyrecylinder gives til dig i licens. Licensen giver dig ret til at ombytte din tomme kulsyrecylinder til en fuld kulsyrecylinder og kun betale for kulsyren.

SODASTREAM KULSYREPLASTIKFLASKE

Sodastream-maskinen er beregnet til brug med en kompatibel Sodastream kulsyreplastikflaske. Skader som følger af brug af en anden plastikflaske end en kompatibel Sodastream kulsyreplastikflaske, eller brugen af kompatibel Sodastream kulsyreplastikflaske der ikke overholder instruktionerne i denne vejledning, er ikke dækket af reklamationsretten.

Sodastream kulsyreplastikflaske kan findes hos autoriserede Sodastream forhandlere."

VILKÅR OG BETINGELSER

Eventuelle krav, klager, begæringer om domsafsigelse eller retssager, som fremsættes eller anlægges i henhold hertil og på nogen måde vedrører din Sodastream-maskine, flaske eller Quick Connect-kulsyrecylinder, er underlagt og skal fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i det land, hvor den pågældende Sodastream-maskine er købt.

BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

Kulsyreplastikflasker, der er udløbet eller beskadiget, bedes afleveret til genbrug i overensstemmelse med lokale genbrugsregler. Sodastream-produkter leveres i emballage, der er fremstillet af genbrugelige materialer. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger om genbrug.

BELASTNING

Maksimalt tryk ved brug: 116 psi / 8 bar

Maksimal temperatur ved brug: 40°C / 104°F

Sodastream er et registreret varmemærke, som tilhører Sodastream (Switzerland) GmbH eller dets koncernforbundne selskaber.

KÄYTTÄJÄLISENSSI

YHDALLE SODASTREAM QUICK CONNECT -SYLINTERILLE YKSITYISKÄYTTÖÖN SODASTREAM INDUSTRIES LTD. N TAI SEN TYTÄRYHTIÖIDEN OMAISUUTTA PATENTTI VIREILLÄ, TOIMITETAAN LISENSSINALAISENA.

Tämä on oikeudellisesti sitova dokumentti Sodastream Industries Ltd. n tai sen tytäryhtiöiden ("Sodastream") ja kuluttajan välillä koskien oikeutta käyttää Sodastream Quick Connect -hiilidioksidisylinteriä ("Sylinteri"). Hiilidioksidisylinteri on Sodastreamin omaisuutta, sillä on patentti vireillä ja se on suojattu muilla teollis- ja tekijänoikeuksilla. Käyttäjien turvallisuuden ja terveyden suojelemiseksi erilaiset direktiivit ja asetukset ohjaavat ja sääntelevät Sylinterin käyttöä, täyttää huoltoa, uudelleentestautusta ja korjauksia. Sodastreamilla on laillisesti vaadittu tietämys ja asiantuntemus ollakseen vastuussa lainsäädännön tiukasta noudattamisesta. Tämä voidaan taata vain, jos Sylinteriä huolletaan, tutkitaan, testataan uudelleen ja täytetään sen toimesta. Näin ollen Sylinteri pysyy Sodastreamin omaisuutena ja sitä tarjotaan lisenssin nojalla.

1. Sylinterin ollessa tyhjä palautta se joko Sodastreamille tai valtuutetulle Sodastreamin jakelijalle vastineeksi täydelle Sylinterille vain kaasun täytön hinnalla. Tämä lisenssi sitoo edelleen jokaisen seuraavan Sylinterin käyttöä. 2. Tyhjän Sylinterin uudelleentäyttö kolmansien osapuolien toimesta voi loukata Sodastreamin teollis- ja tekijänoikeuksia, sisältäen patentit ja muut omistajanoikeudet, ja se saattaa sisältää riskejä ja rikkoo tiettyjä lakeja. Sodastream takaa vain sen täyttämät Sylinterit, joissa on Sodastreamturvaventtiilisinetti. Et saa poistaa tai muuttaa mitään omistusoikeutta koskevia ilmoituksia, jotka esiintyvät Sylinterissä tai niiden mukana tulleissa asiakirjoissa. 3. Jos palautat Sylinterin Sodastreamille tai valtuutetulle Sodastreamin jakelijalle, vaihtamatta sitä täyteen sylinteriin, olet oikeutettu 2 Euro tai vastaava summa paikallisessa valuutassa palautusmaksuun. 4. Sylinteri yhdessä tämän käyttäjälisenssin kanssa voidaan siirtää kolmannelle osapuolelle edellyttäen, että kolmas osapuoli suostuu sitoutumaan tässä ilmaistuihin ehtoihin ja omistusoikeuksiin. Tämän käyttäjälisenssin hallussapito todistaa sen haltijalla olevan oikeus käyttää sylinteriä tässä esitellyjen ehtojen mukaisesti.

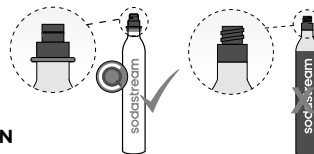
Kysymyksissä, ota yhteyttä Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Alankomaat.

Säilytä turvallisessa paikassa www.sodastream.fi

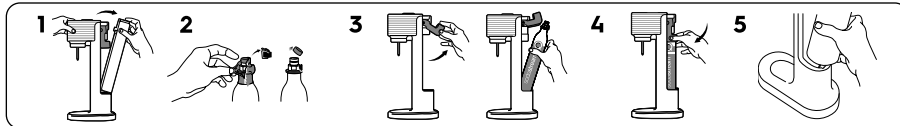
ASENNUS

SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT -SYLINTERI

HUOM! Sodastream GAIA® -hiilihapotuslaite on yhteensopiva VAIN Sodastream Quick Connect- hiilidioksidisylinterin kanssa.



CO₂ QUICK CONNECT - HIILIDIOKSIDISYLINTERIN ASENTAMINEN



1. Aseta Sodastream GAIA® - hiilihapotuslaite tasaiselle tukevalle pinnalle ja poista takakansi.

2. Poista sinetti ja korkki Sodastream Quick Connect -sylinteristä. **VAROITUS! Älä koskaan asenna tai vaihda Quick Connect -sylinteriä, kun muovinen hiilihapotuspullo on asennettuna hiilihapotuslaitteeseen. Tämä voi aiheuttaa pullon rikkoutumisen tai halkeamisen.**

3. Nosta kahvaa. Aseta Quick Connect -sylinteri hiilihapotuslaitteen takasosaan.

4. Laske sylinterin kahva alas.

5. Asenna takakansi takaisin. Nyt olet valmis luomaan kuplia.

KUPLIEN LUOMINEN

1. Täytä Sodastream-muovinen

hiilihapotuspullo kylmällä vedellä täyttöviivaan asti. **VAROITUS!** Älä hapota mitään muuta kuin vettä. Muut nesteet voivat vaurioittaa ja tukkia sisäosat, mikä voi johtaa liialliseen paineeseen, pullon rikkoutumiseen hiilihapotuksen aikana ja vakavaan loukkaantumiseen. Älä koskaan hapota, kun maku on jo lisäty.

2. Kiinnittäessäsi muovisen hiilihapotuspullon, kierrä se kiinni hiilihapotuslaitteeseen. **VAROITUS!** Älä koskaan käytä laitetta, jossa on rikkinäinen hiilihapotuspiikki. Tämä voi aiheuttaa liiallisen paineen, pullon rikkoutumisen ja vakavaan loukkaantumisen.

3. Paina hiilihapotuspainiketta napakasti noin sekunnin ajan, vapautta ja toista. Toista 3 kertaa keskiverto kuplille, 5 kertaa voimakkaalle kuplille ja enemmän erityisen voimakkaalle kuplille.

4. Kun haluttu kuplien määrä on saavutettu, kierrä muovinen hiilihapotuspullo irti. Kun aloitat irti kiertämisen, kuulet paineen poistuvan pullosta.

Huomio! Saatat nähdä, että pieniä jäähileitä ilmestyy veteen hyvin kylmän veden hiilihapotuksen aikana. Kaikki syntynyt jää sulaa lopulta pois.

HOITO

HIILIHAPOTUSLAITTEEN HOITO

- Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita tai teräviä välineitä puhdistukseen. Käytä tarvittaessa mietoja nestemäistä astianpesuainetta ja kosteaa liinaa varovaisen puhdistamiseen.

- Pyyhi vuodot pitääksesi alustan kuivana.

- Älä laita veteen tai pese astianpesukoneessa, tämän tekeminen vahingoittaa vakavasti hiilihapotuslaitettasi.

MUOVINEN HIILIHAPOTUSPULLO PUHDISTUS

• Muovisten hiilihapotuspullojen, jotka eivät ole "konepesunkestäviä", puhdistamiseksi huuhtelee muovinen hiilihapotuspullo kylmällä tai haalealla vedellä. **VAROITUS! Älä altista yli 50°C / 120°F:n lämmölle. Älä koskaan pese tai huuhtelee kuumassa vedessä. Älä pese astianpesukoneessa.**

• Konepesun kestävien muovisten hiilihapotuspullojen puhdistamiseksi pese joko astianpesukoneessa tai huuhtelee muovinen hiilihapotuspullo kylmällä tai haalealla vedellä. **VAROITUS! Älä altista yli 70°C / 158°F:n lämmölle.**

TURVALLISUUTESI VUOKSI

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET JA TOIMITA NE MYÖHEMMILLE KÄYTTÄJILLE.

VAROITUS! Ennen hiilihapotuslaitteen käyttöä, vähentääksesi henkilövahinkojen ja laitteen vaurioitumisen riskiä, lue nämä tärkeät turvallisuustiedot.

Ennen kuin annat kenenkään käyttää hiilihapotuslaitetta varmista, että he ymmärtävät, kuinka käyttäminen tehdään turvallisesti. Kaikki huollot ja korjaukset tulee suorittaa Sodastream valtuutetun huoltoedustajan toimesta. Hiilihapotuslaite on tarkoitettu vain yli 12-vuotiaiden käyttöön. Henkilöiden, joilla on heikentynyt fyysinen tai henkinen suorituskyky, tulisi käyttää tuotetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava aikuinen valvoo heitä, ja kun heille on annettu ohjeet koskien laitteen turvallista käyttöä.

VÄHENTÄÄKSESI VAKAVIEN HENKILÖVAHINKOJEN TAI HIILIHAPOTUSLAITTEELLE AIHEUTUVIEN VAURIOIDEN RISKIÄ HIILIHAPOTUKSEN AIKANA:

- Käytä hiilihapotuslaitetta vain pystyasennossa, tasaisella, tukevalla pinnalla.
- Älä aseta hiilihapotuslaitetta kuumalle pinnalle (esim. keittiön uuni/liesi) äläkä koskaan käytä sitä lähellä liekkiä tai jätä suoraan auringonvaloon.
- Hiilihapota vain vettä.
- Älä lisää makua ennen hiilihapotusta. Muut nesteet (lukuun ottamatta vettä) voivat vaurioittaa tai tukkia sisäosia, mahdollisesti johtaen liialliseen paineeseen ja pullon vioittumiseen hiilihapotuksen aikana.
- Älä käytä laitetta, jos hiilihapotuspiikki on rikki tai se puuttuu.
- Tarkista, että muovinen hiilihapotuspullo on kunnolla paikallaan ennen hiilihapotusta.
- Älä liikuta hiilihapotuslaitetta tai yritä avata hapotusastia aikana.
- Älä hiilihapota tyhjää muovista hiilihapotuspulloa.

CO₂ -HIILIDIOKSIDISYLINTERI

Vähentääksesi hiilidioksidivuodon sekä henkilö- ja omaisuusvahingon riskiä:

- Älä käytä muuta sylinteriä, kuin Sodastream Quick Connect-sylinteriä, joka on yhteensopiva Sodastream GAIA®-hiilihapotuslaitteen vaaleanpunaisen kahvajärjestelmän kanssa.
- Älä vaihda/asenna sylinteriä hiilihapotuslaitteeseen, kun muovinen hiilihapotuspullo on asennettuna laitteessa.
- Tarkista sylinteri ja -sylinterinventtiili ennen käyttöä kolhujen, reikien ja muiden vaurioiden varalta. Jos ne ovat vaurioituneet, ota yhteyttä Sodastream-valtuutettuun huoltoedustajaan.
- Älä muokkaa sylinteriä millään tavalla, mukaan lukien venttiilin puhkaiseminen, polttaminen tai poistaminen.
- Älä altista sylinteriä yli 50°C / 120°F:n lämmölle. Suojaa auringonvalolta. Säilytä hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Älä poista sylinteriä hiilihapotuslaitteesta, kun sitä käytetään.
- Älä käsittele tai poista sylinteriä laitteesta, kun se vapauttaa hiilidioksidia.
- Hiilidioksidivuoto tilanteessa tuuleta alue, hengitä raitista ilmaa, ja jos tunnet pahoinvointia, hakeudu välittömästi lääkärinhoitoon.

MUOVINEN HIILIHAPOTUSPULLO:

Vähentääksesi pullon vioittumisen riskiä, joka voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoon:

- Älä altista muovista hiilihapotuspulloa, joita ei ole merkitty "konepesunkestäviksi", yli 50°C / 120°F:n lämmölle. Älä koskaan pese tai huuhtelee kuumalla vedellä. Älä pese astianpesukoneessa.
- Älä altista "konepesunkestäviä" muovinen hiilihapotuspullo yli 70°C / 158°F:n lämmölle.
- Älä aseta pulloja lämmönlähteen, kuten uunin/hellan, viereen.
- Älä jätä muovista hiilihapotuspulloa autoon.
- Älä laita pulloa pakastimeen tai erittäin kylmään alle 1°C / 34°F seen.
- Älä käytä muovista hiilihapotuspulloa, jos se on vaurioitunut, vääntynyt, muuttanut muotoaan, naarmuuntunut, kulunut tai jos sen väri on haalentunut.
- Älä käytä muovista hiilihapotuspulloa sen viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Hiilihapota vain niiden muovista hiilihapotuspulloa kanssa, jotka on erityisesti suunniteltu toimimaan tämän hiilihapotuslaitteen kanssa.
- Älä täytä muovinen hiilihapotuspullo täyttöviivan yli.

JOS JUOMAPULLOSSASI ON VAROITUSKUVAKKEITA, NE TARKOITAVAT:



Lue käyttöohje



Viallinen pullo voi aiheuttaa henkilövahinkoja vanhenemispäivän jälkeen



Älä käytä astianpesukoneessa



Älä pese astianpesukoneessa



Älä altista yli 50°C / 120°F tai alle 1°C / 34°F lämpötiloille



Hiilihapota vain vettä



Älä käytä, jos vaurioitunut tai muuttanut muotoaan

KONEPESUNKESTÄVILLE JUOMAPULLOILLE



Älä altista yli 70°C / 158°F tai alle 1°C / 34°F lämpötiloille



Konepesun kestävä

SODASTREAM RAJOITETTU TAKUU

SODASTREAM-HIILIHAPOTUSLAITTEET

Olemme tehneet kaikkemme, että hiilihapotuslaitteesi toimitetaan sinulle hyvässä kunnossa. Sodastream takaa näiden rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti, että hiilihapotuslaitteessasi ei ole materiaali- tai valmistusvikoja normaalissa kotikäytössä 2 (kahden) vuoden aikana ostopäivästä lähtien.

Jos hiilihapotuslaitteessasi ilmenee vikojen takuuaikojen aikana, ja me määrittelemme, että ongelma johtuu viallisesta valmistamisesta tai materiaaleista, Sodastream korjaa tai vaihtaa sen veloituksetta Sodastreamin harkinnan mukaan tämän takuun rajoitusten mukaisesti. Sodastream voi vaihtaa hiilihapotuslaitteesi kunnostettuun hiilihapotuslaitteeseen tai vastaavaan, jos ostamaasi mallia ei ole enää saatavilla. Palautuksia ei korvata. Tämä rajoitettu takuu on saatavilla kuluttajille, jotka ostivat hiilihapotuslaitteen henkilökohtaiseen, perheen tai kotitalouden käyttöön.

Tämä takuu EI kata hiilihapotuslaitteelle aiheutuvia vahinkoja, jotka johtuvat:

- Hiilihapotuslaitteen väärinkäytöstä, muuttamisesta tai kaupallisesta käytöstä;
- Muiden nesteiden kuin veden hiilihapotuksesta;
- Normaalia kulumista (esim. värin muutokset);
- Tuotteen vioista, jotka johtuvat kokonaan tai osittain siitä, että muu kuin valtuutettu Sodastream-huoltoedustaja on muuttanut, purkanut tai korjannut hiilihapotuslaitteen;
- Muiden kuin Sodastreamin hyväksymien CO₂-sylinterien tai juomapullojen käytöstä.

• Hiilihapotuslaitteen käytöstä sylinteri-adapterin tai hiilihapotuslaitteeseen kytketyn sovitimen kanssa;

• vanhentuneen juomapullon käytöstä;

• onnettomuudesta, kulutuksesta tai kaikesta muusta kuin normaalista kotitalouskäytöstä;

Tämä takuu EI kata muovinen hiilihapotuspullo tai Quick Connect -sylinteriä.

Sodastream ei ole vastuussa satunnaisista tai vällillisistä vahingoista. Kuluttajan ainoa ja yksinomainen korjauskeino on tämän takuun ehtojen mukainen korjaus tai vaihto. Jotkut paikalliset lait eivät salli näiden vahinkojen poissulkemista tai rajoitusta, joten nämä poissulkemiset eivät välttämättä sovellu sinuun. Siinä määrin, että tämä takuu on epä johdonmukainen suhteessa paikalliseen lakiin, tämän takuun katsotaan muutetun vastaamaan paikallista lainsäädäntöä.

Sinulla voi myös olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat paikallisten lakien mukaisesti. Kuluttajalle tällä takuulla annetut edut ovat lisänä muille oikeuksille ja korjauskeinoille, jotka voidaan antaa kuluttajalle lailla liittyen tähän hiilihapotuslaitteeseen.

TAKUUHUOLLON SAAMINEN HIILIHAPOTUSLAITTEELLES

Jos hiilihapotuslaitteesi tarvitsee takuuhuoltoa, ota yhteyttä Sodastream-asiakaspalveluun käymällä osoitteessa www.sodastream.fi. Sodastreamin edustaja antaa sinulle tarkat ohjeet siitä, miten voit järjestää hiilihapotuslaitteesi toimituksen omalla kustannuksellasi johonkin valtuutettuun huoltokeskukseen. Vain Sodastream tai sen edustajat ovat valtuutettuja tarjoamaan takuukorjauksia tai hiilihapotuslaitteellesi.

TAKUUN ULKOPUOLINEN HUOLTO

Jos Sodastream tai sen valtuuttamat edustajat määrittelevät, ettei takuu kata hiilihapotuslaitteesi toimintahäiriöitä tai vauriota, Sodastream korjaa Hiilihapotuslaitteen vain määritellyt korjausmaksua vastaan.

Käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Sodastream Quick Connect -sylinteri tarjotaan sinulle lisenssin nojalla. Lisenssi antaa sinulle mahdollisuuden vaihtaa tyhjän sylinterisi täyteen vain hiilidioksidin hinnalla.

SODASTREAM-JUOMAPULLOT

Hiilihapotuslaitteesi on suunniteltu toimimaan yhteensopivan Sodastream-juomapullon kanssa. Muiden kuin yhteensopivien Sodastream-juomapullojen käytöstä tai juomapullojen käytöstä muuten kuin tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Sodastream -juomapullot ovat saatavilla valtuutetuilta Sodastream-jälleenmyyjiltä.

SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT -SYLINTERIT

Hiilihapotuslaitteesi on suunniteltu toimimaan Sodastream Quick Connect-sylinterin kanssa. Muiden hiilidioksidisylinterien käyttöä ei suositella, sillä ne eivät ehkä ole yhteensopivia tämän Sodastream -hiilihapotuslaitteen kanssa. Muiden kuin Sodastreamin hyväksymien sylinterien käytöstä tai Sodastreamin Quick Connect -sylinterin käytöstä muuten kuin tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.

Sodastream Quick Connect -sylinteri tarjotaan sinulle lisenssin nojalla. Lisenssi antaa sinulle mahdollisuuden vaihtaa tyhjän sylinterisi täyteen vain hiilidioksidin hinnalla.

SODASTREAM MUOVINEN HIILIHAPOTUSPULLO

Hiilihapotuslaitteesi on suunniteltu toimimaan yhteensopivan Sodastream muovinen hiilihapotuspullo kanssa. Muiden kuin yhteensopivien Sodastream muovinen hiilihapotuspullo käytöstä tai muovinen hiilihapotuspullojen käytöstä muuten kuin tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Sodastream muovinen hiilihapotuspullojen ovat saatavilla valtuutetuilta Sodastream -jälleenmyyjiltä.

EHDOT JA MÄÄRÄYKSET

Kaikkiin vaatimuksiin, valituksiin, tuomiovaatimuksiin tai nostettuihin kanteisiin, jotka liittyvät millään tavalla hiilihapotuslaitteeseesi, juomapulloon tai Quick Connect -sylinteriisi, sovelletaan ja tulkitaan sen maan paikallisia lakeja, jossa Sodastream -hiilihapotuslaite ostettiin.

TUOTTEEN HÄVITTÄMISOHJEET

Kierrätä vanhentuneet ja vaurioituneet muovinen hiilihapotuspullojen paikallisten kierrätystä koskevien lakien mukaisesti. Pakkaus, jossa Sodastream -tuotteet toimitetaan, on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen saadaksesi lisätietoja kierrätyksestä.

KONEEN LUOKITUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Suurin käyttöpain: 116 psi / 8 bar

Suurin sallittu käyttölämpötila: 40°C / 104°F

Sodastream on Sodastream (Switzerland) GmbH tai sen tytäryhtiiden rekisteröity tavaramerkki.

LICENCIA DE USUARIO

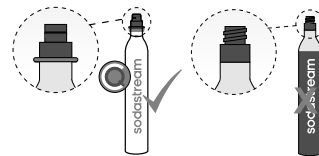
PARA UN CILINDRO CO₂ QUICK CONNECT DE SODASTREAM NO EN VENTA PROPIEDAD DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. O SUS AFILIADAS PROPORCIONADA BAJO LICENCIA Y PENDIENTE DE PATENTE

El presente es un documento legalmente vinculante entre Sodastream Industries Ltd. o sus afiliadas ("Sodastream") y el consumidor respecto al derecho de uso del Cilindro de CO₂ Quick Connect Sodastream (el "Cilindro"). El Cilindro es propiedad de Sodastream, pendiente de patente, y está protegido por otros derechos de propiedad intelectual. Asimismo, para proteger la salud y la seguridad de los usuarios, diversas directrices y regulaciones rigen y regulan el uso, la recarga, el mantenimiento, la repetición de pruebas y la reparación del Cilindro. Sodastream cuenta con los conocimientos y la experiencia legalmente necesarios para ser responsable del estricto cumplimiento legal que únicamente puede garantizarse si Sodastream se encarga de mantener, examinar, repetir las pruebas y recargar el Cilindro. Por lo tanto, el Cilindro es propiedad de Sodastream y se proporciona bajo la Licencia. 1. Cuando esté vacío, por favor, devuelve el Cilindro a Sodastream o a un distribuidor autorizado de Sodastream para reemplazarlo por un Cilindro lleno, abonando solo el precio de la recarga de gas. Esta Licencia continuará vinculando el uso de cada Cilindro posterior. 2. La recarga de un Cilindro vacío por terceros no autorizados puede infringir los derechos de propiedad intelectual de Sodastream, incluidas las patentes y otros derechos de propiedad exclusiva, puede conllevar riesgos y violar algunas leyes. Sodastream únicamente garantiza la seguridad de los Cilindros que Sodastream recarga, y que llevan un sello de válvula a prueba de manipulaciones de Sodastream. No retires ni cambies cualquier aviso de propiedad que aparezca en los Cilindros. 3. Si devuelves el Cilindro a Sodastream o a un distribuidor autorizado de Sodastream sin intercambio por uno lleno, tendrás derecho a la devolución de 2€. 4. El Cilindro, junto con esta Licencia de Usuario, se pueden transferir a un tercero siempre que el tercero acepte estar vinculado por las condiciones y los derechos de propiedad que se expresan en el presente. La posesión de esta Licencia de Usuario demuestra el derecho de su titular para utilizar un Cilindro conforme a los términos del presente. Si tienes dudas, ponte en contacto con Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburgo, Países Bajos. Consérvalo en un lugar seguro. www.sodastream.com

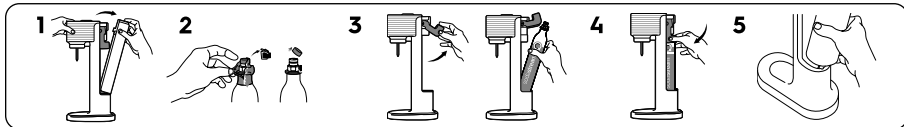
INSTALACIÓN

CILINDRO DE CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM

Ten en cuenta que Sodastream GAIA® solo es compatible con el Cilindro de CO₂ Quick Connect y **NO** es compatible con el cilindro con Sistema de Rosca de CO₂ Sodastream.



INSTALACIÓN DEL CILINDRO DE CO₂ QUICK CONNECT



1. Coloca la Máquina Gasificadora de Agua Sodastream GAIA® en una superficie plana y retira el panel trasero.

2. Retira el sello y el tapón del Cilindro de CO₂ Quick Connect. **¡ADVERTENCIA! Nunca insertes ni reemplaces un Cilindro Quick Connect de Sodastream mientras haya una botella para gasificar de plástico en la máquina gasificadora de agua. Esto puede provocar que la botella para gasificar estalle.**

3. Levanta la palanca del cilindro e inserta el Cilindro de CO₂ Quick Connect en la parte trasera de la Máquina Gasificadora de Agua.

4. Baja la palanca del cilindro de la Máquina Gasificadora de Agua Sodastream.

5. Coloca de nuevo el panel trasero. ¡Ya está todo listo para crear burbujas!

CREACIÓN DE BURBUJAS

1. Llena la botella para gasificar con agua fría hasta la línea de llenado.

¡ADVERTENCIA! No gasifiques nada que no sea agua. Otros líquidos pueden contaminar y obstruir las partes internas, lo que podría resultar en una presión excesiva, rotura de la botella durante la gasificación, así como lesiones graves. Nunca gasifiques después de haber añadido un saborizante.

2. Para insertar la botella para gasificar, enróscala en la Máquina Gasificadora de Agua. **¡ADVERTENCIA! Nunca utilices la Máquina Gasificadora de Agua con un tubo de gasificación roto. Esto puede ocasionar presión excesiva, la rotura de la botella y lesiones graves.**

3. Para añadir gas, presiona el botón de gasificación en pulsaciones cortas de un segundo; pulsa 3 veces para un nivel de gas normal y 5 veces para un nivel de gas intenso.

4. Cuando obtengas el nivel de gasificación deseado, desenrosca la botella de plástico para gasificar. Cuando empieces a desenroscar la botella, escucharás el ruido de la presión que sale de la botella.

Nota: Es posible que aparezcan pequeños pedazos de hielo en el agua durante la gasificación de agua muy fría. Cualquier hielo que se genere, simplemente se derretirá.

CUIDADO

CUIDADO DE LA MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA

- Nunca utilices limpiadores abrasivos o herramientas afiladas para su limpieza. Si es necesario, utiliza un detergente líquido suave para platos y un trapo húmedo para limpiarlo con cuidado.
- Limpia cualquier derrame que se pueda producir para mantener la base seca.
- No la coloques en agua ni la laves en un lavavajillas, ya que hacerlo podría dañar gravemente tu Máquina Gasificadora de Agua.

CUIDADO DE LA BOTELLA DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR

- Para limpiar las botellas de plástico para gasificar que no son aptas para el lavavajillas, enjuágalas con agua fría o tibia. ¡ADVERTENCIA! No expongas la botella de plástico para gasificar al calor por encima de los 50°C/120°F. Nunca la laves o enjuagues con agua caliente. No la laves en el lavavajillas.
- Para limpiar las botellas de plástico para gasificar que son aptas para el lavavajillas, puedes lavarlas en el lavavajillas o enjuagarlas con agua fría o tibia. ¡ADVERTENCIA! No expongas la botella de plástico para gasificar al calor por encima de los 70°C / 158°F.

PARA TU SEGURIDAD

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES Y PROPORCIONÁSELAS A CUALQUIER USUARIO POSTERIOR.

¡ADVERTENCIA! Antes de utilizar la Máquina Gasificadora de Agua, para reducir el riesgo de daños personales y materiales al producto, lee esta importante información de seguridad.

Antes de permitir que alguien utilice tu Máquina Gasificadora de Agua, asegúrate de que comprendan cómo hacerlo de manera segura. Cualquier mantenimiento o reparación deberá ser realizado por un representante de servicio autorizado por Sodastream. La Máquina Gasificadora de Agua Sodastream únicamente deberá ser utilizada por personas mayores de 12 años. Las personas con capacidades físicas o mentales reducidas solo deben utilizar el producto con la supervisión de un adulto responsable de su seguridad y después de que se les proporcionen instrucciones respecto al uso seguro del producto.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS PERSONALES GRAVES O DAÑOS A LA MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA DURANTE LA GASIFICACIÓN:

- Utiliza la Máquina Gasificadora de Agua únicamente en posición vertical en una superficie plana y estable.
- No coloques tu Máquina Gasificadora de Agua en una superficie caliente (ej. horno, placa vitrocerámica, etc.) y nunca la utilices cerca de una llama o la dejes bajo la luz solar directa.
- Gasifica agua únicamente.
- No añadas el saborizante antes de la gasificación. Otros líquidos (excepto el agua), pueden contaminar y obstruir partes internas, lo que podría provocar una presión excesiva y la rotura de la botella durante la gasificación.
- No utilices la máquina si el tubo de gasificación está roto o no está colocado.
- Comprueba que tu botella para gasificar esté correctamente conectada antes de la gasificación.
- No muevas tu Máquina Gasificadora de Agua ni retires la botella de plástico para gasificar.
- No gasifiques una botella para gasificar de plástico vacía.

CILINDRO DE CO₂

Para reducir el riesgo de una fuga de CO₂, que pueda provocar daños materiales o personales:

- No utilices ningún cilindro distinto al Cilindro CO₂ Quick Connect Sodastream compatible con el Sistema de palanca de Sodastream GAIA®.
- No insertes un Cilindro de CO₂ en la Máquina Gasificadora de Agua cuando haya una botella para gasificar conectada.
- No lo utilices si está dañado. Inspecciona el Cilindro de CO₂ y la válvula del Cilindro de CO₂ antes de su uso para identificar abolladuras, perforaciones, u otro tipo de daño. Si está dañado, ponte en contacto con un representante de servicio autorizado Sodastream.
- No alteres el Cilindro de CO₂ de ninguna manera, lo que incluye perforar, arrojar al fuego o retirar la válvula.
- No expongas el Cilindro de CO₂ al calor por encima de 50°C / 120°F. Protégelo de la luz del sol directa. Guárdalo en una zona bien ventilada.
- No retires el Cilindro de CO₂ de la Máquina Gasificadora de Agua cuando esté en funcionamiento.
- No manipules ni retires un Cilindro de CO₂ mientras está descargando CO₂.
- En caso de una fuga de CO₂, ventila la zona, respira aire fresco y en caso de malestar, busca atención médica inmediata.

BOTELLA DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR SODASTREAM

Para reducir el riesgo de rotura de la botella, que puede provocar daños personales o materiales:

- Si la botella de plástico para gasificar no está marcada como "apta para lavavajillas", no la expongas al calor por encima de los 50°C / 120°F. Nunca la laves o enjuagues en agua caliente. No la laves en el lavavajillas.
- Si la botella de plástico para gasificar está marcada como "apta para lavavajillas", no la expongas al calor por encima de los 70°C / 158°F.
- No coloques la botella de plástico para gasificar junto a una fuente de calor (ej. Horno, placa vitrocerámica, etc.).
- No dejes la botella de plástico para gasificar en tu vehículo.
- No coloques botella de plástico para gasificar en el congelador o en frío extremo por debajo de 1°C / 34°F.
- No utilices la botella de plástico para gasificar si está dañada, deformada, rayada, desgastada o decolorada.
- No utilices una botella de plástico para gasificar después de su fecha de vencimiento.
- Utiliza únicamente las botellas de plástico para gasificar Sodastream específicamente diseñadas para funcionar con esta Máquina Gasificadora de Agua.

SI TU BOTELLA TIENE ICONOS DE ADVERTENCIA, PUEDES VER SU SIGNIFICADO AQUÍ:



Lee el manual detalladamente



Un fallo en la botella puede causar daños personales



No usar después de la fecha de vencimiento



No lavar en lavavajillas



No exponer a temperaturas superiores a 50°C / 120°F o inferiores a 1°C / 34°F



Gasifica solo agua



No usar si está dañada o deformada

PARA BOTELLAS APTAS PARA LAVAVAJILLAS



No exponer a temperaturas superiores a 158°F / 70°C o inferiores a 34°F / 1°C



Apta para lavavajillas

GARANTÍA LIMITADA DE SODASTREAM

MÁQUINAS GASIFICADORAS DE AGUA SODASTREAM

Se ha tenido el máximo cuidado para asegurar que tu Máquina Gasificadora de Agua Sodastream se entregue en buenas condiciones. Sodastream garantiza, sujeto a los términos y condiciones que se establecen en esta garantía limitada, que tu Máquina Gasificadora de Agua no presentará defectos materiales y defectos de mano de obra con el uso normal en el hogar durante 3 (tres) años después de la fecha de compra. Se recomienda registrar tu Máquina Gasificadora de Agua en www.sodastream.es rellenando el formulario de registro del producto disponible en el sitio web. En caso de que tu Máquina Gasificadora de Agua no funcione correctamente durante el periodo de garantía, y si se determina que el problema se debe a defectos de materiales o mano de obra, Sodastream la reparará o reemplazará sin coste, con las limitaciones que se establecen en esta garantía. Sodastream podrá reemplazar tu Máquina Gasificadora de Agua por una Máquina Gasificadora de Agua reacondicionada, o una equivalente si el modelo que adquiriste ya no está disponible. No se harán reembolsos. Esta garantía limitada está disponible para consumidores que hayan adquirido la Máquina Gasificadora de Agua para uso personal, familiar o del hogar. Esta garantía NO cubre los daños a la Máquina Gasificadora de Agua que resulten de:

- Abuso, mal uso, alteración de la Máquina Gasificadora de Agua, o uso comercial;
- Gasificación de líquidos distintos al agua;
- Desgaste normal (p. ej., decoloración);
- Fallos en el producto que resulten, en su totalidad o en parte, de una alteración, desmontaje, o reparación de la Máquina Gasificadora de Agua por un centro de servicio distinto al Centro de Servicios autorizado de Sodastream;
- El uso de Cilindros de CO₂ o botellas para gasificar distintas a aquellas aprobadas por Sodastream para el uso con tu Máquina Gasificadora de Agua;
- El uso de la Máquina Gasificadora de Agua con un adaptador conectado a la válvula del Cilindro o a la Máquina Gasificadora de Agua;
- El uso de una botella para gasificar cuya fecha de vencimiento ha expirado;
- Accidente, envío o cualquier otro daño derivado de una utilización distinta al uso normal en el hogar.

Esta garantía NO cubre las Botellas para gasificar ni los Cilindros de CO₂.

Sodastream no es responsable de daños incidentales o consecuenciales. El recurso único y exclusivo del consumidor será la reparación o el reemplazo de acuerdo con los términos y condiciones de esta garantía. Algunas leyes locales no permiten la exclusión o limitación de estos daños, por lo que estas exclusiones podrían no ser aplicables. En la medida en que esta garantía sea incompatible con la legislación local, esta garantía se considerará modificada para ser compatible con dicha legislación local.

Podrás tener además otros derechos, que varían en función de la legislación local. Los beneficios otorgados al consumidor por esta garantía se suman a otros derechos y recursos que la ley pueda conceder al consumidor en relación con esta Máquina Gasificadora de Agua.

PARA OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA PARA TU MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA

En caso de que tu Máquina Gasificadora de Agua requiera servicio de garantía, ponte en contacto con Atención al Cliente de Sodastream visitando www.sodastream.es. Un representante de Sodastream te dará instrucciones específicas sobre cómo realizar el envío de tu Máquina Gasificadora de Agua, asumiendo los costes, a uno de nuestros centros de servicio autorizados. Solo Sodastream, o sus agentes, están autorizados a proporcionar reparaciones o servicios de garantía a tu Máquina Gasificadora de Agua.

SERVICIO SIN GARANTÍA

En caso de que Sodastream o sus agentes autorizados determinen que la avería o daño de tu Máquina Gasificadora de Agua no está cubierta por la garantía, Sodastream reparará la Máquina Gasificadora de Agua solamente previo pago de los gastos de reparación establecidos.

CILINDROS DE CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM

Tu Máquina Gasificadora de Agua ha sido diseñada para funcionar con el Cilindro de CO₂ Quick Connect Sodastream. No se recomienda el uso de otros Cilindros de CO₂, ya que podrían no ser compatibles con una Máquina Gasificadora de Agua Sodastream. Los daños que resulten del uso de un cilindro distinto al Cilindro de CO₂ Quick Connect Sodastream o el uso del Cilindro de CO₂ Quick Connect Sodastream de una manera que no sea compatible con las instrucciones que se incluyen en esta Guía de Usuario, no están cubiertos por la garantía. El Cilindro de CO₂ Quick Connect se proporciona bajo licencia. La licencia permite intercambiar un Cilindro vacío por uno lleno únicamente por el precio del CO₂.

BOTELLAS DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR DE SODASTREAM

Tu Máquina Gasificadora de Agua está diseñada para funcionar con una botella de plástico para gasificar Sodastream compatible. La garantía no cubre los daños derivados del uso de una botella para gasificar que no sea compatible con Sodastream o del uso de botellas para gasificar que no sigan las instrucciones incluidas en esta Guía del Usuario. Las botellas de plástico para gasificar de Sodastream están disponibles en los distribuidores autorizados de Sodastream.

TÉRMINOS Y CONDICIONES

Todas las reclamaciones, quejas, demandas de juicio o acciones legales iniciadas que estén relacionadas de cualquier modo con tu Máquina Gasificadora de Agua, Botella para gasificar o Cilindro de CO₂, se regirán por, e interpretarán con el local legislación del país en el que la Máquina Gasificadora de Agua Sodastream se haya adquirido y estarán sujetas al arbitraje vinculante como se establece en la sección "Resolución de Controversias mediante Arbitraje Vinculante".

INSTRUCCIONES DE DESECHO DEL PRODUCTO

Por favor, recicla tus botellas para gasificar caducadas o dañadas de conformidad con la legislación local de reciclaje. El embalaje en el que se suministran los productos Sodastream está hecho de materiales reciclables. Ponte en contacto con las autoridades locales para obtener más información sobre el reciclaje.

INFORMACIÓN DE CLASIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

Presión Máxima: 116 psi/8 bar

Temperatura Máxima permitida: 40°C/104°F

Sodastream es una marca registrada de Sodastream (Switzerland) GmbH o sus afiliadas.

LICENÇA DE UTILIZAÇÃO

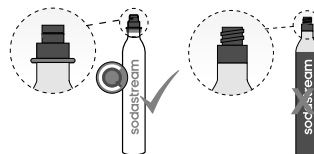
PARA UM CILINDRO CO₂ QUICK CONNECT DA SODASTREAM NÃO ESTÁ A VENDA PROPRIEDADE DA SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU SUAS AFILIADAS FORNECIDO SOB LICENÇA E PATENTES PENDENTES

Este é um documento juridicamente vinculativo entre a Sodastream Industries Ltd. ou as suas filiais ("Sodastream") e o consumidor relativamente ao direito de utilização do Cilindro CO₂ Quick Connect da Sodastream (o "Cilindro"). O Cilindro é propriedade da Sodastream, pendente de patente, e está protegido por outros direitos de propriedade intelectual. Além disso, para proteger a saúde e segurança dos utilizadores, várias diretrizes e regulamentos regem e regulam a utilização, recarga, manutenção, repetição de testes e reparação do Cilindro. A Sodastream tem os conhecimentos e a experiência legalmente exigidos para ser responsável pelo cumprimento legal rigoroso que apenas pode ser assegurado se a Sodastream efetuar a manutenção, reparação, repetição de testes e recarga do Cilindro. Assim sendo, o Cilindro continua a ser propriedade da Sodastream e é fornecido sob Licença. 1. Quando vazio, é favor devolver o Cilindro à Sodastream ou a um distribuidor autorizado da Sodastream para substituição por um Cilindro cheio, pagando apenas o preço da recarga de gás. Esta Licença continuará a vincular a utilização de cada Cilindro subsequente. 2. A recarga de um Cilindro vazio por terceiros pode infringir os direitos de propriedade intelectual da Sodastream, incluindo patentes e outros direitos de propriedade, pode envolver riscos e violar algumas leis. A Sodastream apenas garante a segurança dos cilindros que a Sodastream enche, os quais possuem um selo de válvula inviolável da Sodastream. Não deve remover ou alterar quaisquer avisos de propriedade que apareçam nos Cilindros. 3. Se devolver o Cilindro à Sodastream ou a um revendedor autorizado da Sodastream em bom estado, sem o trocar por um Cilindro cheio, terá direito a um reembolso de 2€. 4. O Cilindro, juntamente com esta Licença de Utilizador, pode ser transferido para um terceiro, desde que este aceite estar vinculado pelas condições e direitos de propriedade aqui expressos. A posse desta Licença de Utilizador demonstra o direito do seu titular a utilizar um Cilindro de acordo com os termos do presente documento. Em caso de dúvida, contacte a Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, The Netherlands. Por favor, mantenha num local seguro www.sodastream.com

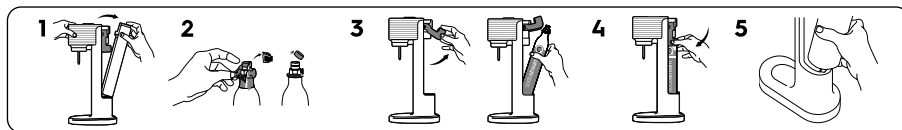
INSTALAÇÃO

SODASTREAM CILINDRO CO₂ QUICK CONNECT

Tenha em atenção que a Sodastream GAIA® é exclusivamente compatível com o cilindro Quick Connect CO₂ e **NÃO** é compatível com o cilindro com sistema de rosca CO₂ Sodastream ou outros cilindros.



INSTALAÇÃO DO CILINDRO CO₂ QUICK CONNECT



1. Coloque a Máquina Gaseificadora de Água Sodastream GAIA® em uma superfície firme e remova a tampa traseira.
2. Remova o selo e a tampa do Cilindro CO₂ Quick Connect Sodastream. **ATENÇÃO! Nunca insira ou substitua um Cilindro Quick Connect da Sodastream se a Garrafa para gasificar estiver instalada na Máquina Gaseificadora de Água. Isto pode fazer com que a garrafa estale ou se parta.**
3. Levante a alavanca na parte de trás da Máquina e introduza o Quick Connect Sodastream a partir da sua parte inferior.
4. Baixe a alavanca da Máquina Gaseificadora de Água Sodastream.
5. Volte a instalar o painel traseiro. Poderá agora criar as suas bolhas.

CRIAR AS BOLHAS

1. Encha a garrafa plástica para gasificar com água fria até à linha de enchimento. **ATENÇÃO! Não adicione gás a nada além de água. Outros líquidos podem contaminar e entupir as peças internas, o que pode resultar em pressão excessiva, rutura da garrafa durante a gasificação, bem como ferimentos graves. Nunca adicione gás depois de ter adicionado um aromatizante.**
2. Para inserir uma garrafa plástica para gasificar, enrosque a garrafa na máquina gaseificadora. **ATENÇÃO! Nunca utilize a Máquina Gaseificadora de Água com um tubo de gasificação partido. Isto pode causar pressão excessiva, rutura da garrafa e ferimentos graves.**
3. Para adicionar gás, pressione o botão de gasificação. Mantenha-o premido durante períodos curtos de 1 segundo. Repita 3 vezes para um nível de gás normal e 5 vezes para um nível de gás intenso.
4. Quando tiver obtido o nível de gasificação desejado, desenrosque a garrafa plástica de gasificar. Ao começar

desenroscar, ouvirá a pressão a ser libertada da garrafa plástica.

Nota: É possível que, durante a gaseificação de água muito fria, apareçam pequenos pedaços de gelo. Qualquer gelo que seja gerado irá simplesmente derreter.

CUIDADOS

CUIDADOS COM A MÁQUINA DE GASEIFICAR ÁGUA

- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou ferramentas afiadas para a limpeza. Se necessário, utilize sabão líquido suave para louça e um pano húmido para limpar suavemente.
- Limpe quaisquer derrames que possam ocorrer para manter a base seca.
- Não a coloque em água nem a lave na máquina de lavar louça, pois isso poderia danificar gravemente a sua Máquina Gaseificadora de Água.

CUIDADO COM A GARRAFA PARA GASEIFICAR

- Para limpar as garrafas para gaseificar que não são aptas para lavar na máquina de lavar louça, enxague em água fria ou morna. **ATENÇÃO! Não exponha a garrafa ao calor acima de 120°F / 50°C. Nunca lave ou enxague com água quente. Não a lave na máquina de lavar louça**
- Para limpar as garrafas plásticas para gaseificar que são laváveis na máquina de lavar louça, pode lavá-las na máquina de lavar louça ou enxaguá-las com água fria ou morna.
- **ATENÇÃO! Não exponha a garrafa ao calor acima de 158°F / 70°C.**

PARA SUA SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES E TRANSMITA-AS A QUALQUER UTILIZADOR POSTERIOR. ATENÇÃO! Antes de utilizar a Máquina Gaseificadora de Água, para reduzir o risco de lesões pessoais e danos do produto, leia estas importantes informações de segurança.

Antes de permitir que alguém use seu Gaseificador de Água, certifique-se de entender como fazer o processo com segurança. Qualquer manutenção ou reparação deve ser efetuada por um representante de serviço autorizado da Sodastream. A Máquina Gaseificadora de Água Sodastream apenas deve ser utilizada por pessoas com idade superior a 12 anos. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas só devem utilizar o produto sob a supervisão de um adulto responsável pela sua segurança e após terem sido instruídas sobre a utilização segura do produto.

PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU DANOS NA MÁQUINA DE GASEIFICAÇÃO DE ÁGUA DURANTE O PROCESSO DE CRIAÇÃO DAS BOLHAS:

- Utilize apenas a sua Máquina Gaseificadora de Água na posição vertical, sobre uma superfície plana e estável.
- Não coloque a sua Máquina Gaseificadora de Água numa superfície quente (por exemplo, forno, placa de vitrocerâmica, etc.) e nunca a utilize perto de uma chama nem a deixe sob a luz solar direta.
- Gaseifique apenas água.
- Não adicione aromas antes da gaseificação. Outros líquidos (exceto água) podem contaminar e entupir as peças internas, o que pode resultar em pressão excessiva e causar a falha na garrafa durante a gaseificação.
- Não utilize a máquina se o tubo de gaseificação estiver partido ou ausente.
- Verifique se a sua Garrafa para gaseificar está corretamente conectada antes da gaseificação.
- Não mova a sua Máquina Gaseificadora de Água nem retire a garrafa plástica durante a gaseificação.
- Não adicione gás a uma garrafa plástica vazia.
- Não transporte a máquina com o cilindro e/ou a garrafa acoplados.

CILINDRO DE CO₂

Para reduzir o risco de uma fuga de CO₂, que poderia resultar em danos materiais e/ou danos pessoais:

- Não utilize nenhum cilindro além do Cilindro CO₂ Quick Connect Sodastream compatível com o sistema de alavanca Sodastream GAIA®.
- Não insira um Cilindro de CO₂ na Máquina Gaseificadora de Água quando uma Garrafa estiver instalada.
- Não utilize se estiver danificado. Inspeccione o Cilindro de CO₂ e a válvula do Cilindro de CO₂ antes da sua utilização para identificar amolgadelas, furos ou outros danos. Se estiver danificado, contacte um representante de serviço autorizado da Sodastream.
- Não altere o cilindro de CO₂ de forma alguma, incluindo furar, queimar ou remover a válvula.
- Não exponha o Cilindro de CO₂ a calor acima de 120°F / 50°C. Proteja-o da luz solar direta. Armazene-o numa zona bem ventilada.
- Não retire o Cilindro de CO₂ da Máquina Gaseificadora de Água quando este estiver em funcionamento.
- Não manuseie ou remova um Cilindro de CO₂ enquanto este estiver a descarregar CO₂.
- Em caso de uma fuga de CO₂, ventile a área, respire ar fresco e, em caso de desconforto, procure cuidados médicos imediatos.

GARRAFAS PLÁSTICAS PARA GASEIFICAR

Para reduzir o risco de quebra da garrafa, que poderia resultar em danos materiais e/ou danos pessoais:

- Se a garrafa plástica para gaseificar não estiver assinalada como "lavável na máquina de lavar louça", não a exponha a temperaturas superiores a 120°F / 50°C. Nunca lave ou enxague em água quente. Não a introduza na máquina de lavar louça.
- Se a garrafa plástica para gaseificar estiver marcada como "lavável na máquina de lavar louça", não a exponha ao calor acima de 158°F / 70°C.
- Não coloque a garrafa plástica para gaseificar junto a uma fonte de calor (por exemplo, forno, placa de vitrocerâmica, etc.).
- Não deixe a garrafa plástica para gaseificar no seu veículo.
- Não coloque a garrafa plástica para gaseificar no congelador ou em frio extremo abaixo de 34°F / 1°C.
- Não utilize uma garrafa plástica para gaseificar após a sua data de validade.
- Não utilize a garrafa plástica para gaseificar se estiver danificada, deformada, houver mudanças de forma, estiver arranhada, gasta ou descolorida.
- Não use uma garrafa plástica para gaseificar após a data de validade.
- Utilize apenas as garrafas plásticas para gaseificar especificamente concebidas para funcionar com esta Máquina Gaseificadora de Água.

ÍCONES DE ADVERTÊNCIA DAS GARRAFAS



Leia o manual



Rompimento de garrafa pode resultar em lesões



Nunca use após data de validade



Nunca lave em máquina de lavar louça



Nunca expor a temperaturas superiores a 50°C/120°F ou inferiores a 1°C/34°F



Gasefique apenas água



Nunca use se danificada ou deformada

PARA GARRAFAS LAVÁVEIS NA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA



Nunca expor a temperaturas superiores a 70°C/158°F ou inferiores a 1°C/34°F



Lavável em máquina de lavar louça

GARANTIA LIMITADA DA SODASTREAM MÁQUINAS GASEIFICADORA DE ÁGUA SODASTREAM

Foram tomados todos os cuidados para assegurar que a sua Máquina Gaseificadora de Água Sodastream é entregue em boas condições. A Sodastream garante, sujeita aos termos e condições estabelecidos nesta garantia limitada, que a sua Máquina Gaseificadora de Água não conterá defeitos nos materiais e defeitos de mão de obra sob utilização doméstica normal durante 3 (três) anos após a data da compra. Recomenda-se que registre a sua Máquina Gaseificadora de Água em www.sodastream.pt e que preencha o formulário de registo do produto disponível no website. No caso de a sua Máquina Gaseificadora de Água não funcionar corretamente durante o período de garantia, e for determinado que o problema se deve a mão de obra ou materiais defeituosos, a Sodastream irá repará-la ou substituí-la sem qualquer custo, com as limitações estabelecidas nesta garantia. A Sodastream substituirá a sua Máquina Gaseificadora de Água por uma Máquina Gaseificadora de Água reconhecida, ou uma equivalente, caso o modelo que adquiriu já não esteja disponível. Não serão efetuados reembolsos. Esta garantia limitada está disponível aos consumidores que tenham adquirido a Máquina Gaseificadora de Água para uso pessoal, familiar ou doméstico.

Esta garantia NÃO cobre danos na Máquina Gaseificadora de Água resultantes de:

Uso excessivo, uso indevido, alteração da Máquina Gaseificadora de Água, ou uso comercial:

- Gaseificação de líquidos que não água.
 - Desgaste normal (por exemplo, descoloração).
 - Falhas no produto que foram o resultado, no todo ou em parte, de uma alteração, desmontagem ou reparação da Máquina Gaseificadora de Água por um centro de serviço que não seja um Centro de Serviço autorizado da Sodastream.
 - A utilização de cilindros de CO₂ ou Garrafas para gaseificar que não as aprovadas pela Sodastream para utilização na sua Máquina Gaseificadora de Água;
 - A utilização da Máquina Gaseificadora de Água com um adaptador ligado à válvula do Cilindro ou à Máquina Gaseificadora de Água.
 - A utilização de uma garrafa plástica para gaseificar com uma data de validade expirada.
 - Acidente, transporte ou outros danos resultantes de uma utilização doméstica que não seja uso normal doméstico.
- Esta garantia NÃO cobre as Garrafas para gaseificar e os Cilindros de CO₂. A Sodastream não é responsável por danos acidentais ou consequentes. O único e exclusivo recurso do consumidor será a reparação ou substituição, de acordo com os termos e condições desta garantia. Algumas leis locais não permitem a exclusão ou limitação destes danos, pelo que estas exclusões podem não se aplicar. Na medida em que esta garantia seja inconsistente com a legislação local, esta garantia será considerada modificada para ser consistente com tal legislação local. Poderá também dispor de outros direitos, que variam de acordo com a legislação local. Os benefícios concedidos ao consumidor conforme esta garantia acrescem a quaisquer outros direitos e recursos à disposição do consumidor ao abrigo da lei em relação a esta Máquina Gaseificadora de Água.

PARA OBTER O SERVIÇO DE GARANTIA PARA SUA MÁQUINA GASEIFICADORA DE ÁGUA

No caso da sua Máquina Gaseificadora de Água precisar do serviço de garantia, contacte o Apoio ao Cliente da Sodastream em www.sodastream.pt. Um representante da Sodastream irá fornecer-lhe instruções específicas sobre como realizar o envio da sua Máquina Gaseificadora de Água, a seu cargo, para um dos nossos centros de serviço autorizados. Apenas a Sodastream, ou os seus agentes, estão autorizados a fornecer reparações de garantia ou manutenção da sua Máquina Gaseificadora de Água.

SERVIÇO SEM GARANTIA

No caso da Sodastream ou dos seus agentes autorizados determinar que a avaria ou dano da sua Máquina Gaseificadora de Água não está coberta pela garantia, a Sodastream apenas reparará a Máquina Gaseificadora de Água mediante o pagamento da taxa de reparação determinada. O registo da Máquina Gaseificadora de Água não é um pré-requisito para proteção da garantia.

CILINDROS DE CO₂ QUICK CONNECT DA SODASTREAM

A sua Máquina Gaseificadora de Água foi concebida para funcionar com o Cilindro de CO₂ Quick Connect Sodastream. A utilização de outros cilindros de CO₂ não é recomendada, uma vez que podem não ser compatíveis com uma Máquina Gaseificadora de Água Sodastream. Os danos resultantes da utilização de um cilindro que não seja o Cilindro de CO₂ Quick Connect Sodastream ou a utilização do Cilindro de CO₂ Quick Connect Sodastream de uma forma incompatível com as instruções contidas neste Guia do Utilizador não estão cobertos pela garantia. O Cilindro de CO₂ Quick Connect é fornecido sob licença. A licença permite-lhe trocar um Cilindro vazio por um cheio, apenas pelo preço do CO₂.

GARRAFAS PLÁSTICAS PARA GASEIFICAR DA SODASTREAM

A sua Máquina Gaseificadora de Água foi concebida para funcionar com uma Garrafa para gaseificar Sodastream compatível. Os danos resultantes da utilização de uma Garrafa para gaseificar Sodastream não compatível ou a utilização de Garrafas para gaseificar de uma forma incompatível com as instruções contidas neste Guia do Utilizador não estão cobertos pela garantia. As Garrafas para gaseificar da Sodastream estão disponíveis nos distribuidores autorizados da Sodastream.

TERMOS E CONDIÇÕES

Todas as reclamações, queixas, processos ou ações judiciais relacionadas de alguma forma com a sua Máquina Gaseificadora de Água, garrafa plástica para gaseificar ou Cilindro de CO₂ Quick Connect serão regidas e interpretadas de acordo com as leis locais do país onde a Máquina Gaseificadora de Água Sodastream foi adquirida.

INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Recicle a sua garrafa para gaseificar expirada ou danificada, de acordo com a legislação local de reciclagem. A embalagem em que os produtos Sodastream são fornecidos é produzida a partir de materiais recicláveis. Contacte a sua autoridade local para mais informações sobre reciclagem.

INFORMAÇÕES SOBRE A CLASSIFICAÇÃO DA MÁQUINA:

Pressão máxima de trabalho: 116 psi / 8 bar

Temperatura de funcionamento máxima admissível: 104°F / 40°C

A Sodastream é uma marca registada da Sodastream (Switzerland) GmbH ou das suas afiliadas.

使用授權書

sodastream 二氧化碳快扣鋼瓶

不得轉售

所有權歸屬於SODASTREAM INDUSTRIES LTD.或其認證的附屬公司，專利申請中

此為Sodastream Industries Ltd.與其關係企業與消費者之間就Sodastream二氧化碳快扣鋼瓶(以下稱「鋼瓶」)使用權簽訂的具法律約束力之文件。本鋼瓶之所有權歸屬sodastream，專利正在申請中，並受其他智慧財產權的保護。並且為保障使用者的安全與健康，鋼瓶的使用、填充、維護、複檢和維修的方式，有多項指引以及規定。Sodastream擁有法律要求必備的知識與專業技能以符合嚴格的法規規範，僅有將鋼瓶交給sodastream進行維護、檢測、複檢和填充，才能保障這一點。因此，鋼瓶仍歸屬sodastream所有，且僅在本授權書下提供。

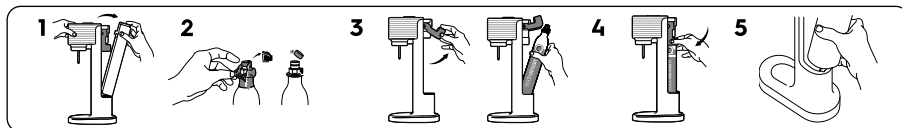
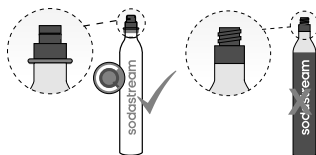
1.當氣體用完時，請將鋼瓶歸還給Sodastream或授權的Sodastream經銷商，只需支付氣體填充費用，就能更換一支滿氣的鋼瓶。更換後的鋼瓶仍受本授權書的法律約束。2.若由第三方填充鋼瓶，恐侵害sodastream的智慧財產權，包含專利權及其他所有權。且此行為可能存在風險及恐違反相關法規。sodastream僅對於其保養填充並有防竄改封條之鋼瓶保證其安全性。您不得刪除或更改任何鋼瓶上或其附屬的所有權聲明。3.若需要歸還狀態良好的鋼瓶，但不更換充滿氣的鋼瓶，請將鋼瓶直接退還給 Sodastream 或其授權的代理經銷商，並領取新台幣40元退款。4.若第三方同意受本使用授權書中的條件及所有權約束，則可將鋼瓶與本授權書轉移給第三方。擁有本使用授權書，即表示其擁有者有權按照此處規定使用鋼瓶。如有疑問，請聯絡 Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands. 請妥善保管 www.sodastream.com

安裝

Sodastream 二氧化碳快扣鋼瓶

請注意，Sodastream GAIA® 僅適用二氧化碳快扣鋼瓶，不適用 Sodastream 二氧化碳螺紋鋼瓶或其他鋼瓶。

安裝二氧化碳快扣鋼瓶



1. 將Sodastream GAIA® 氣泡水機 放置於堅固的平坦表面, 接著拆下背蓋。
2. 拆下 Sodastream 二氧化碳快扣鋼瓶的封條和蓋子。警告!若專用水瓶已放至氣泡水機, 切勿放入或更換二氧化碳快扣鋼瓶。這可能導致專用水瓶彈出或爆裂。
3. 拉起鋼瓶的粉紅把手。將二氧化碳快扣鋼瓶 從氣泡水機的背面放入。
4. 放下鋼瓶的粉紅把手。
5. 重新裝上背蓋。現在就可以開始製作氣泡水。

製作氣泡水

1. 在專用水瓶注入冷水至滿水線。警告!請勿對水以外的任何液體打氣。其他液體可能會會汙染或堵塞內部零件, 導致壓力過大、打氣過程中專用水瓶受損, 或造成嚴重傷害。請在打氣完後再加入調味。
 2. 放入專用水瓶並將之與氣泡水機旋轉至緊固 "警告!若打氣管損壞, 切勿使用氣泡水機。否則可能導致壓力過大、專用水瓶受損或造成 嚴重傷害"
 3. 要打氣時, 壓下打氣鈕1秒, 並視需要重新操作壓 3 下達到標準氣泡量, 壓 5 下氣 更強勁。
 4. 達到理想的充氣量時, 緩慢地順時針旋開專用水瓶, 此時專用水瓶會釋放壓力, 以便從扣瓶裝置鬆開
- 注意: 打氣時如果水溫很低, 可能會發現水中出現細小冰渣。所有冰渣會迅速溶解。

保養維護

氣泡水機養護

- 切勿使用有腐蝕性的清潔劑或尖銳工具進行清潔。如有必要, 可用中性洗碗精和 柔軟 濕布輕柔擦洗。
- 請將濺出的液體擦乾, 保持底座乾燥。
- 請勿將氣泡水機放入水中或洗碗機內清洗, 否則可能會造成嚴重損壞。

專用水瓶養護

- 對於沒有標記「可使用洗碗機清洗」的專用水瓶, 請使用冷水或溫水沖洗。警告! 請勿 暴露在 120°F / 50°C 以上的高溫。切勿用熱水清洗或沖洗。請勿放入洗碗機中清洗。
- 對於「可使用洗碗機清洗」的專用水瓶, 可放入洗碗機中清洗, 或使用冷水或溫水 沖洗。警告!請勿暴露在 158°F / 70°C 以上的高溫。

若瓶身上有警示符號, 請見下方符號解釋



詳閱說明書



不適用水瓶恐造成危險



若過期請停止使用



請勿放入洗碗機



存放溫度請勿超過
50°C / 120°F 或低於
1°C / 34°F



僅限打水



若受損或變形請停止使用

適用洗碗機之水瓶



存放溫度請勿超過
70°C / 158°F
或低於 1°C / 34°F



適用洗碗機

安全須知

請妥善保存說明書, 並轉交給其他後續使用者。

警告! 為降低受傷及產品損壞的風險, 使用此氣泡水機前, 請閱讀此處的重要安全資訊。在允許任何人使用您的氣泡水機前, 請確保他們瞭解安全使用的方法。任何保養或維修操作應由 Sodastream 授權的維修代表處執行。本氣泡水機是設計給12歲以上人士操作使用。身體或心智能力受損的使用者, 應僅在有成人照看並給予安全使用指導的情況下操作本產品。

為降低打氣過程中造成嚴重傷害或氣泡水機損壞的風險:

- 氣泡水機僅能在直立放置於平坦堅固的表面上時使用。
- 請勿將氣泡水機置在高溫熱表面上 (如廚房烤箱/爐灶/爐台), 且切勿在火源附近使用, 或讓其受到陽光直射。

- 只能對水進行打氣。
- 請勿在打氣前調味。水之外的其他液體可能會汙染或堵塞內部零件，或在打氣過程中 導致壓力過大並使專用水瓶受損。
- 若打氣管破裂或有缺損，請勿使用機器。
- 打氣前，確定專用水瓶已妥善扣緊。
- 打氣期間，請勿移動氣泡水機或取下專用水瓶。
- 請勿對空的專用水瓶打氣。

二氧化碳鋼瓶

為降低二氧化碳外洩風險：

- 請勿使用 粉紅把手操作非 Sodastream 二氧化碳快扣鋼瓶的其他任何鋼瓶。
- 已裝上專用水瓶時，請勿將二氧化碳鋼瓶插入氣泡水機。
- 若損壞，請勿使用。使用前，請檢查二氧化碳鋼瓶和二氧化碳鋼瓶氣閥是否有凹陷、小 孔或其他損壞。若有受損，請聯絡 Sodastream 授權維修代表處。
- 不得以任何方式改動二氧化碳鋼瓶，包括穿孔、焚燒或取下氣閥。
- 請勿將二氧化碳鋼瓶暴露在 120°F / 50°C 以上的高溫。避免受到陽光直射。請存放 通風良好處。
- 氣泡水機運作時，請勿取下二氧化碳鋼瓶。
- 二氧化碳正在洩壓時，請勿移動或取下二氧化碳鋼瓶。
- 發生二氧化碳外洩時，應讓該區域通風，並呼吸新鮮空氣。若感覺不適，請立即就醫。

專用水瓶：

為降低專用水瓶損壞進而造成人員受傷和財產損失的風險：

- 對於沒有標記「可使用洗碗機清洗」的專用水瓶，請勿暴露在 120°F / 50°C 以上的高溫。切勿用熱水清洗或沖洗。請勿放入洗碗機中清洗。
- 對於「可使用洗碗機清洗」的專用水瓶，請勿暴露在 158°F / 70°C 以上的高溫。
- 請勿將專用水瓶置於廚房烤箱/爐灶/爐台等熱源附近。
- 請勿將專用水瓶留在車內。
- 請勿將專用水瓶放入冷凍庫或 34°F / 1°C 以下的低溫環境。
- 請勿使用損壞的專用水瓶。
- 請檢查有無變形、凹損、刮痕、磨損或褪色。
- 請勿使用過期的專用水瓶。
- 僅限對適用於此本氣泡水機的專用水瓶打氣，如上方第 2 頁所示。
- 請勿對專用水瓶裝水超過滿水線。

SODASTREAM 保固期限

SODASTREAM 氣泡水機

為確保氣泡水機能完好無損地送達您手中，我們將加倍小心。Sodastream 保證，在本保固期限內涵蓋的條款和條件下，您的氣泡水機在購買日期後的 2 (兩) 年內在正常家用情況下，不會出現材質和製作方面缺陷。建議您造訪 www.sodastream.com.tw，在網站上完成您的氣泡水機保固註冊表。

若您的氣泡水機在保固期內出現故障，且我們確定該問題是由製程或材質問題造成，Sodastream 將在本保證書規定的範圍內酌情免費維修或更換。Sodastream 可能將您的氣泡水機更換為經整新的氣泡水機，若您購買的型號已停產，則將更換一台同等價值的機型，但不做退款處理。本有限保固僅適用於個人或家庭用途而購買氣泡水機的消費者。

本保固不對以下原因造成的氣泡水機損壞進行賠償：

- 濫用、誤用、改裝氣泡水機，或用於商業用途。
 - 對水以外的液體進行打氣。
 - 正常使用下的耗損 (如褪色)。
 - 由非 Sodastream 授權服務中心的維修人員對氣泡水機進行改裝、拆卸或維修而導致的全部或部分產品故障。
 - 因氣泡水機使用非 Sodastream 認可的專用水瓶，或非 Sodastream 二氧化碳快扣鋼瓶的而造成的損壞。
 - 因使用連接轉換氣閥氣泡水機而造成的損壞。
 - 因使用過期的專用水瓶而造成的損壞。
 - 因意外、運輸過程，或任何非正常家用情況而造成的損壞。專用水瓶與二氧化碳快扣鋼瓶。
- Sodastream 不對附帶或間接損壞負責。對於消費者唯一且專屬的補救措施，應根據本保固的條款和條件進行維修

或更換。有些國家的地方法律不允許排除或限制這些損害賠償，因此這些排除條款可能對您不適用。若本保固條款有與當地法律不一致之處，本保固書應根據符合當地法律的修改後內容認定。您還可能擁有其他權利，具體情況視當地法律而定。本保固給予消費者的利益，是在法律賦予消費者與本氣泡水機有關的其他權利和補救措施之外。

獲得氣泡水機的保固服務

若您的家用氣泡水機需要保固服務，請造訪 www.sodastream.com.tw 聯絡當地 Sodastream 客服中心。Sodastream 的服務人員將為您說明如何將氣泡水機寄到指定的授權服務中心，產品寄送的費用需要由您承擔。僅 Sodastream 或其代理商有權為您的氣泡水機提供保固服務。由第三方維修將使本保固失效。

非保固服務

若 Sodastream 或其授權代理商確定您氣泡水機的故障或損壞不在保固範圍內，Sodastream 僅會在收到您確認支付的維修費用後進行維修。

SODASTREAM 二氧化碳快扣鋼瓶

您的氣泡水機設計與 Sodastream 二氧化碳快扣鋼瓶搭配使用。不建議使用其他二氧化碳鋼瓶，因為其可能與本 SodaStream 氣泡水機不相容。因使用非適用 Sodastream 二氧化碳快扣鋼瓶的其他鋼瓶，或未按照本使用指南中之規定使用二氧化碳快扣鋼瓶所造成的損壞，不在保固範圍內。

Sodastream 二氧化碳快扣鋼瓶在授權書的規範下提供使用。該授權書讓您僅需支付二氧化碳填充的費用，即可將空的鋼瓶更換為滿氣的鋼瓶。

SODASTREAM 專用水瓶

您的氣泡水機設計與適用的 Sodastream 專用水瓶搭配使用。因使用適用 Sodastream 專用水瓶外的其他瓶子，或未按照本使用指南中之規定使用專用水瓶所造成的損壞，不在保固範圍內。

Sodastream 專用水瓶可在 Sodastream 授權的零售店內購買。

條款和條件

任何及所有與您的氣泡水機有關的索賠、投訴、判決要求或法律訴訟，均應受 Sodastream 氣泡水機購買地國家的法律管轄，並按其釋義。

產品丟棄說明

請根據當地回收法規，將過期和損壞的專用水瓶進行回收利用。Sodastream 產品的包裝以環保材質製成。如需回收相關細資訊，請聯絡當地主管機構瞭解詳情。

機器額定資訊

最大工作壓力：116 psi/8 bar

最大允許操作溫度：104°F/40°C

Sodastream 是 Sodastream (Switzerland) GmbH 或其附屬公司的註冊商標。

如需當地 Sodastream 客服中心的詳細聯絡資訊，請造訪 www.sodastream.com.tw。

ADDRESSES

ARGENTINA

Sodastream Argentina SA
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina
www.sodastream.com.ar

AUSTRALIA

Sodastream Australia Pty Limited
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC. 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
sales-australia@sodastream.com
www.sodastream.com.au

AUSTRIA

Sodastream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Tel: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)
www.sodastream.at

BENELUX

Sodastream Enterprises N.V.
Reduitlaan 42, 4814DC Breda
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)
www.sodastream.nl
www.sodastream.be

BRAZIL

Importado por:
MCassab Comércio e Indústria Ltda.
CNPJ 49.698.723/001-77
Rua José Marcelino 1400,
Bairro Murta Armazém 4, Sala 1
Itajaí, SC, Brasil, CEP 88311-370
Distribuido por:
MShop Comercial Ltda.
CNPJ 01.490.698/0066-89
Estrada Municipal Alberto Tofanin,
KM 5,5 Armazém, Módulos 22 e 23
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000
SAC: (11) 3003-9030
www.sodastream.com.br

CANADA

Sodastream Canada
325A, Annagem Blvd Mississauga,
ON Canada L5T 3A7
Tel./Tél: 1.877.436.5866
www.sodastream.ca

CZECH REPUBLIC

Dovozce pro ČR, SK a HU: FAST ČR, a.s.
U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany,
Česká republika
zakaznická linka: + 420 730 840 840
www.sodastream.cz
info@sodastream.cz

DENMARK

Tel: +45 43 600 609
info@sodastream.dk
www.sodastream.dk

FINLAND

Tel: +358 9 77 400 100
info@sodastream.fi
www.sodastream.fi

FRANCE

Sodastream France SAS
20, rue Vê ga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tel: 02 28 16 61 02
www.sodastream.fr

GERMANY/ DEUTSCHLAND

Sodastream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,
Tel: 0800 1831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)
www.sodastream.de

HUNGARY

Magyarországon Forgalmazza
Fast Hungary Kft
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,
Tel: +36 23 330 830
www.sodastream.hu
info@sodastream.hu

ISRAEL

סודסטרים ישראל בע"מ
רחוב עמיר ידע, 1, כפר סבא 4464301
*9880 שירות הלקוחות והזמנות
מוקד שירות הלקוחות והזמנות
www.sodastream.co.il

ITALY

Sodastream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel: +39 049 6720001
www.sodastream.it

JAPAN

輸入販売元
ソーダストリーム株式会社
東京都港区南青山3-3-3
お問い合わせ先: SodaStreamコールセンター
Tel: 0120-286-230
ホームページ: www.sodastream.jp

MEXICO

Importado y distribuido por:
Operadora AINOA, S.A.P. de C.V.
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1.
Col. Centro Urbano Interlomas,
Huixquilcan, C.P. 52760, Edo Mex,
México. RFC:
OAI090130M29
Tel: 01-800-062-6333
centroatc@mejorcompratv.com

NEW ZEALAND

CD8 GROUP
4-6 Lovell Court
ALBANY 0632
Tel: 0800 232 633
fizzy@sodastream.co.nz
www.sodastream.co.nz

NORDICS

Sodastream Nordics AB
Hammarby Fabriksväg 65
120 30 Stockholm, SWEDEN

NORWAY

Tel: +47 21 38 80 65
info@sodastream.no
www.sodastream.no

POLAND

Dystrybutor: Sodastream Poland Sp. z o.o.
Beyond Office
ul. Żelazna 51/53, 00-841 Warszawa
Infolinia: + 48 22 152 33 26
www.sodastream.pl

ROMANIA

KITCHEN SHOP SRL
Bld Lacul Tei, nr 1-3, clădirea ISPE, etaj 5,
Cod poștal 020371, Sector 2, București
Tel: 0314.08.88.88
www.kitchenshop.ro

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

Sodastream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 8331 Hünenberg
Tel: 0800 800 812
www.sodastream.ch

SINGAPORE

Komo Pte Ltd,
65 Ubi Road 1, Oxley Bizhub #03-67 Singapore 408729
SparklingWater@Komincoinc.com
www.sodastream.sg

SOUTH AFRICA

Sodastream Pty Ltd
Silverpoint Office Park
22 Ealing Crescent
Bryanston, Johannesburg, 2191
Tel: (012) 345 9220
Toll free: 0800-00-22-91
www.sodastream.co.za

SLOVAKIA

Distribútor pre SR: FAST PLUS, a.s.
Vlčie hrdlo 90, 821 07 Bratislava, Slovensko
zakaznicka linka: +421 850 002 003
www.sodastream.sk
info@sodastream.sk

SLOVENIA

Bogart d.o.o.
Pšata 81A, 1262 Dol pri Ljubljani
Slovenija
Tel: +386 1 562 82 27
info@bogart.si

SOUTH KOREA

수입판매원:
소다스트림코리아 유통책임회사
서울시 강남구 테헤란로 96길 8 14층
sodastream.kr

SPAIN / PORTUGAL

Sodastream Iberia S.L.U.
Avenida de Europa, 16,
28108 Alcobendas (Madrid) - España
www.sodastream.es | info@es.sodastream.com
www.sodastream.pt | info@pt.sodastream.com

SWEDEN

Tel: +46 8 586 30 400
info@sodastream.se
www.sodastream.se

TAIWAN

進口商: 恆隆行貿易股份有限公司
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓
消費者服務專線: 0800-251-209
Sodastream台灣官網: www.sodastream.com.tw

UK

Sodastream Worldwide Trading Company
24-28 Bloomsbury Way, London WC1A 2SN
UNITED KINGDOM
Tel: 0800 0858373
www.sodastream.co.uk

USA

Sodastream USA Inc.
Purchase, NY 10577
www.sodastream.com
Customer Support Information: 1.800.763.2258

drink better. Push for better.™

visit sodastream.com to discover our full range of flavours

Auf sodastream.com kannst du unser komplettes Angebot an Geschmacksrichtungen entdecken

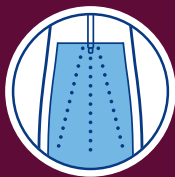
visitez sodastream.com pour découvrir notre gamme complète de saveurs



we make it easy for you to keep things bubbly

Wir sorgen dafür, dass es bei dir immer sprudelt

nous vous simplifions la vie pour que tout reste pétillant



fizz

sprudeln · gazéifiez

enjoy easily made fizzy
drinks at home

Geniesse einfach zubereitete
kohensäurehaltige
Getränke zu Hause

dégustez des boissons
pétillantes faciles à
préparer à la maison



swap

tauschen · échangez

exchange your empty cylinders
in-store or online

Tausche deinen leeren CO₂-
Zylinder im Handel oder Online

échangez vos cylindres
de gaz vides en
magasin ou en ligne



save

sparen · économisez

save up to 50% on
swapped cylinders*

Spare bis zu 50% beim
Zylindertausch*

économisez plus de 50%
sur les cylindres
de gaz échangés*

*compared to new spare Sodastream cylinders, actual savings may vary by country

*Im Vergleich zu neuen Reservezylindern von Sodastream, die tatsächlichen Ersparnisse können je nach Land variieren.

*par rapport aux cylindres Sodastream neufs, les économies réelles peuvent varier selon le pays.



sodastream®

push for better.®
drink better.

welcome to a world of flavours freshly made by you, while
replacing over a thousand single-use plastic bottles.



**scan
to learn
more!**